

**ESTUDU KONA-BA PREFERÉNSIA KOMUNIDADE NIAN BA
KUIDADU SAUDÉ IHA TIMOR-LESTE
2009**

Hakerek-na'in sira: Anthony B. Zwi, Ilse Blignault, Diana Glazebrook, Veronica Correia, Catherine R. Bateman Steel, Elias Ferreira no Basilio M. Pinto

ISBN Number: 978-0-7334-2754-1

Ami sujere halo sitasaun hanesan ne'e:

Zwi, A.B., Blignault, I., Glazebrook, D., Correia, V., Bateman, C.R., Ferreira, E. and Pinto, B.M. (2009). *Estudu kona-ba Preferénsia Komunitade nian ba Kuidadu Saudé iha Timor-Leste*, The University of New South Wales, Sydney.

Bele hetan asesu liuhusi internet iha:

<http://www.sphcm.med.unsw.edu.au/SPHCMWeb.nsf/page/Timor-Leste>

Pergunta ka komentáriu ruma kona-ba publikasaun ida-ne'e tenke dirije ba:

Professor Anthony B. Zwi ka Dr Ilse Blignault
School of Public Health and Community Medicine
The University of New South Wales
UNSW SYDNEY NSW 2052
AUSTRALIA
Email: a.zwi@unsw.edu.au ka i.blignault@unsw.edu.au

Agradesimentu

Ami hato'ó agradesimentu ba kontribuisaun krusiál husi Komisaun Diretiva ba Estudu kona-ba Preferénsia Komunitade nian ba Kuidadu Saúde ne'ebé hola parte importante hodi orienta planeamentu projetu, implementasaun no diseminasaun: Sra Madalena Hanjam Soares (Prezidente; Vise-Ministra Saúde) Sr Agapito da Silva Soares (Ko-Prezidente; Diretór Jerál Saúde nian), Dr Erling Larsson (Asesor Sénior kona-ba Polítika ba Ministériu Saúde, MS), Sr Marcello Amaral (Departamentu Planeamentu, MS), Ms Tanya Wells Brown (Alola Foundation), Sr Manuel Mendonca (matebian; Diresaun Nasional Estatística nian), Sr Carlos Boavida Tilman (Instituto Siénsia Saúde nian), Sr Valente da Silva (MS), no Ms Natalie McKelleher no Sra Armandina Amaral (AusAID).

Ami hato'ó agradesimentu boot ba apoiu ne'ebé fornese husi Ministru Saúde, Dr Nelson Martins, no funsióariu hotu-hotu husi Ministériu Saúde. Pesoál sira husi MS hamutuk funsióariu sira husi ajénsia no organizaun oioin ne'ebé servisu iha área desenvolvimento, ho laran luak fó tempu, observaun no dokumentasaun. Projetu ne'e hetan fundu husi Governu Australia liuhusi AusAID, Ajénsia Australia nian ba Desenvolvimento Internasionál.

Ami la bele realiza estudu ne'e se la simu kontribuisaun husi ami-nia parseiru peskiza sira. Iha Alola Foundation Ms Anne Finch (CEO) no Ms Tanya Wells-Brown (eis Jestór Programa Internasionál, MCH) ne'ebé ho laran luak fó assisténsia no enkorajamentu. Iha Diresaun Nasional Estatística nian, Sr Manuel Mendonça (matebian; Diretór) no Sra Cristina Da Silva-Cruz (Fasilitadór Jestaun) ne'ebé sempre fó tulun no apoiu. Lourenco Soares, Américo Soares no Eduardo Ximenes fó assisténsia kona-ba jestaun dados, Silvino Lopes kona-ba programasaun no Silvina Soares da Costa kona-ba asuntu finanseiru.

Ekipa barak fó tulun. Funsióariu husi Alola Foundation ne'ebé servisu iha terrenu kompostu husi Avelina Isabelita da Costa (entrevistadora, Fasilitadór DGF); Lazaro Lelan Sila (entrevistadór, Fasilitadór DGF); Justino Sarmiento Amaral (entrevistadór, Fasilitadór DGF); Maria Fatima de Rosa (entrevistadora); Johana da Costa Gusmao (anotadór DGF); Zélia Maria da Costa (anotadór DGF); Marquito Soares (anotadór DGF); Francisca Ribeiro Fraga (anotadór entrevista nian, ema ne'ebé halo transkrisaun husi gravasaun dijital); Luis Soares da Costa kondutór); Pascoal R. Martins (kondutór); no Mafalda da Cruz Cabral (ofisial administrasaun tempu parsial nian). Funsióariu husi Diresaun Nasional Estatística nian ne'ebé servisu iha terrenu kompostu husi: Ekipa 1—Jose Belinho de Almedia (supervizór), Antonio do Rosario, Edelisa J. da Cruz, Filipina R. Vieira (entrevistadór/a), Salamao de Carvalho (hatama dados) and Luis Miguel (kondutór); Ekipa 2—Rogerio Castro da Cruz (supervizór), Aleixo Barros Mota Smith, Honoria Edith da Cruz S, Domingas Fernandes (entrevistadór/a), Pedro Braga (hatama dados) and Antonio Ximenes (kondutór); Ekipa 3—Anacleto Hornay (supervizór), Angelino A da Silva, Francisco G Rodrigues, Clarinha Soares (entrevistadór/a), Isabel da Costa (operadór hatama dados) no Januário Soares (kondutór); Ekipa 4—Martinha Sequeira da C N (supervizór), Amelia Maculada da Costa Augusto, Martinho da Costa, Ana Almeida D A Leong (entrevistadór/a), Josefina Fernandes Pinto (hatama dados) no Abílio da Cruz (kondutór); Ekipa 5—Manuel G. dos Santos (supervizór), Domingas Daos, Jose da Costa, Celcia da Costa Pereira (entrevistadór/a), Estorinho Pinto Pedroso (hatama dados) no Didino da Costa Pereira (kondutór).

Iha *UNSW Global* ami hato'ó agradesimentu ba Ms Cynthia Grant, Jestór Projetu, no Marianne Waxman. Iha *School of Public Health and Community Medicine*, ami hakarak hato'ó agradesimentu espesial ba knaar ne'ebé hala'ó husi Ms Stephanie North hodi ajuda produsaun relatóriu ne'e no assisténsia ne'ebé fó bainhira membru Timoroan sira husi ekipa halo vizita ba Sydney. Ami mós agradece apoiu ne'ebé fó husi Xefe Eskola, Prof. Raina Macintyre, eis *School Executive Officer* Ms Vanessa Traynor, no *School Finance Officer* Mr. Bruce Long.

Professor Adrian Bauman, Dr Tien Chey no Dr Philayrath Phongsavan fó assisténsia krusiál hodi orienta interpretaun estatístiku no análise ba dados husi inkéritu HCSBS no dados husi Inkéritu TLSLS kona-ba preferénsia komunitade nian ba kuidadu saúde. Ami hato'ó obrigado ba Michael Andersen no membru sira seluk husi Unidade Tradusaun ONU nian ne'ebé fó treinamento loron sorin balu ba Alola nia Pesoál Apoiu Distritu nian ne'ebé foka ba estratéjiku báziku kona-ba interpretaun. Michael Andersen tradús relatóriu ida-ne'e. Dr Babar Shaikh (Aga Khan) fahe informasaun kona-ba instrumentu sira ne'ebé desenvolve tiha hodi hala'ó estudu kona-ba preferénsia saúde nian ba kuidadu saúde iha Pakistan.

Akrónimu sira

AusAID	Ajénsia Austrália nian ba Dezenvolvimentu Internasionál (<i>Australian Agency for International Development</i>)
CEO	Diretór Jerál (<i>Chief Executive Officer</i>)
CHC	Sentru Saúde Komunidade (<i>Community Health Centre</i>)
DHS	Inkéritu Saúde Demográfiku (<i>Demographic Health Survey</i>)
DGF	Diskusaun iha Grupu Foku (<i>Focus Group Discussion = FGD</i>)
EA	Área Enumerasaun (<i>Enumeration Area</i>)
HAI	Aliansa Saúde Internasionál (<i>Health Alliance International</i>)
HIV/AIDS	Vírus Imunodefisiénsia Umana nian/ Síndroma Imunodefisiénsia Adkirida (<i>Human Immunodeficiency Virus/Acquired Immune Deficiency Syndrome</i>)
HCSBS	Estudu kona-ba Preferénsia Komunidade nian ba Kuidadu Saúde (<i>Health Care Seeking Behaviour Study</i>)
IUD	Instrumentu Intra-uterinu (<i>Intrauterine Device</i>)
MCH	Saúde Inan no Labarik (<i>Maternal and Child Health</i>)
MDGs	Objetivu Dezenvolvimentu Miléniunian (<i>Millennium Development Goals</i>)
MICS	<i>Multi Indicator Cluster Survey</i>
MS	Ministériu Saúde (<i>Ministry of Health = MOH</i>)
NGO	Organizasaun Naun- Governamentál (<i>Non-government Organisation</i>)
PSF	Promotór Saúde Família
SIHSIP	Apoia Implementasaun kona-ba Programa Investimentu Setór Saúde nian (<i>Support to the Implementation of the Health Sector Investment Program</i>)
SISCa	Servico Integrado Saúde Comunitaria
STIs	Moras Hada'et Seksuál (<i>Sexually Transmitted Infections</i>)
TAIS	Asisténsia Saúde Integradu Timor-Leste (<i>Timor-Leste Integrated Health Assistance</i>)
TB	Tuberkuloze (<i>Tuberculosis</i>)
TLSLs	Inkéritu kona-ba Padraun Moris iha Timor-Leste (<i>Timor-Leste Survey of Living Standards</i>)
UN	Nasoins Unidas (<i>United Nations</i>)
UNDP	Programa Nasoins Unidas ba Dezenvolvimentu (<i>United Nations Development Program</i>)
UNFPA	Fundu Nasoins Unidas ba Populasaun (<i>United Nations Population Fund</i>)
UNICEF	United Nations Children's Fund (<i>Fundu Nasoins Unidas ba Labarik sira</i>)
UNSW	Universidade New South Wales (<i>The University of New South Wales</i>)
WHO	Organizasaun Saúde Mundiál (<i>World Health Organization</i>)

Prefásiu

Distintu Ministru Saúde, Dr Nelson Martins

Ha'ú haksolok atu simu relatóriu ida-ne'e kona-ba preferénsia buka kuidadu saúde iha Timor-Leste. Relatóriu ne'e fó-hatene ita kona-ba comunidade nia atitude no preferénsia relasiona ho saúde no kuidadu saúde, no fó-hatene ita kona-ba comunidade nia espetativa. Peskiza ne'e reforsa kompromisu husi Ministériu Saúde hodi hakbesik servisu sira ba povu nia uma, no fornese kuidadu saúde ho kualidade di'ak iha fatin ne'ebé povu hela.

Asuntu xave ne'ebé mosu nu'udar rezultadu husi peskiza ne'e relasiona ho respeita no rona comunidade nia lian, rona sira-nia opiniaun kona-ba asuntu saúde nian, no hadi'a oinsá ami jere servisu sira atu nune'e ami sempre hasa'e kualidade no asesu ba kuidadu saúde. Klaru katak ami tenke komunika ho maneira ne'ebé klaru liu, tantu ho comunidade komu entre parte ida-idak husi servisu saúde.

Peskiza ne'e fó koñesimentu kle'an ba ami kona-ba problema saúde no kauza sira, tuir comunidade nia opiniaun, no saida maka sira halo nu'udar resposta. Karik sira trata problema ne'e mesak, ka iha família nia laran, ka sira konsulta matan dook, ka vizita klínika governu nian ka forneseidór privadu? Maski sira nia opsaun bele hetan influénsia husi tempu no distánsia, peskiza ne'e hatudu katak utilizadór sira-nia esperiénsia bainhira vizita servisu saúde fó influénsia boot ba sira-nia desizaun iha futuru atu ka la uza filafali servisu saúde. Se pesoál saúde simu utilizadór ho respeitu, empatia no kuidadu, sira sei mai fali; maibé se sira hetan kritika direktamente ka indiretamente, ka haree katak pesoál saúde sira la simpátiku, ka la rekoñese sira-nia difikuldade atu buka kuidadu saúde, utilizadór sira sei la mai fali.

Iha dezafiu sira iha kada nivel – iha nivel nasional ita tenke hadi'a infraestruturá no apoiu hodi habele ita atu promove saúde no fornese servisu iha nasaun tomak, no ita tenke serbisu hamutuk ita-nia kolega sira iha setór edukasaun hodi hasa'e koñesimentu no konxiénsia kona-ba saúde no fatór sira ne'ebé fó impaktu.

Ministériu Saúde desenvolve didi'ak ami-nia Planu Estratéjiku no ami-nia Pakote Servisu Báziku – hirak-ne'e define tipu servisu ne'ebé membru comunidade bele hetan husi sistema saúde iha Timor-Leste. Ami iha polítika di'ak no agora ami tenke fó atensaun barak liu hodi garante implementasaun ne'ebé efetivu, no asegura katak ami-nia servisu sira bele hato'o ba membru comunidade hotu-hotu. Ami tenke hasa'e komunikasaun no hadi'a edukasaun no treinamentu ba pesoál saúde hodi garante katak sira hatudu atitude ne'ebé respeita no suporta comunidade. Iha distritu sira ami tenke serbisu hamutuk ho lider comunidade sira hodi hakaat liu obstakulu ne'ebé limita asesu. Ami hanoin katak bele hadi'a situaun ida-ne'e bainhira haluan ami-nia servisu liuhusi SISCa no fornese asesu ba veikulu ne'ebé bele uza iha situaun oioin iha sub-distritu sira.

Iha dezafiu barak mak ita sei enfrenta, inklui desentralizasaun servisu, jestaun no prosesu foti desizaun. Ita tenke inklui loloos ita-nia kolega sira ne'ebé filafali husi treinamentu iha tasi balun, liuliu sira ne'ebé filafali husi Kuba. Ita tenke promove inovasaun, no fó prémiu ba servisu ne'ebé kapás tebetebes.

Ami hato'o obrigadu ba ami nia parseiru desenvolvimentu, inklui governu Australia ne'ebé fó fundu ba servisu ida-ne'e, tanba fó apoiu no envolve, no ami nia parseiru peskiza, liuliu University of New South Wales, tanba hato'o pergunta difisil hodi estimula ami atu hasa'e ami-nia servisu no responde didi'ak ba comunidade.

Peskiza ne'e, no treinamentu ne'ebé relasiona, kontribui atu desenvolve ami-nia kapasidade hodi halo peskiza. Ida-ne'e reforsa ami-nia vontade atu estabelese sentru peskiza iha Timor-Leste ne'ebé sei foka ba saúde no asuntu kona-ba servisu saúde. Ami tenke husu pergunta kona-ba ami nia dezempeñu, no buka resposta no progresu. Esforsu hirak-ne'e sei hala'o knaar importante hodi hadi'a saúde iha nasaun laran, iha tinan dasanuluk dezde referendu kona-ba independénsia.



Dr Nelson Martins, MD, MHM, PhD

Ministru Saúde

Timor-Leste

Abril 2009

Tabela Konteúdu nian

Akrónimu sira	3
Lista kona-ba Tabela	7
Lista kona-ba Figura	7
Sumáriu	8
Seksaun 1 – Introdusaun	14
1.1 Motivu no razaun fundamentál	14
1.2 Pergunta sira kona-ba peskiza	14
1.3 Kontestu Peskiza	15
1.3.1 Resenseamentu ba Timor-Leste 2004.....	16
1.3.2 Inkéritu kona-ba padraun moris iha Timor-Leste 2007.....	16
1.3.3 Estudu kona-ba Preferénsia Komunidade nian ba Kuidadu Saúde iha Timor-Leste 2008	16
Seksaun 2 – Análize literatura	17
2.1 – Peskiza internasionál	17
2.2 – Estudu no relatóriu sira kona-ba Timor-Leste	18
Seksaun 3 – Métopu sira	19
3.1 Planu no aprosimasaun	19
3.1.1 Inkéritu	19
3.1.2 Kualitativu	20
3.2 Determinasaun Foku no Prioridade	21
3.3 Dezenvolvimentu instrumentu	21
3.3.1 Inkéritu	21
3.3.2 Kualitativu	22
3.4 Análize	22
3.4.1 Inkéritu	22
3.4.2 Kualitativu	23
3.5 Étika	23
Seksaun 4 – Rezultadu sira	24
4.1 Partisipante sira	24
4.1.1 Inkéritu	24
4.1.2 Kualitativu	24
4.2 Preferénsia komunidade nian ba kuidadu saúde en jerál	25
4.2.1 Problema sira ne'ebé hetan no fornesedór sira ne'ebé konsulta	25
4.2.2 Fatór Fíziku	26
4.2.3 Fatór ekonómiku	27
4.2.4 Fatór Sósio-kulturál	28
4.2.5 Interasaun utilizadór-fornesedór	29
4.2.6 Ekipamentu no funsionáriu sira	30
4.2.7 Medikasaun	31

4.2.8 Prosedimentu Referénsia	32
4.3 Buka tulun ba labarik ne'ebé hetan diarreja (tee-been)	32
4.4 Buka tulun ba tuur ahi susar.....	34
4.5 Fó espasu ba oan	36
4.6 Moras Todan	41
4.7 Prevensaun	41
4.8 Perspetiva husi fornesedór sira	42
Seksaun 5 – Diskusaun.....	45
5.1 Limitasaun.....	45
5.2 Reflesaun kona-ba rezultadu relasiona ho saida maka hatene ona	46
5.3 Implikasaun	47
5.3.1 Implikasaun ba setór saúde.....	47
5.3.2 Implikasaun ba setór sira seluk	49
5.4 Rekomendasaun	49
5.4.1 Rekomendasaun ba Ministériu Saúde.....	49
5.4.2 Rekomendasaun ba Governu Timor-Leste	51
5.4.3 Rekomendasaun ba governu lokál no komidade sira	51
5.4.4 Rekomendasaun ba parseiru dezvoltamentu sira	51
5.5 Peskiza liután	52
5.6 Produutu seluk	52
References.....	53
Apéndise	55
Apéndise 1 – Narrativa diarreja (tee-been).....	55
Apéndise 2 – Narrativa fó espasu ba oan.....	56
Apéndise 3 – Tuur ahi susar; exertu husi DGF	57
Apéndise 4 – Interasaun utilizadór-fornesedór durante konsulta; exertu husi entrevista ho utilizadór.....	58
Apéndise 5 – Utilizadór fó-sala ba fornesedór; exertu husi DGF	60

Lista kona-ba Tabela

<http://www.sphcm.med.unsw.edu.au/SPHCMWeb.nsf/page/Timor-Leste>

- Tabela 1- Problema Saúde ne'ebé hetan iha lora 30 liubá (amostra TLSLS)..... **Error! Bookmark not defined.**
- Tabela 2 - Utilizasaun forneseador saúde ba problema saúde durante lora 30 liubá (amostra TLSLS) **Error! Bookmark not defined.**
- Tabela 3 - Métodu planeamentu família ne'ebé uza daudauk (Amostra TLSLS) **Error! Bookmark not defined.**
- Tabela 4 - Métodu fó espasu ba oan ne'ebé uza daudauk tuir feto no mane sira (amostra HCSBS)..... **Error! Bookmark not defined.**
- Tabela 5 - Razaun tanba saida la fó espasu ba oan (amostra HCSBS) **Error! Bookmark not defined.**
- Tabela 6 - facilidade ne'ebé hetan vizita husi ema moras (amostra HCSBS) **Error! Bookmark not defined.**
- Tabela 7 - Fiar kona-ba prátika uma kain ne'ebé prevene ema hetan moras (amostra HCSBS) ... **Error! Bookmark not defined.**
- Tabela 8 - Uma kain sira ne'ebé uza forneseador saúde iha fulan 12 liubá (amostra HCSBS) ..**Error! Bookmark not defined.**
- Tabela 9 - Tempu ideál (tinan) entre labarak sira (amostra HCSBS) **Error! Bookmark not defined.**

Lista kona-ba Figura

<http://www.sphcm.med.unsw.edu.au/SPHCMWeb.nsf/page/Timor-Leste>

- Figura 1 – Kontestu Peskiza **Error! Bookmark not defined.**
- Figura 2 - HCSBS nia Estratéjia Amostrajen **Error! Bookmark not defined.**
- Figura 3 - Forneseador Saúde ne'ebé 'uza' husi uma kain durante fulan 12 liubá ba kualkér moras (amostra HCSBS)..... **Error! Bookmark not defined.**
- Figura 4 - Kadeira ne'ebé uza hodi lori ema moras ba estrada ka facilidade saúde ne'ebé besik liu hotu..... **Error! Bookmark not defined.**
- Figura 5 - Kauza diarreia tuir respondente sira **Error! Bookmark not defined.**
- Figura 6 – Tempu ne'ebé ideál entre labarik (amostra HCSBS) **Error! Bookmark not defined.**
- Figura 7 - Hadi'a asesu, qualidade no jestaun **Error! Bookmark not defined.**

Sumáriu

Maski iha progresu signifikativu, situasaun saúde iha Timor-Leste sei ladún dí'ak. Ema barak la uza servisu saúde públiku ne'ebé hamosu dezafiu boot hodi hasa'e saúde povu iha rai laran. Estudu kona-ba Preferénsia Komunidade nian ba Kuidadu Saúde (HCSBS) iha objetivu atu hasa'e koñesimentu kona-ba asuntu no fatór prinsipál ne'ebé fó impaktu ba utilizausaun servisu sira, liuliu iha área rurál, no fó evidénsia nu'udar baze referénsia ba polítika, planeamentu no programa saúde iha tempu oin mai.

Estudu ne'e fó informasaun ne'ebé detalladu no foun kona-ba pratika kuidadu saúde, inklui medida sira ne'ebé foti iha uma laran, no preferénsia ba servisu saúde iha nivel suku. Estudu ne'e fornese koñesimentu kle'an kona-ba prosesu foti desizaun no asaun iha comunidade rurál sira, inklui oinsá sira hili forneseedor ka servisu partikulár – tradisionál no biomédiku, no fatór oioin ne'ebé influencia sira-nia desizaun. Estudu ne'e partikularmente fó dadus kualitativu ne'ebé kapás tebes relasiona ho senáriu xave tolu: labarik ne'ebé hetan diarrea, tuur ahi susar, no fó espasu ba oan. Estudu ne'e mós rejista ho detalle perspetiva husi forneseedor sira, inklui limitasaun ne'ebé enfrenta forneseedor servisu saúde governu nian, no mós opiniaun husi utilizador no forneseedor sira kona-ba interasaun entre utilizador-forneseedor. Aleinde tabela no figura, Relatóriu ida-ne'e iha objetivu atu hato'o lian husi ema balun ne'ebé partisipa iha peskiza; ne'ebé inklui iha kaixa ne'ebé namkari iha relatóriu nia laran no iha aneksu sira hodi apresenta narrativa lima ne'ebé naruk liu.

Métodu sira

HCSBS dezenvolve husi peskiza ne'ebé hala'o ulu-uluk liu kona-ba Timor-Leste, inklui inkéritu nasionál no peskiza kualitativu, no refere ba estudu internasionál sira no aprosimasaun teóriu ba preferénsia comunidade nian ba kuidadu saúde. Estudu ne'e uza dezeńu peskiza ho métodu kombinadu no envolve serbisu-terrenu iha distritu 13 tomak.

Inkéritu HCSBS foti sub-amostra husi Inkéritu kona-ba Padraun Moris iha Timor-Leste (TLSLS), hodi fasilita ligasaun ho dadus ne'ebé halibur iha tempu oin mai. Dadus kona-ba preferénsia comunidade nian ba kuidadu saúde foti husi xefe uma kain na'in 535 no indivíduu na'in 771— feto 404 no mane 367 husi uma kain sira ne'e. Komponente kualitativu husi HCSBS hahú ho entrevista entrada 13 ho xefe suku sira. Iha distritu tolu ami hala'o entrevista kle'an ho forneseedor biomédiku no forneseedor tradisionál ne'ebé fornese kuidadu saúde (hamutuk 32) no utilizador facilidade saúde (29). Iha distritu 10 seluk, diskusaun ho grupu foku (DGF) hala'o ho feto kaben na'in, mane kaben na'in, feto foin-sa'e no mane foin-sa'e (grupu 38 ho partisipante hamutuk 261).

Rezultadu sira

Distánsia dook ba facilidade saúde dezenkoraja sira ne'ebé hakarak vizita, liuliu ba moras naun-urjente no kuidadu preventivu, no mós ba moras todan tanba iha fiar katak viajen ne'e rasik bele halo kondisaun pasiente sai aat liu tan. Durante tempu udan, dala ruma pasiente sira la bele halo viajen ba fatin ne'ebé besik. Iha kazu balu rezidente sira serbisu hamutuk hodi halo viajen naruk, porezemplu relasiona ho grupu feto ne'ebé la'o hamutuk ba facilidade hodi apoia malu no proteje malu. Bainhira pasiente sofre moras sériu, no mós bainhira tuur ahi, viajen ba fatin ne'ebé besik mós bele hamosu obstakulu boot.

Fatór ekonómiku mós impede asesu ba facilidade saúde sira. Iha kustu oioin ne'ebé ligadu ho preferénsia comunidade nian ba kuidadu saúde. Forneseedor tradisionál bele negosia pagamentu

(kasu) bainhira hetan rezultadu pozitivu. Relaciona ho fornese dór servisu saúde governu nian, la iha evidénsia katak sira husu osan beibeik. Maibé, fornese dór servisu saúde governu nian, dala ruma husu osan tanba fornese servisu ida iha kontestu privadu ka fornese servisu la tuir oras serbisu. Iha mós kustu bainhira hetan ai-moruk (tradisionál ka biomédiku) no referénsia ba facilidade saúde seluk, inklui hetan transportasaun no akompaña pasiente ba facilidade seluk.

Membru família envolve tebes iha preferénsia comunidade nian ba kuidadu saúde; tantu foti desizaun komu implementa desizaun kona-ba bainhira no iha ne'ebé bele buka tulun. Viziñu no autoridade lokál sira mós bele envolve an; lori ka transporta pasiente ba fatin ne'ebé fornese servisu ne'ebé urgente. Aman-inan husi pasiente nia katuas-oan bele envolve iha prosesu foti desizaun atu fó espasu ba oan ka uza kontrasesaun. Membru família ka comunidade dala barak envolve iha situasaun ne'ebé sira sente katak pasiente sofre moras tanba asuntu tradisionál ka adat.

Bainhira utilizadór sira konsulta fornese dór governu, sira buka komponente oiain. Globalmente, sira buka aprosimasaun komprensivu ne'ebé trata sira ho maneira olístiku no ho respeito. Aleinde ne'e, sira iha espetativa klaru kona-ba faze spesífiku husi prosesu konsulta: simu/rejista, ezame, tratamentu (normalmente ho ai-moruk) no referénsia. Bainhira sira la'ó dook, sira iha espetativa katak sira sei hetan konsulta maski to'o iha ne'ebá la tuir oras serbisu ka la lori sira-nia kartaun rejistu. Iha kazu emerjénsia, sira iha espetativa katak sira sei hetan konsulta imediatamente.

Utilizadór sira lakohi buka tulun iha tempu oin mai bainhira hasoru pesoál saúde ne'ebé hirus ka duun sira, no sira hetan enkorajamentu bainhira pesoál saúde hatudu empatia ba sira. Durante ezame, sira espera katak pesoál saúde sei ko'alia ho sira kona-ba sintoma no istória kona-ba moras no oinsá bele prevene. Relaciona ho tratamentu, utilizadór servisu saúde iha espetativa lubuk ida. Hirak-ne'e inklui simu ai-moruk; katak ai-moruk regulár sempre disponivel, liuliu ba moras króniku ne'ebé sira presiza foti ai-moruk dala barak; simu ai-moruk oiain ba sintoma oiain; haree kedas rezultadu; no simu ai-moruk hanesan, se ai-moruk ne'e efetivu, bainhira sira hetan tan sintoma ne'ebé hanesan. Envés hemu ai-moruk to'o hotu, pasiente sira bele rai ai-moruk balu hodi uza iha tempu oin mai.

Bainhira decide atu buka tulun iha ne'ebé, respondente sira hakarak facilidade ne'ebé iha ekipamentu diagnóstiku no prosedimentu báziku nian ho funsionáriu sira ne'ebé kualifikadu no hetan treinamentu dí'ak; respondente balu dehan sira prefere haree doutór. Fornese dór ida bele rekoñese katak utilizadór nia moras la bele trata iha facilidade saúde, no bele rekomenda referénsia. En jerál, utilizadór sira preokupa de'it bainhira hetan rezultadu negativu tanba la bele ba lailais facilidade referénsia nian. Ema barak dehan katak sira kontente tanba fornese dór iha apoiu institusionál atu refere sira ba facilidade iha nivel aas liu hodi hasa'e possibilidade katak sira sei hetan rezultadu pozitivu. Pasiente sira hato'o sira-nia opiniaun pozitivu kona-ba servisu saúde ba ema seluk; no mós sira hato'o sira-nia esperiénsia negativu.

Aman-inan bele rekoñese sinál perigu barak ne'ebé relaciona ho labarik ne'ebé sofre diarreia no moras ne'ebé sa'e todan. Normalmente sira fó resposta dahuluk iha uma laran (solusaun orál atu idrata fali ne'ebé halo rasik no/ka daan ai-tahan); se diarreia la lakon sira foin lori labarik ba facilidade saúde. Bainhira tratamentu iha facilidade saúde la efetivu, família dala barak fiar katak iha problema adat ne'ebé kauza moras ne'e. Tratamentu iha facilidade saúde bele kontinua filafali hafoin rezolve problema adat.

Jeralmente iha asunsaun katak maioria tuur ahi sei la'ó normal no ho nune'e bele akontese iha uma ho apoiu no asisténsia husi família. Maski parteira tradisionál ida bele assiste, feto no mane sira rekoñese difikuldade no komplikasaun ne'ebé sira la bele atende. Maibé, bainhira paciente sira la identifika sira-nia problema ho lalais, sira la bele hetan asisténsia imediatamente. Maioria respondente fiar katak problema ne'ebé relaciona ho adat no violasaun sosiál husi katuas-oan, ferik-oan ka membru família mak kauza tuur ahi susar. Sira bele koko atu rezolve problema adat enkuantu lori feto ba fasilidade saúde.

Feto no mane sira rekoñese vantajen ne'ebé hetan bainhira fó espasu ba oan relaciona ho ekonomia uma kain no saúde inan no labarik. Feto sira normalmente simu informasaun kona-ba métodu sira husi fasilidade saúde no informa sira-nia katuas-oan. Normalmente diskordánsia bele akontese tanba feto hakarak uza kontrasesaun, maibé mane lakohi. Diskordánsia bele hamosu istori malu, infidelidade, no soe malu. Katuas-oan nia aman-inan bele influensia desizaun ne'ebé foti tanba konsiderasaun kona-ba barlake. Tanba iha preokupasaun kona-ba impaktu sekundáriu husi métodu fó espasu ba oan, ne'ebé dala barak bazeia ba saida mak sira aprende tiha kona-ba ema seluk nia esperiénsia negativu, no possibilidade katak bele limita sira-nia fertilidade iha tempu oin mai, dezenkoraja sira atu uza métodu ne'e.

En jerál pesoál saúde no xefe suku sira mak hato'ó Informasaun kona-ba prevene moras. Lala'ok preventivu ne'ebé halo husi membru comunidade foka atu evita kontaktu ho ema moras, no instrumentu ba hahán nian ka kabeen tasak husi ema moras. Informadór sira hato'ó koñesimentu significativu kona-ba atividade sira ne'ebé relaciona ho ijiene no saneamentu hodi prevene diarreja. Problema saúde oioin mós identifika nu'udar moras ne'ebé bele prevene, maibé kuaze informadór hotu-hotu dehan katak sira la buka kuidadu saúde preventivu. Balu hanoin katak kuidadu antenatal ajuda evita difikuldade, no sira buka kuidadu saúde ida-ne'e. Fornesedór jeralmente hatene katak sira hala'ó prevensaun no sira frustradu tanba comunidade iha koñesimentu uitoan de'it no ladún pratika kuidadu preventivu.

Pesoál saúde sira dehan katak iha limitasaun oioin ne'ebé impede fornese servisu ne'ebé dí'ak liu. Limitasaun organizasionál no lojística, inklui mós falta komunikasaun entre fasilidade sira; atrazu atu hala'ó ka fornese atividade sosializasaun tanba estrada la dí'ak; fornese servisu ai-moruk ne'ebé la fiavel, liuliu durante tempu udan; infraestrutura la dí'ak, inklui a eletrisidade atu fó naroman no la iha ekipamentu; no falta oportunidade treinamentu. Limitasaun ne'ebé relaciona ho interasaun fornese servisu-komunidade foka ba preokupasaun katak membru comunidade sira bele fó sala ba fornese servisu sira bainhira hetan rezultadu negativu; frustrasaun no hirus tanba parese comunidade ladún hatene katak importante atu halo prevensaun no intervensaun sedu. Parese fornese servisu balu konsidera paciente sira-nia fiar katak adat mak sai kauza fundamentál ba sira-nia moras.

Implikasaun, rekomendasaun no peskiza adisionál

Globalmente, HCSBS subliña katak comunidade rurál sira dala barak iha opsaun limitadu atu buka kuidadu saúde tanba obstakulu hanesan distánsia dook, kustu no klima. Tratamentu iha uma laran ho ai-moruk tradisionál no/ka ai-moruk modernu no (dala ruma iha momentu hanesan) konsulta fornese servisu tradisionál lokál bele haree nu'udar resposta lójiku tanba iha asesu limitadu ba servisu saúde governu nian.

Rezultadu hirak-ne'e hatudu ho klaru katak iha nesesidade urjente atu hasa'e komunikasaun no koñesimentu entre sira ne'ebé organiza no fornese servisu saúde, no comunidade sira ne'ebé sei

simu servisu hirak-ne'e. Peskiza ne'e iha influénsia boot atu hasa'e asesu ba, no ezijénsia ba, servisu sira ho qualidade di'ak no hametin jestaun no sistema apoiu nian nu'udar prioridade estratéjiku ba Ministériu Saúde (MS). Importante tebes atu garante katak servisu komprensivu ho qualidade di'ak bele fornese konsistentemente hodi harii konfiansa ba sistema saúde públiku.

Rekomendasaun sira dirije ba instituisaun no ajénsia xave lubuk ida.

Rekomendasaun ba Ministériu Saúde

- Estratéjia atu hasa'e qualidade prestasaun servisu tenke fó énfaze ba kuidaду ne'ebé foka ba pasiente.
 - Pesoál saúde governu nian tenke simu orientasaun klaru kona-ba prátika ne'ebé di'ak relasiona ho prestasaun servisu saúde. Tenke iha esforsu ne'ebé ativu liu hodi promove empatia, respeito no komunikasaun klaru, no pesoál servisu saúde ne'ebé responde didi'ak ba membru comunidade sira tenke hetan rekoñesimentu.
 - Susesu no prátika di'ak tenke komunika regularmente ba comunidade iha nivel lokál no nasionál. MS tenke dezenvolve mekanizmu sira hodi fó prémio ba pesoál saúde iha nivel hotu-hotu tanba hala'o prestasaun servisu ne'ebé efetivu no inovadór, inklui hala'o serimónia anuál hodi fó prémio atu subliña susesu no promove publisidade no diskusaun pozitivu.
 - Edukasaun no treinamentu ba pesoál saúde, ne'ebé fó ba enfermeira, parteira no doutór sira, tenke foka ba utilizadór no comunidade no tenke énfaze aprosimasaun olístiku ba saúde. Ida-ne'e presiza rekoñesimentu ba aspetu mentál, sosiál, kulturál no espirituál, no mós aspetu fíziku ka biomédiku.
- Hasa'e esforsu sira hodi hadi'a komunikasaun entre prestasaun servisu no servisu sira, no estrutura comunidade.
 - Organiza projetu pilotu no avalia didi'ak meius inovadór ne'ebé bele hasa'e interasaun entre comunidade-servisu, la'ós de'it troka informasaun, hodi estabelese parseira jenuinu atu dezenvolve no fornese servisu sira.
 - Hasa'e envolvimentu ho parteira tradisionál tanba sira fornese servisu ba ema barak iha comunidade no mós bele hetan benefísiu husi treinamentu atu aumenta sira nia kompeténsia no asesu ba ekipamentu no materiál ne'ebé esterilizadu. Bainhira fó treinamentu ba parteira tradisionál hodi rekoñese problema, halo referénsia sedu, no evita komplikasaun, sei fó benefísiu ba inan no labarik. Sei importante tebes atu halo planeamentu di'ak liu hodi asiste inan ne'ebé tuur ahi, no garante katak parteira ne'ebé atende hetan tiha ona treinamentu.
- Jestór Distritál sira tenke hetan apoiu no treinamentu adisionál hodi hadi'a prestasaun kuidaду saúde no ninia organizasaun. Ho apoiu husi seksaun polítika no planeamentu husi MS, no asesór rejionál sira, pesoál prinsipál hirak-ne'e tenke foka atensaun ba frakeza balun relasiona ho prestasaun kuidaду saúde. Tenke habiit Jestór Distritál sira hodi garante disponibilidade ai-moruk, ekipamentu no funsionáriu ne'ebé apropiadu iha facilidade sira ne'ebé fornese servisu saúde.
 - Hadi'a abilidade husi pesoál kuidaду saúde iha área rurál atu hala'o sira-nia serbisu liuhusi treinamentu no apoiu ne'ebé kontínuu, no hadi'a transportasaun no fornese ai-moruk.

- Identifika oinsá bele ajuda família sira atu selu kustu ne'ebé relasiona ho referénsia, hodi fasilita sira-nia asesu ba nivel kuidadu ne'ebé apropiadu.
- Nota didi'ak lisaun sira, adapta no duplika mekanizmu inovadór ne'ebé hetan susesu hodi hasa'e kualidade, asesu no utilizaun servisu sira, hanesan sistema triajen ne'ebé dezenvolve hela iha Ospital Guido Valadares iha Dili, ka tratamentu ba nutrisaun la di'ak ne'ebé uza de'it hahán lokál (Baukau).
- Promosaun Saúde tenke hala'o knaar ne'ebé forte liu hodi hadi'a comunidade nia koñesimentu kona-ba prevensaun, utilizaun servisu kuidadu saúde, no uzu ai-moruk modernu. Tenke enkoraja membru comunidade atu husu pergunta kona-ba sira-nia kuidadu saúde no fornecedor saúde tenke hetan treinu hodi responde ho maneira ne'ebé informativu no edukadu. Tenke fó prioridade atu promove envolvimentu mane sira iha métodu fó espasu ba oan no hadi'a comunidade nia koñesimentu kona-ba oinsá bele uza ai-moruk ho efetivu. Edukasaun kona-ba oinsá bele prevene problema saúde ne'ebé mosu beibeik, no intervensaun sedu hodi hamenus rezultadu negativu no komplikasaun, tenke avansa ba oin. MS bele serbisu ho autoridade lokál, eskola sira no parseiru dezenvolvimentu tenke investe ba, no avalia intervensaun, inklui halo projetu pilotu, hodi hasa'e koñesimentu kona-ba saúde.
- MS tenke identifika ema na'in ida ka liu hodi avalia implikasaun sira husi peskiza ne'e ba pesoál sira ne'ebé iha daudaun no iha tempu oin mai, tantu funsionáriu lokál komu internasionál, no atu identifika oinsá MS no instituisaun edukasaun prinsipál sira bele tau matan ba frakeza sira liuhusi hili no fó treinu ba pesoál saúde sira.
 - Relatóriu ida-ne'e tenke divulga no uza nu'udar rekursu hanorin no aprendizajen ba pesoál saúde sira ne'ebé hetan treinamentu iha Timor-Leste, Kuba no nasaun sira seluk. Tenke buka rekursu ne'ebé presiza hodi tradús relatóriu ne'e ba lian españól hodi fasilita diskusaun kona-ba ninia konteúdu husi pesoál Kubanu ne'ebé fornese servisu ka treinamentu iha Timor-Leste no Kuba.
 - Instituisaun edukasaun sira, hamutuk ho parseiru peskiza no dezenvolvimentu, tenke investiga kestaun sira ne'ebé mosu iha peskiza ida-ne'e. Hirak-ne'e inklui pergunta ne'ebé relasiona ho kompeténsia atu uza lian partikulár husi pesoál kuidadu saúde, tantu lokál komu internasionál; hasa'e koñesimentu kona-ba setór privadu ne'ebé aumenta ninia envolvimentu iha prestasaun kuidadu saúde, inklui farmaséutiku sira; no nesesidade hodi hetan koñesimentu detalladu kona-ba comunidade nia resposta sira ba problema no kondisaun saúde espesífiku iha kada parte husi Timor-Leste.
- MS tenke harii estrutura investigasaun nian ne'ebé sei interaje ho peskizadór sira, hala'o knaar boot hodi identifika nesesidade peskiza nian, no garante katak konkluziun husi peskiza sei integra iha atividade sira hodi hadi'a polítika no pratika.

Rekomendasaun ba Governu Timor-Leste

- Hadi'a infraestrutur—transportasaun no komunikasaun—hodi apoia prestasaun servisu saúde no servisu sira seluk.
- Garante katak Ministériu Saúde no Ministériu Edukasaun serbisu hamutuk kona-ba kurríkulu ne'ebé relasiona ho saúde iha eskola sira no instituisaun treinamentu sira.

Rekomendasaun ba governu lokál no comunidade sira

- Serbisu hamutuk ho governu lokál no sentráal no mós parseiru dezvoltimentu hodi dezvoltolve estratéjia atu fasilita asesu ba servisu sira no hadi'a transportasaun ba emerjénsia no referénsia.
- Iha área balun ne'ebé halo projetu pilotu, serbisu ho Ministériu Saúde nia ekipa sira hodi identifika estratéjia inovadór hodi hasa'e interasaun entre servisu saúde no comunidade, no respeitu ba malu.

Rekomendasaun ba parseiru dezvoltimentu sira

- Apoia inisiativa husi comunidade no Ministériu Saúde hodi hasa'e respeitu no kapasidade atu fó resposta ba comunidade, no atu hasa'e asesu, ekuidade no kualidade servisu.
- Enkoraja inovasaun no avaliaun ba intervensaun sira hodi hasa'e koñesimentu kona-ba saúde no comunidade nia partisipasaun no envolvimentu iha asuntu saúde.
- Fó apoiu ba MS atu implementa rekomendasaun sira ne'ebé mensiona iha leten.

Seksaun 1 – Introdusaun

1.1 Motivu no razaun fundamentál

Estudu kona-ba Preferénsia Komunitade nian ba Kuidadu Saúde (HCSBS) iha objetivu atu hadi'ak koñesimentu kona-ba asuntu fundamentál no fatór sira ne'ebé fó impaktu ba oinsá povu uza servisu saúde iha Timor-Leste no atu rekolle evidénsia ba polítika, planeamentu no programa sira iha tempu oin mai. Objetivu ida seluk mak estabesele no hasa'e kapasidade atu halo peskiza relasiona ho saúde iha Timor-Leste.

HCSBS nu'udar esforsu kolaborativu entre ekipa ida husi University of New South Wales (School of Public Health and Community Medicine no UNSW Global), Ministériu Saúde (MS), no organizaun parseiru rua iha Timor-Leste ne'ebé halo peskiza, ne'ebé sub-kontratadu husi, no ba, UNSW —Alola Foundation no Diresaun Nasionál Estatística nian. HCSBS nia implementasaun orienta husi Komisaun Diretiva ne'ebé inklui representante sira husi MS, AusAID, Alola Foundation, Diresaun Nasionál Estatística nian, no UNSW. Estudu ne'e hetan fundu husi governu Australia liuhusi AusAID, Ajénsia Australia nian ba Dezenvolvimentu Internasionál.

Povu Timor-Leste nia saúde mak sai nu'udar objetivu prinsipál ida husi Governu Timor-Leste [1-3]. Durante tinan hirak-ne'e nia laran MS dezenvolve servisu saúde, polítika sira no infraestrutura ne'ebé presiza hodi hasa'e kuidadu saúde ho qualidade di'ak. Maibé, comunidade ladún aproveita servisu saúde. Problema ne'e multi-fasetada no namkari iha fatin hotu-hotu. Iha impaktu husi fatór sira ne'ebé relasiona ho rekursu ne'ebé disponivel (inklui infraestrutura, edukasaun no treinamentu ba traballadór-saúde, qualidade tratamentu ne'ebé fornese no oráriu servisu loke) no mós relasiona ho nesesidade (inklui atitude iha comunidade no persesaun ba moras sira, asuntu sosiál no kulturál, no rekursu finanseiru).

Inkérиту ne'ebé bazeia ba populasaun ne'ebé hala'o foin daudaun [4-6], estudu kualitativu ida ne'ebé hetan fundu husi Banku Mundial [7] inkérиту no estudu lokál lubuk ida husi organizaun naun-governamentál (ONG sira) [9-25] iha Timor-Leste, fó kontribuisaun atu hasa'e koñesimentu kona-ba pratika sira relasiona ho kuidadu saúde, inklui pratika prevensaun nian, no buka kuidadu saúde. Maibé presiza tan informasaun kona-ba fatór sira ne'ebé fó impaktu ba lala'ok hirak-ne'e no prosesu foti desizaun ne'ebé relasiona, inklui koñesimentu kle'an kona-ba preferénsia sira iha comunidade no koñesimentu ne'ebé di'ak liu kona-ba relasaun entre forneseadór kuidadu saúde no comunidade. Bainhira fó atensaun ba pergunta sira ne'ebé influencia asesu, qualidade no jestaun servisu saúde nian bele fó kontribuisaun valiozu ba MS.

1.2 Pergunta sira kona-ba peskiza

Estudu ne'e iha objetivu atu fó kontribuisaun hodi responde ba pergunta lubuk ida:

1. Fatór hirak ne'ebé influencia hahalok buka kuidadu saúde no prosesu foti desizaun relasiona ho uma kain no individuu?
2. Razaun hirak ne'ebé influencia ema nia desizaun atu uza ka la uza servisu saúde? Oinsá kliente sira nia espetativa kona-ba prestasaun servisu?
3. Oinsá kliente sira nia perspetiva kona-ba qualidade servisu, dezempeñu husi forneseadór sira no satisfasaun ho servisu sira?

4. Oinsá komunidadé nia atitude ba fornese-dór governamentál no fornese-dór naun-governamentál?
5. Modelu prestasaun servisu ida-idak bele alkansa ka lae komunidadé nia nesesidade?
6. Oinsá fornese-dór servisu saúde haree sira-nia knaar iha komunidadé?
7. Tuir fornese-dór servisu saúde nia hanoin, fatór hirak ne'ebé ajuda ka impede fornese-mentu kuidadu saúde ne'ebé efetivu no efisiente?
8. Oinsá fornese-dór sira iha ligasaun ho komunidadé, no sira hatene ka lae komunidadé nia nesesidade?
9. To'ó iha ne'ebé maka kliente no fornese-dór sira haree kuidadu saúde preventivu nu'udar parte husi prestasaun servisu saúde báziku?

1.3 Kontestu Peskiza

Dezde Administrasaun Transitéria Nasoins Unidas nian iha Timor-Leste (UNTAET) estabesele iha 1999 no independénsia ne'ebé hetan iha 2002, inkéritu lubuk ida hala'ó tiha ona iha nivel nasionál. Kada inkéritu fó dados ne'ebé ajuda klarifika situasaun saúde no rezultadu sira ne'ebé relasiona ho saúde. Investigasaun kualitativu barak kona-ba aspetu sira ne'ebé relasiona ho preferénsia komunidadé nian ba kuidadu saúde mós hala'ó tiha ona husi Banku Mundial [7], HAI [9-16], TAIS [19-21], Care [8], OXFAM [18], HealthNet [17, 23-25], no ajénsia ONU nian hanesan UNFPA [22] no UNICEF.

Poverty Assessment of Timor Loro Sa'e (Sukat Kiak iha Timor Leste) hala'ó iha 2001. Avaliasaun ida-ne'e kompostu husi inkéritu rua. Inkéritu dahuluk nu'udar resenseamentu administrativu ne'ebé halibur dados kona-ba número uma kain iha nivel suku no aldeia iha Timor Leste tomak, no fó enkuadramentu amostrajen ne'ebé bele uza iha inkéritu nasionál sira kona-ba uma kain ne'ebé hala'ó iha tempu oin mai. Inkéritu daruak foka ba despeza uman kain nian bazeia ba amostra uma kain 1800 ne'ebé representativu ba nasaun.

Multi Indicator Cluster Survey (MICS) ne'ebé hala'ó iha 2002 deskreve limitasaun husi enkuadramentu amostrajen ba suku sira [4], no nota "tendénsia atu ezajera tantu populasaun komu uma kain iha área barak, liuliu iha Dili". MICS dezeña ho objetivu spesífiku atu alkansa nesesidade husi nasaun sira ne'ebé dezenvolve hela no falta fonte dados ne'ebé fiavel no regulár no/ka falta esperiéncia atu hala'ó inkéritu kona-ba uma kain hodi sukat dezempeñu relasiona ho World Summit for Children (Simeira Mundiál ba Labarik) no tuirfalimai Objetivu Dezenvolvimentu Miléniu (MDG) no inisiativa sira kona-ba World Fit for Children. Tópiku prinsipál inklui taxa mortalidade kosok-oan no labarik, edukasaun, bee no saneamentu, nutrisaun la dí'ak no saúde labarik nian, HIV/AIDS no saúde reprodutivu.

Avaliasaun komprensivu kona-ba situasaun populasaun husi perspetiva demográfiku, saúde no nutrisaun hala'ó ba dala uluk iha nasaun independente Timor-Leste iha 2003 [5]. Maibé, tanba dados resenseamentu seidak disponivel, estimativa sira husi inkéritu kona-ba populasaun iha suku sira ne'ebé hala'ó iha 2001 uza nafatin nu'udar enkuadramentu amostrajen. Inkéritu kona-ba Saúde Demográfiku (DHS) fó dados ne'ebé valiozu tebes kona-ba saúde reprodutivu, saúde inan no labarik, preferénsia ba fertilidade no nutrisaun.

1.3.1 Resenseamentu ba Timor-Leste 2004

Resenseamentu 2004 [26] nu'udar resenseamentu komprensivu dahuluk ne'ebé hala'o iha nivel nasionál dezde independénsia. Resenseamentu ne'e utiliza teknolojia *Global Positioning System* (GPS) no sira halo mapa ne'ebé inklui kada uma kain iha nasaun tomak, ho nune'e fó enkuadramentu amostrajen atualizadu ne'ebé bele uza ba inkéritu seluk iha tempu oin mai. Resenseamentu ne'e halibur dadus demográfiku ne'ebé importante tebes no mós dadus populasaun kona-ba fatór sosiál hanesan literasia, padraun moris iha uma kain no fertilidade.

1.3.2 Inkéritu kona-ba padraun moris iha Timor-Leste 2007

Inkéritu kona-ba Padraun Moris iha Timor-Leste (TLSLS) [6] hala'o ho objetivu atu aumenta inkéritu ne'ebé limitadu kona-ba padraun moris ne'ebé forma parte husi Sukat Kiak iha 2001. TLSLS iha komponente rua, amostrajen *cross-sectional* ba uma kain 4500, no komponente 'painél' ne'ebé halo kontinuasaun ba metade husi uma kain (900) ne'ebé avalia iha 2001. Inkéritu multi-setoriál refere ba enkuadramentu amostrajen ne'ebé fornese iha Resenseamentu 2004 no halibur dadus ekonómiku no sosiál husi amostra ne'ebé representativu ba nasaun, ne'ebé bazeia ba rejiaun lima iha nasaun laran. Módulu saúde inklui pergunta balu kona-ba preferénsia comunidade nian ba kuidadu saúde no servisu saúde, ho nune'e fornese dadus baze-referénsia iha nivel uma kain kona-ba preferénsia hirak-ne'e no buat ne'ebé relasiona ho ida-ne'e. TLSLS mós halibur dadus saúde nian kona-ba asuntu hirak ne'ebé relasiona ho imunizasaun, utilizasaun moskiteiru iha kama, pratika fó espasu ba oan no isin rua/tuur ahi.

1.3.3 Estudu kona-ba Preferénsia Komunitade nian ba Kuidadu Saúde iha Timor-Leste 2008

HCSBS inklui komponente kuantitativu (inkéritu) no komponente kualitativu.

Amostra ne'ebé uza iha resenseamentu HCSBS bazeia ba amostra husi TLSLS. Ida-ne'e fó oportunidade atu liga dadus husi HCSBS ho dadus sosiál ne'ebé halibur tiha ona iha TLSLS. HCSBS kobre aspetu oioin husi preferénsia comunidade nian ba kuidadu saúde, no haluan aspetu balu ne'ebé inklui iha TLSLS. Liuliu fó prioridade ba asuntu sira kona-ba saúde inan no labarik, tanba iha foku nasionál atu alkansa alvu sira iha MDG. HCSBS la hanesan TLSLS tanba ninia amostra resenseamentu nian la dezeña ho objetivu representativu ba nasaun, maibé tenke refleto área rural sira ne'ebé la fasil atu hetan asesu ba ospital.

Komponente kualitativu husi HCSBS fó oportunidade atu esplora prosesu, fiar no lala'ok ne'ebé relasiona ho problema saúde atubele hatene di'ak liu fatór hirak ne'ebé influencia preferénsia comunidade ba kuidadu saúde.

Figura 1 iha kraik hatudu relasaun entre Resenseamentu, TLSLS no HCSBS.

Kapasitasaun

HCSBS énfaze kolaborasaun no kapasitasaun iha aspetu barak.¹ Inkéritu hala'o husi Diresaun Nasionál Estatística nian (DNE) (parte husi Ministériu Finansas), no fó oportunidade atu hasa'e ligasaun entre DNE no MS. Aleinde ne'e, UNSW hasa'e anúnsiu hodi buka organizasaun lokál iha Timor-Leste ne'ebé hala'o peskiza atu toma responsabilidade, ho apoiu husi UNSW, ba servisu kualitativu iha terrenu no kolaborasaun kona-ba análize. Alola Foundation ne'ebe selesiona liuhusi

¹ Informasaun seluk tan kona-ba aspetu kapasitasaun husi Estudu ne'e bele haree iha Relatóriu kona-ba Projeitu HCSBS.

prosesu konkursu públiku ne'ebé kompetitivu no fó baze ba ekipa kualitativu no Peskidór Sénior Timoroan. Atividade treinamentu no peskiza hotu-hotu iha objetivu atu fó oportunidade atu hasa'e tan abilidade no hametin instituisaun sira. Prosesu dezeña inkéritu no servisu iha terrenu lidera husi Diresaun Nasionál Estatístika nian, enkuantu servisu kualitativu iha terrenu no prosesu halibur dadus lidera husi ekipa ne'ebé bazeia iha Alola Foundation. UNSW jere prosesu ne'e liuhusi Diretór Projetu sira (Prof Anthony Zwi no Dr Ilse Blignault), Jestór Projetu (Ms Cynthia Grant), Koordinadór Projetu (Mr. Basilio Martins Pinto) no Especialista Dadus nian (Dr Diana Glazebrook no uluk liu, Dr Catherine Bateman Steel).

Seksaun 2 – Análize literatura

2.1 – Peskiza internasionál

Análize peskiza ne'ebé hala'o nu'udar preparasaun ba HCSBS iha objetivu atu konsidera peskiza ne'ebé atu hanesan ne'ebé hala'o tiha iha kontestu seluk no atu hetan koñesimentu kona-ba asuntu teóricu no metodolojia ne'ebé influencia peskiza iha área ne'e. Artigu no komunikasaun akadémika ne'ebé relata estudu sira kona-ba preferénsia comunidade nian ba kuidadu saúde iha nasaun sira ne'ebé dezenvolve hela revee tiha ona, ho foku ba artigu no komunikasaun ne'ebé haree asuntu sira ne'ebé identifika nu'udar asuntu importante iha Timor-Leste.

Maioria estudu kona-ba preferénsia comunidade nian ba kuidadu saúde iha mundu fó deskrisaun, no fó liña jerál kona-ba padraun lala'ok no oinsá ema foti desizaun relasiona ho sira-nia saúde no servisu ne'ebé sira utiliza. Studu balu, liuliu hirak-ne'ebé inklui elementu kualitativu, mós ofere se espilikasaun tanba saida ema foti desizaun partikulár ka tanba saida iha preferénsia partikulár; maibé estudu barak só foku de'it ba moras ka tópiku saúde espesífiku.

En jerál, padraun sira kona-ba oinsá ema utiliza servisu saúde no preferénsia comunidade nian ba kuidadu saúde hetan influénsia husi situasaun sósiu-ekonómiku, edukasaun ba inan sira, no fiar kulturál no persesaun ba kauza sira, no âmbito atu fó tratamentu ba, moras oioin. Tuir relatóriu, asuntu prinsipál ne'ebé impede ema atu utiliza servisu sira mak distánsia dook no transportasaun ne'ebé la di'ak, fatór servisu saúde nian hanesan funsionáriu nia atitude no oras loke servisu, no avaliasaun ba benefísiu no kustu husi membru comunidade sira relasiona ho utilizaun servisu sira ne'ebé disponivel.

Normalmente respondente sira buka konsulta ba TB, malaria no diarreia [27-40], no padraun lala'ok balu atu hanesan iha nasaun no kontestu ne'ebé diferente. Porezemplu, kona-ba malaria no TB, normalmente respondente sira fó tratamentu tradisionál nu'udar pasu primeiru no bainhira ida-ne'e falla sira foin buka tulun husi li'ur [30, 34]. En jerál respondente sira la fó tratamentu lalais ba diarreia tanba la hatene katak ida-ne'e moras perigu [28]. Dala barak respondente sira la bele hetan asesu ba servisu sira tanba moris iha área rurál, maski la'ós de'it tanba distánsia dook [41]. Fatór sira hanesan falta informasaun no fatór servisu saúde sira seluk mós fó impaktu. Susar atu avalia respondente sira-nia satisfasaun ho servisu sira, liuliu bainhira aspetu husi servisu 'kualidade di'ak' seidaun klaru [40]. Ami la halo revizaun ba estudu oioin kona-ba HIV.

Iha aspetu teóricu, peskiza kona-ba preferénsia comunidade nian ba kuidadu saúde hetan kritika tanba "instrumentu ne'e pratika beibeik maibé la akompaña ho teoria ne'ebé adekuadu" [42].

Maski nune'e sei iha modelu no aprosimasaun barabarak ne'ebé bele sai referénsia. Hakerek na'in balu [40, 41] dehan tenke konsidera didi'ak, no nota katak modelu sira iha tendénsia atu foka barak liu ba karakterístika iha nivel individuú hodi esplika preferénsia comunidade nian, duke konsidera situaun jerál. Hausmann-Mueler et al. [43] sujere katak modelu barak bazeia ba asunsaun katak ema individuú foti desizaun rasionál hodi másimu servisu ne'ebé disponivel no la konsidera aspetu emocionál, valor simbóliku husi asaun, forsa polítiku, ka relasaun sosiál no kulturál. Dala barak fó konsiderasaun ba fatór prinsipál sira, maibé la konsidera kontestu iha ne'ebé fatór hirak-ne'e akontese, inklui mós asuntu simples ne'ebé importante hanesan persesaun katak malaria perigozu liu iha tempu spesífiku. Nune'e mós, MacKian [42] hato'o argumentu katak atubele kompriende preferénsia comunidade nian ba kuidadu saúde presiza haree fatór sira seluk, la'ós individuú de'it, no explora oinsá "dinámika lokál iha comunidade sira" influensia prosesu. Ida-ne'e presiza atensaun ba asuntu rua ne'ebé dala barak ignora: elementu kolektivu husi preferénsia comunidade nian ba kuidadu saúde, no interasaun entre individuú no sociedade no sistema saúde. HCSBS refere ba ideia hirak-ne'e, hamutuk modelu konsetuál luan ne'ebé dezenvolve tiha husi Kroeger, temi iha [43], ne'ebé influensia estudu balu iha nasaun sira seluk ne'ebé dezenvolve hela.

2.2 – Estudu no relatóriu sira kona-ba Timor-Leste

Parseiru dezenvolvimentu lubuk ida iha Timor-Leste, inklui ONG no ajénsia ONU sira, fó relatóriu kona-ba peskiza ne'ebé sira hala'o relasiona ho preferénsia comunidade nian ba kuidadu saúde. Iha área jeográfiku balu iha peskiza komprensivu ho foku ba tópiku saúde spesífiku, hanesan prátika saúde labarik nian, saúde reprodutivu no nutrisaun. Porezemplu, tantu HAI komu TAIS, halo relatóriu ne'ebé detalladu tebes no esplika fiar no prátika saúde nian relasiona ho saúde inan no labarik, enkuantu UNFPA halo análize situaun no peskiza kualitativu kona-ba saúde reprodutivu. Iha seksaun ne'e, ami halo sumáriu kona-ba estudu hirak ne'ebé foka ba preferénsia comunidade nian ba kuidadu saúde en jerál.²

DHS ne'ebé hala'o iha 2003 inklui aspetu balu husi preferénsia comunidade nian ba kuidadu saúde, ne'ebé rezume husi TAIS [19]. Tuir relatóriu maizumenus uma kain 1 husi 10 la uza forneseidór kuidadu saúde bainhira ninia membru sofre moras. Respondente barak liu hetan kuidadu saúde kurativa iha sentru saúde komentáriu (58.9%), kuaze kahaat ida (un kuartu) (24.6%) akontese iha ospitál governu nian, no 11.4% akontese iha klínika privadu. Ema balu la uza sentru saúde komunitáriu no prefere atu buka kuidadu saúde iha ospitál ne'ebé besik liu. Respondente sira normalmente presiza minutu 35 atu to'o iha forneseidór kuidadu saúde ne'ebé besik liu, no dala barak sira la'o ain. Feto kaben na'in ne'ebé dehan katak sira hasoru "problema boot" atu hetan asesu ba kuidadu saúde ba sira nia an identifika difikuldade hirak hanesan tuir mai: distánsia ba facilidade saúde (63.6%), tenke uza transportasaun (62.2%), lakohi ba mesak (61.7%), buka osan ba tratamentu (59.3%), la hatene fatin iha ne'ebé (26.7%), tenke husu lisensa molok ba (17.9%), no preokupasaun katak la iha forneseidór feto (4.4%). 75.9% husi respondente sira mensiona ida ka liu husi razaun hirak ne'e.

Iha 2005 Banku Mundial fó fundu ba estudu kualitativu [7] ne'ebé integra grupu foku sira ho traballadór servisu saúde no utilizadór sira, no entrevista individuú ne'ebé kle'an, iha subdistritu 5. Estudu ne'e explora hahalok buka kuidadu saúde, fatór ne'ebé impede ema atu utiliza servisu no

² Bainhira presiza, ami bele fornese sumáriu kona-ba informaun hotu ne'ebé disponivel relasiona ho preferénsia comunidade nian ba kuidadu saúde iha Timor-Leste (konklusaun sira husi peskiza no koñesimentu pesoál no organizasionál).

asuntu sira kona-ba rekursu umanu. Fatór prinsipál ne'ebé impede ema atu utiliza servisu mak koñesimentu no prátika sósiu-kulturál, asuntu relaciona ho kualidade servisu no distánsia jeográfiku. Aleinde ne'e, estudu ne'e konklui katak sistema etnomedisina fó impaktu boot ba preferénsia comunidade nian ba kuidadu saúde, no ema iha tendénsia atu uza sistema saúde tradisionál no sistema saúde biomédiku no troka malu sistema rua ne'e.

TAIS (19) halo análise ba literatura kona-ba Timor-Leste entre 2002–2006 no identifika asuntu abranjente balu ne'ebé iha potenciál atu fó impaktu negativu ba utilizaun servisu saúde no prosesu hadi'ak saúde en jerál. Asuntu kona-ba servisu no kualidade servisu inklui la iha bee moos no/ka eletrisidade, sistema komunikaun ne'ebé la di'ak (fasilidade barak la iha rádiu), ai-moruk uitoan de'it mak disponivel, la iha transportasaun ne'ebé liga ho maioria fasilidade (no orsamentu limitadu atu sosa kombustivel iha fasilidade ne'ebé iha transportasaun), no udan boot dala barak impede viajen. Fatór comunidade inklui falta koñesimentu en jerál kona-ba nesesidade atu buka kuidadu saúde, la fiar ba servisu saúde no fiar metin ba ai-moruk tradisionál. Fatór sira ne'ebé impede prosesu hadi'ak saúde inklui uza bee iha rai okos no drenajen ezgotu hodi kuda modo, prátika ne'ebé hamosu susuk barak, no kultivasaun kafé troka agrikultura subsisténsia ne'ebé hasa'e nutrisaun la di'ak. Fatór sira ne'ebé impede utilizaun fasilidade saúde atu garante tuur ahi seguru inklui fatin privadu ne'ebé la adekudu no falta rekursu ne'ebé presiza hodi hala'o prátika tradisionál relaciona ho tuur ahi.

Seksaun 3 – Métopu sira

3.1 Planu no aprosimasaun

HCSBS uza dezeñu peskiza ho métopu kombinadu liuhusi serbisu-terrenu iha distritu 13 ida-idak Timor-Leste nian. Aleinde inkéritu kona-ba uma kain, HCSBS halo mós entrevista ho xefe suku no forneseidór kuidadu saúde no utilizadór, no diskusaun grupu foku nian (DGF) hala'o ho membru comunidade.

3.1.1 Inkéritu

Halo amostra: TLSLS

TLSLS uza Área Enumerasaun iha Resenseamentu 2004 (área enumerasaun sira; hamutuk 1,163) nu'udar enkuadramentu amostrajen. TLSLS iha objetivu atu representa populasáun iha Timor-Leste ho nune'e foti amostra husi kombinasaun área rurál no urbanu iha rai tomak. Inkéritu ne'e fahe nasaun ba rejiaun 5, (kada rejiaun inklui distritu balu) no kada rejiaun fahe ba strata 2 (urbanu no rurál). Ho nune'e, iha nivel nasional iha strata 10, no husi montante ne'e Área Enumerasaun (AE) hamutuk 300 hili tiha ona bazeia ba probabilidade ne'ebé proporsional ba amostrajen. Iha kada AE uma kain 15 hili aleatoriamente, ne'ebé hamosu uma kain hamutuk 4500 iha amostra tranzversál husi TLSLS.

Amostrajen: Inkéritu HCSBS

Inkéritu HCSBS foti sub-amostra husi amostra TLSLS nian. Tanba ami hakarak hetan representasaun ekilibrada husi distritu 13 ida-idak bainhira investiga preferénsia comunidade nian ba kuidadu saúde, amostra husi inkéritu HCSBS fahe ba dalas tuir distritu. AE 300 husi TLSLS uza nu'udar

enkuadramentu amostrajen no AE tolu three hili aleatoriamente husi distritu ida-idak. Amostra ne'e nu'udar ezemplu tipiku husi área rural sira ne'ebé la iha asesu ba ospital, ho nune'e AE sira ne'ebé inklui ospital la tama iha amostra ne'e. Hodi garante katak respondente sira la sente baruk, ami la inklui sira ne'ebé envolve iha 2008 TLSLS Extension survey. Iha kada AE ne'ebé hili ona, ami konvida uma kain 15 ne'ebé uluk tuir inkéritu TLSLS atu partisipa iha inkéritu HCSBS, hodi bele liga dados. Globalmente, amostra HCSBS nian kompostu husi AE 39 no uma kain 585. Iha kada uma kain ami buka dados iha nivel uma kain husi xefe uma kain, no buka resposta individuú husi mane kaben na'in ida ho idade 15-54 no fetu kaben na'in ida ho idade 15-49.

3.1.2 Kualitativu

Iha distritu 13 ida-idak, AE ida husi tolu ne'ebé inklui iha inkéritu ne'e hili aleatoriamente atu hala'o peskiza liután. Dezde momentu ne'e ba oin, ami uza amostrajen ne'ebe selesiona ho objetivu partikular. Iha distritu tolu, ne'ebé ida ba kada rejiaun, entrevista kle'an hala'o ho fornecedor kuidaú saúde (biomédiku no tradisionál) no ema sira ne'ebé uza servisu governu nian. Ami hili Dili hanesan kapitál no mós hili Oecusse nu'udar distritu ne'ebé izoladu tebes. Baucau hili aleatoriamente entre distritu sira iha rejiaun lorosa'e. Iha distritu 10 sira seluk ekipa kualitativu hala'o DGF ho mane, fetu no foin-sa'e sira.

Ami halo entrevista entrada ho xefe suku hodi identifika fornecedor no servisu oioin iha kada comunidade. Entrevistador sira buka informasaun kona-ba fornecedor tradisionál no fornecedor saúde husi governu ka ONG, ne'ebé hela iha suku ka fornese servisu ba populausaun iha suku ne'e. Ho nune'e bele identifika fornecedor sira ne'ebé bele fó informasaun no konvida sira atu partisipa iha estudu ne'e; ami hakarak halo entrevista ho fornecedor 10 iha distritu 3 ida-idak. Atubele ko'alia ho utilizador sira, ami husu xefe suku atu identifika rezidente lokal na'in ida ka rua ne'ebé foin daudaun halo konsulta iha facilidade saúde ne'ebé besik liu (normalmente postu saúde iha suku). Ekipa peskiza tuirfalimai kontakta ema ne'e direktamente hodi konvida nia atu partisipa no organiza entrevista. Ami identifika utilizador sira seluk liuhusi *snowball sampling* (identifika amostra ida hodi identifika fali amostra sira seluk)—ami husu informador atu identifika ema ida seluk ne'ebé foin daudaun utiliza servisu saúde. Dala ida tan ami hakarak hetan entrevista ho utilizador 10 iha distritu 3 ida-idak. Ami halo esforsu hodi hetan balansu jéneru no idade entre ema sira ne'ebé uza servisu saúde (maski fetu mak barak liu).

Iha distritu sira ne'ebé ami halo DGF, xefe suku hetan kontaktu uluk liu husi Alola Foundation nia traballador lokal ne'ebé fó apoiu ba distritu, no sira husu lisensa atu 'konvida' (dala barak uza liafuan 'identifika' de'it, la'ós 'konvida') partisipante sira iha DGF mak membru 'baibain' husi comunidade, n.e. la iha profesór, xefe suku nia parente, parteira tradisionál ka voluntáriu saúde comunidade nian. DGF haat planeia iha kada fatin peskiza: fetu kaben na'in, fetu foin-sa'e, mane kaben na'in, no mane foin-sa'e. Tanba fetu kaben na'in no fetu foin-sa'e ladún partisipa iha DGF, kritériu modifika tiha ona hodi buka fetu sira ne'ebé uluk involve iha grupu ruma (n.e. grupu igreja ka juventude) no sente konfortavel bainhira ko'alia iha grupu nia oin.

3.2 Determinasaun Foku no Prioridade

Ami determina prioridade no âmbito peskiza liuhusi konsulta ho MS no parseiru prinsipál sira seluk.³ Workshop konsultivu ho parseiru sira hala’o tiha iha Dili. Iha nivel distritu ami husu opiniaun husi jestór no fornecedor servisu saúde no mós parteira tradisionál. Konsulta inisiál foka atu identifika falta koñesimentu agora daudaun kona-ba hahalok buka kuidadu saúde; konsulta daruak foka atu modifika filafali lista pergunta ho especialista sira.

Ami decide katak bainhira ko’alia ho utilizadór sira tenke foka ba preferénsia comunidade nian ba kuidadu saúde no prátika saúde preventivu; saúde inan no labarik, liuliu tuur ahi, kuidadu postnatal no neonatal no fó espasu ba oan; ho atensaun limitadu ba ijiene no fase liman. Ami mós hanoin katak importante atu hasa’e koñesimentu kona-ba perspetiva fornecedor servisu saúde kona-ba fatór sira ne’ebé impede ka ajuda prestasaun servisu no interasaun entre fornecedor-utilizadór. Iha konkordánsia jerál katak tenke foka ba nivel báziku liu hotu husi sistema saúde, n.e. postu saúde iha suku, la’ós sentru saúde komunitáriu ka ospitál. Iha nivel ne’e PSF (Promotór Saúde Família) hala’o sira-nia servisu no SISCa (Servico Integrado Saúde Comunitaria) mós estabelese hela.

3.3 Dezenvolvimentu instrumentu

3.3.1 Inkéritu

Versaun dahuluk husi kestionáriu inkéritu nian inklui pergunta barabarak ba kada área prioridade ne’ebé identifika tiha ona. Maioria pergunta hirak-ne’e foti, ka adapta, husi inkéritu sira seluk ne’ebé uluk liu hala’o iha Timor-Leste (DHS, MICS no TLSLS) no mós estudu sira kona-ba preferénsia comunidade nian ba kuidadu saúde iha nasaun sira seluk. Lista pergunta ami modifika progresivamente liuhusi prosesu konsulta, no bainhira iha dadus ‘razoavel’ ba pergunta ruma, ami hasai maioria pergunta hirak-ne’e. Pergunta balu tau nafatin maibé ami aumenta kategoria resposta (n.e. fatór sira ne’ebé impede ema atu uza facilidade saúde), no pergunta foun (ba Timor-Leste) mós aumenta.

Estrutura globál husi inkéritu atu hanesan ho DHS, no dadus iha nivel uma kain ne’ebé fornese husi xefe uma kain aumenta ho dadus indivíduu ne’ebé hetan husi fetu kaben na’in ida ho idade 15–49 no mane kaben na’in ida ho idade 15–54 (ami hili grupu idade sira atubele iha konsisténsia ho DHS, 2003).

Hafoin foti desizaun kona-ba lista pergunta ne’ebé definitivu, pergunta sira tradús ba lian Tetun. Ami tenke revee filafali informasaun ne’e hodi hetan konkordánsia kona-ba liafuan no terminolojia ne’ebé apropriadu ba comunidade rurál sira. Tuirfalimai instrumentu ne’e formata no uza ho teste-pilotu durante fó treinamentu ba traballadór-terrenu no supervisor sira, no hala modifikasaun final.⁴

Ekipa inkéritu lima, ne’ebé rekruta no jere husi Diresaun Nasionál Estatística nian, kompostu husi pesoál sira ne’ebé serbisu ho inkéritu sira ne’ebé hala’o uluk liu no sira ko’alia lian lokál ida ka liu ne’ebé uza iha sira-nia área halibur dadus, ho nune’e sira bele uza sira-nia abilidade atu kompriende lian ne’e bainhira presiza.

³ Doadór no asesór multilateral no bilateral (Banku Mundial, AusAID, SIHSIP), Ajénsia Nasoins Unidas (WHO, UNDP, UNICEF, UNFPA), organizasaun internasionál no organizasaun naun-governmental lokál (TAIS, HAI, HealthNet, CARE, World Vision, Water Aid, OXFAM, Plan International, Marie Stopes, no Fred Hollows Foundation).

⁴ Bainhira presiza ami bele fornese kopia husi kestionáriu (versaun Ingles no Tetun) no mós instrumentu peskiza sira seluk.

3.3.2 Kualitativu

Instrumentu kualitativu (matadalan kona-ba entrevista entrada ho xefe suku, entrevista kle'an ho utilizadór no forneseadór servisu, no DGF) modifika filafali durante treinamentu no faze inisiál halibur dados. Atividade treinamentu fó oportunidade atu klarifika oinsá bele forma pergunta inisiál, no pergunta sekundária, no mós sekuénsia. Ami fó atensaun espesial ba liafuan ne'ebé atu uza, no kuaze liafuan hotu-hotu husi lian Portugés troka fali, se bele ho Tetun loroloron nian. Termu tékniku iha lian Indonézia tau iha parénteze iha liafuan tetun nia sorin, bainhira apropiadu.

Ami halo teste-pilotu ba entrevista kle'an ho utilizadór servisu, no mós ho tantu forneseadór tradisionál komu forneseadór governu nian ka ONG iha distritu Aileu district. Estrutura fraze no liafuan sira simplifika tiha ona hodi responde ba situasaun atuál, no matadalan ba entrevista semi-estruturada finaliza tiha ona hodi uza iha distritu tolu.

Treinamentu kona-ba oinsá bele hala'ó DGF uza matadalan inisiál ne'ebé desenvolve tan liuhusi simulasaun no hatudu ba partisipante sira oinsá sei implementa estudu ne'e. Membru ekipa hetan treinamentu kona-ba knaar espesífiku nu'udar fasilidadór, anotadór no observadór. Hafoin simu opiniaun husi partisipante sira ami modifika filafali sekuénsia pergunta inisiál no sekundáriu, no simplifika estrutura fraze no liafuan sira. Instrumentu hirak-ne'e uza iha distritu 10 no ekipa ne'e prepara transkrisaun husi DGF iha terrenu hodi halo tan klarifikasaun, análise no kodifikasaun.

Ami modifika matadalan DGF iha pontu médiu husi serbisu-terrenu tanba haree katak hetan tiha ona dados barabarak iha área balu. Pergunta hirak-ne'e hasai tiha, no mós pergunta uitoan de'it ne'ebé dala barak la hetan resposta ne'ebé signifikaativu. Ami modifika pergunta sekundáriu ne'ebé hetan resposta la klaru no ami aumenta pergunta balu hodi responde ba tópiku importante ne'ebé mosu, hanesan knaar ne'ebé hala'ó husi banin sira relasiona ho hapara fertilidade⁵ no fó espasu ba oan, no tipu difikuldade ne'ebé parteira tradisionál bele asiste.

Membru husi ekipa kualitativu ko'alia lian oioin (Baequeno, Makassae, Tetun Terik, Mambae, Fataluku) ho nivel fluénsia ne'ebé diferente. Ami rekruta traballadór ida husu Alola Foundation ne'ebé fó apoiu ba distritu no bele ko'alia didi'ak lian lokál iha kada fatin peskiza, hodi halo interpretasaun bainhira iha pedidu husi partisipante DGF ka fasilidadór sira.

3.4 Análize

3.4.1 Inkéritu

Análize inisiál ba TLSLS no HCSBS nia grupu dados nian hala'ó ho STATA 10 [44].

Komponente tranzversál husi TLSLS só inklui de'it iha análise, ami la hatama dados painél. Ami analiza variavel sira kona-ba preferénsia comunidade nian ba kuidadu saúde hodi hetan taxa prevalénsia kona-ba preferénsia, fiar no asaun iha populasaun Timor-Leste nian. Iha relatóriu ne'e ami relata kona-ba ezemplu taxa prevalénsia nian. TLSLS iha objetivu atu reprezenta populasaun, ho nune'e iha possibilidade boot katak taxa prevalénsia sira sei refleto taxa prevalénsia nian iha nivel nasionál. Ami mós bele fornese rezultadu sira tuir distritu [6].

Iha ne'e ami mós relata kona-ba ezemplu taxa prevalénsia sira relasiona ho preferénsia comunidade nian ba kuidadu saúde ne'ebé inklui iha inkéritu HCSBS. Tanba estrutura amostra iha objetivu atu fó

⁵ Uza liafuan *halo para*.

refleasaun típiku husi área rurál sira, iha possibilidade boot katak rezultadu sira ne'ebé ami relata iha ne'e mós refleto populasaun rurál iha Timor-Leste.⁶ Estudu ne'e iha objetivu atu refleto esperiênsia jerál iha área rurál sira, no tanba la iha estatística ne'ebé adekuaudu la bele analiza diferença entre distritu sira.

3.4.2 Kualitativu

Bainhira hala'ó kada entrevista no DGF nota sira hakerek ho liman, no iha loron hanesan ho ajuda gravasaun dijital ami kompleta nota sira ne'e. Maizumenus kada ekipa entrevista kle'an (entrevistador na'in 1, anotador na'in 1) kompleta entrevista 2-3 loron ida, no kada ekipa DGF (fasilitador na'in 1, anotador na'in 2) hala'ó no prepara nota kompletu ba DGF ida ba loron ida. Sira hala'ó entrevista kle'an 73, inklui entrevista entrada 13 ho xefe suku, no DGF 38. Programa komputador nian NVivo8 [45] uza hodi fasilita jestaun no análise ba dados. Peskidór Sénior Timoroan ida no Especialista Dados Australianu ida serbisu hamutuk hodi lee rejistu kompletu husi entrevista sira ne'ebé hakerek ho lian Tetun, no hafoin hala'ó diskusaun, tau kódigu hodi identifika tema ne'ebé mosu. Sira husu klarifikasaun husi entrevistador bainhira resposta husi informador ladún klaru.

Kodifikasaun refleto asuntu prinsipál sira ne'ebé kobre husi instrumentu sira (senáriu DGF relaciona ho tuur ahi susar, diarreira sériu ne'ebé sofre husi labarik ho idade 1-5, no fó espasu ba oan) no mós tema ne'ebé identifika tiha durante prosesu lee no halo kodifikasaun ba rejistu entrevista nian. Sira mós buka konteúdu ne'ebé bele esplika utilizador no fornecedor sira-nia esperiênsia no koñesimentu kona-ba atrazu iha nivel tolu⁷, tipu no sekuênsia asaun ne'ebé foti hodi buka tulun, no elementu sira ne'ebé forma esperiênsia no rezultadu pozitivu. Sira konsidera katak utilizaasaun fornecedor tradisionál no persesaun kona-ba adat no kauza moras, no oinsá fatór rua ne'e fó impaktu ba preferênsia comunidade nian ba kuidadu saúde, liuliu utilizaasaun facilidade saúde governu nian, nu'udar elementu integrál husi peskiza ne'e.

Ami mós halo kodifikasaun ba konteúdu balu relaciona ho fatór lokál: liafuan lokál ne'ebé uza hodi deskreve saúde no kondisaun ne'ebé relaciona ho saúde, ne'ebé tau hamutuk iha glosáriu ida; no koñesimentu ne'ebé dala ruma iha valor bainhira hala'ó atividade hanorin no treinamentu.

3.5 Étika

Aprovasaun kona-ba étika hetan liuhusi Komisaun Étika kona-ba Peskiza Umanu husi UNSW, ho apoiu husi Ministériu Saúde iha Timor-Leste. Asuntu ida ne'ebé prezisa atensaun mak nesesidade atu prepara resposta ba kualkér membru husi uma kain ne'ebé sofre moras durante hala'ó inkéritu kona-ba uma kain. Ami identifika provedór lokál ne'ebé bele simu keixa ruma kona-ba oinsá ami hala'ó peskiza. Molok halo entrevista ami tenke hetan uluk liu lisensa verbál husi respondente; ami fó deskrisaun verbál ne'ebé simples kona-ba peskiza ne'e molok husu respondente fó sira-nia asinatura. Konsentimentu verbál grava ho mákina dijital ba DGF hotu-hotu, no mós husi utilizador no fornecedor tradisionál hotu-hotu, no ami hetan formuláriu konsentimentu ne'ebé asina tiha ona ba entrevista entrada 13 ho xefe suku no fornecedor sira seluk.

⁶ Dados ne'e tenke haree nu'udar dados preliminaríu.

⁷ Atrazu iha nivel-dahulok: desizaun atu buka kuidadu saúde; Atrazu iha nivel-daruak: to'ó ba fornecedor saúde ne'ebé apropiadu; Atrazu iha nivel-datulok: simu tratamentu iha facilidade saúde [2].

Seksaun 4 – Rezultadu sira

4.1 Partisipante sira

4.1.1 Inkéritu

TLCLS

Amostra tranzversál husi TLCLS inklui uma kain 4,500, ne'ebé kompostu husi individuú na'in 25,000. Amostra ne'e kuaze hetan balansu entre mane (50.8%) no fetu (49.2%). Membru sira husi uma kain iha idade entre 0–98, no maizumenus ho idade 23. Sorin balun (50.6%) ho idade 18 ba leten; entre grupu ne'e 61.9% mak kaben na'in, 27.9% nunca kaben, 9.2% mak faluk no menus husi 1% mak soe malu ka fahe malu.

Iha amostra ne'e lian materna ne'ebé uza barak liu mak Mambae (22.5%), no tuirfalimai Tetun (17.7%) no Baequeno (14.2%). Lian materna sira seluk la to'o 10%. Ema barak liu ko'alia Tetun (86.4%) maski dala ruma la'ós sira-nia lian materna, no liu un tersu (39.7%) ko'alia *Bahasa Indonesia*. 15.8% husi sira seluk dehan katak ko'alia Portugés no só 4.6% mak bele ko'alia Ingles. Tanba maioria populasaun iha Timor-Leste depende ba prátika subsisténsia, respondente barak liu mak estudante (25.4%), agrikultór (19.2%) serbisu toos (17.4%) no dona de casa (16.5%), ne'ebé maioria mós serbisu iha natar.

HCSBS

Amostra ikus liu husi HCSBS inklui uma kain 535, ne'ebé kompostu husi individuú na'in 3,126. Amostra HCSBS atu hanesan ho amostra TLCLS nian, no kuaze hetan balansu entre mane (50.5%) no fetu (49.5%). Sira-nia idade entre 0–94, no 52.1% husi respondente iha idade 18 ba leten. Maioria respondente ne'ebé iha idade liu 18 (60.3%) mak kaben na'in, no 29.0% nunca kaben, 9.2% mak faluk no menus husi 1% soe malu ka fahe malu.

Iha amostra ne'e lian materna ne'ebé uza barak liu mak Mambae (28.1%) no tuirfalimai Tokodete (8.4%), Tetun (7.8%) no Tetun Terik (7.6%). Ema barak dehan katak sira bele ko'alia Tetun (83.4%), liu un tersu ko'alia Bahasa Indonesia (37.8%), no númeru ema ne'ebé ko'alia Portugés boot liu duke amostra TLCLS (21.8%) no Ingles (7.1%). Respondente sira-nia okupasaun en jerál atu hanesan ho amostra TLCLS nian: estudante (34.6%), dona de casa (12.5%) no serbisu toos ka agrikultór (15.9%, 7.1%), maski iha estudante barak liu iha HCSBS.

Iha distritu 13 ami halibur dadus kona-ba preferénsia komunidadade nian ba kuidadu saúde husi xefe uma kain na'in 535 (92% husi partisipante fó resposta bazeia ba alvu 585) no individuú na'in 771—fetu na'in 404 (69% husi partisipante fó resposta) no mane na'in 367 (63% husi partisipante fó resposta). Maioria husi uma kain ne'ebé la inklui iha amostra ne'e lakohi partisipa; balu muda tiha ona.

4.1.2 Kualitativu

Entrevista 13 hala'o ho xefe suku.

Entrevista 32 hala'o ho fornecedor: parteira 6, enfermeira 5, assistente enfermeira 2, doutór 4, PSF 2, assistente farmásia 1, jestór klínika 1, asesór ba moras lepra 1, kioske na'in 1 ne'ebé fa'an ai-moruk no ema na'in ida ne'ebé halo ai-moruk tradisionál, no mós parteira tradisionál na'in 5 (normalmente

dukun, badaen liman, liman loos), matan dook 1 no *ruin tohar* 2.⁸ Fornesedór ida (kioske na'in 1 ne'ebé fa'an ai-moruk) dada filafali lisensa atu uza ninia informasaun bainhira entrevista remata.

Entrevista 29 hala'ó ho utilizadór servisu: feto 22, mane 6, no aman-inan husi labarik moras (entrevista hamutuk). Utilizadór feto inklui feto 5 ne'ebé lori labarik moras ba fasilidade saúde no feto ida ne'ebé atende fasilidade saúde atu halo planeamentu família.

Hamutuk DGF 38 hala'ó iha distritu 10, ho participante másimu 8 no mínimu 4 iha kada grupu. Ema barak liu atende DGF ba feto kaben na'in (DGF 10 ho participante 78) no mane kaben na'in (DGF 10, participante 75) bainhira kompara ho DGF ba feto foin-sa'e (grupu 9, participante 56) no mane foin-sa'e (grupu 9, participante 52). Globalmente nivel partisipasaun no diskusaun aas liu iha grupu mane sira duke grupu feto sira.

4.2 Preferénsia comunidade nian ba kuidadu saúde en jerál

4.2.1 Problema sira ne'ebé hetan no forneseadór sira ne'ebé konsulta

TLSLS

Iha TLSLS 23.3% husu individuú na'in 25,000 dehan katak sira hasoru problema saúde durante loron 30 liubá. Moras ne'ebé iha prevalénsia boot liu hotu mak me'ar (31.6%), no tuirfalimai respondente sira mensiona isin manas ka "moras denge" ho númeru ne'ebé la to'ó metade husi respondente ne'ebé mensiona me'ar. Ema barak mós dehan sira sofre Malaria (defini an rasik); moras seluk inklui ulun moras, kabun moras, moris iha sikun/múskulu no inus been (Tabela 1). Entre sira mak hasoru problema saúde durante tempu ne'e, 17.3% la hetan efeitu ba sira-nia kapasidade hodi serbisu, maibé 50.6% la bele serbisu durante loron 1–5.

76.6% husi respondente sira ne'ebé dehan katak sira sofre problema saúde durante loron 30 liubá buka tratamentu. Ami mós halibur informasaun kona-ba razaun prinsipál sira la buka tratamentu, no identifika razaun rua ne'ebé importante liu: "ladún sériu" (45.6%) no "fasilidade saúde dook liu" (36.7%). Respondente uitoan de'it temi razaun seluk, hanesan "pesoál saúde la iha" (3.1%) ka "la iha transportasaun" (2.6%).

Tuir TLSLS, fasilidade saúde ne'ebé maioria respondente vizita uluk liu mak ospítal públiku, tuirfalimai mak klínika saúde no postu saúde públiku.⁹ Doutór Kubanu anota iha kategoria ketak no 12.8% respondente dehan sira vizita doutór Kubanu uluk liu. Iha TLSLS só 0.3% respondente dehan katak sira vizita matan dook uluk liu (Tabela 2).

Razaun prinsipál atu vizita fasilidade saúde mak halo konsulta (76.7%) ka buka tratamentu ba moras ruma (12.1%). Razaun sekundáriu atu hanesan: buka ai-moruk no konsulta. Respondente sira fó

⁸ Relatóriu uza liafuan 'matan dook' (bazeia ba estudu kualitativu ne'ebé Banku Mundial hala'ó kona-ba prestasaun no utilizasaun servisu saúde, ne'ebé prepara husi Alexander Edmonds). Matan dook inklui iha kategoria forneseadór tradisionál ne'ebé iha influénsia relasiona ho preferénsia comunidade nian ba kuidadu saúde. Bainhira deskonfia katak adat kauza moras ida, bele konsulta matan dook hodi assiste uma kain ida atu determina saida mak kauza moras no ajuda trata asuntu adat ne'ebé seidauk rezolve, ho nune'e loke dalan atubele ema moras ne'e bele simu tratamentu tradisionál ka biomédiku hodi halakon nia sintoma. Iha kontestu ne'e, HCSBS refere ba prátika konsulta matan dook ne'ebé uza iha Timor-Leste nu'udar asaun ida hodi buka kuidadu saúde.

⁹ Tenke kuidadu bainhira interpreta dados hirak-ne'e tanba povu Timoroan ne'ebé hela iha fatin rurál bele uza termu 'ospítal' nu'udar termu jenériku atu refere ba kualkér fasilidade saúde governu nian. Ami harea tendénsia ida-ne'e bainhira hala'ó entrevista ho utilizadór servisu no DGF iha inkéritu HCSBS.

razaun seluk utoan de'it (<1%), hanesan ezame antenatal no imunizasaun, maibé ida-ne'e dala ruma hatudu katak pergunta kona-ba vizita ba facilidade hato'o ba sira iha kontestu 'problema saúde'.

HCSBS

Inkérиту HCSBS husu kona-ba fornecedor saúde hotu-hotu ne'ebé konsulta durante fulan 12 liubá husi naran ema de'it iha uma kain (haree Figura 3 iha kraik, haree mós Tabela 8 iha Apêndice 6). Respondente barak liu temi fornecedor governu nian, tanba liu un tersu husi uma kain sira uza facilidade saúde governu nian. Fornecedor privadu no fornecedor tradisionál hetan konsulta ho taxa ne'ebé atu hanesan. Promotor saúde família (PSF) no farmaséutiku mós hetan konsulta. Bainhira kompara ho TLSLS, respondente barak liu dehan sira konsulta fornecedor tradisionál, maibé dala ruma ida-ne'e reflète metodolojia, tanba esplikasaun ne'ebé fó bainhira hala'o HCSBS, no pergunta inisiál sira kona-ba ai-moruk tradisionál no buka-tulun iha família nia laran, klarifika katak entrevistador harak hatene kona-ba fonte kuidadu saúde hotu-hotu, tantu tradisionál komu governu nian.

4.2.2 Fatór Fíziku

Distánsia dook ba facilidade saúde dezenkoraja ema sira ne'ebé hakarak vizita, liuliu ba moras naun-urjente no kuidadu preventivu, no mós ba moras todan tanba iha fiar katak viajen ne'e rasik bele halo kondisaun paciente sai aat liu tan. Durante tempu udan, dala ruma paciente sira la bele halo viajen ba fatin ne'ebé besik. Komuidade sira uza estratéjia oioin hodi hakat liu obstakulu fíziku. Iha kazu balu rezidente sira serbisu hamutuk hodi halo viajen naruk, porezemplu relasiona ho grupu feto ne'ebé la'o hamutuk ba facilidade hodi apoiu malu no proteje malu.

Tuir inkérиту HCSBS, iha 44.9% kazu sira-nian membru uma kain ne'ebé halo vizita ikus liu ba facilidade saúde halo viajen ne'ebé la to'o oras ida. Maibé, kuaze un tersu paciente (29.2%), tenke halo viajen ne'ebé liu oras rua, enkuantu 5.1% tenke halo viajen ne'ebé oras lima. Maioria ema (77.9%) la'o ain ba facilidade; balu sa'e motorizada (9.2%), mikrolete (3.8%), karreta (1.3%) ka bisikleta (1.7%).

Tuir peskiza kualitativu, klaru katak distánsia fó impaktu boot ba sira ne'ebé hakarak uza servisu saúde. Iha fatin peskiza ida, informador sira dehan katak bainhira iha postu saúde iha sira-nia aldeia sira ba beibeik halo konsulta kona-ba moras ki'ik no todan, maibé dezde facilidade ne'e muda ba fatin seluk iha suku laran, sira-nia abilidade atu hetan asesu ba servisu menus tebetebes.

Distánsia dook (n.e. paciente sira tenke la'o ain kilómetru 24 ba-mai husi aldeia Citrana to'o subdistritu Baocnana, Oecusse) ba facilidade saúde dezenkoraja sira ne'ebé hakarak hetan konsulta kona-ba moras naun-urjente no atividade preventivu hanesan kuidadu antenatal no imunizasaun. Respondente sira dehan katak se paciente halo viajen naruk, tun-sa'e foho, ba postu saúde bele halo nia kondisaun sai aat liu tan. Ba inan sira ne'ebé lori kosok-oan viajen ne'e bele halo sira kole tebetebes (n.e. tuku tolu dadeer sai husi aldeia iha Osso Ala no iha tuku hitu ka ualu foin to'o iha postu saúde ne'ebé besik liu iha Loilubo, Baucau). Bainhira paciente sofre moras todan sira la bele la'o distánsia dook tanba kondisaun fíziku ne'ebé fraku. Sira deskreve situasaun hanesan ne'e nu'udar "hein de'it atu mate". Ema moras foin bele la'o to'o facilidade saúde ne'ebé dook bainhira sira iha forsa ne'ebé adekuadu.

Respondente balu mós uza aprosimasaun inovador bainhira tenke la'o dook ba facilidade saúde: feto sira husi fatin peskiza sira iha Baucau, Ainaro, Aileu, Ermera, no Lautem dehan sira la'o hamutuk ho

feto sira seluk hodi hetan kuidadu antenatal no neonatal, no mós imunizasaun. Bainhira feto ida tenke lori pasiente ida ne'ebé moras derrepente ka sofre moras todan, normalmente nia katuas-oan, ka parente ida ne'ebé ferik liu, sei akompaña feto ne'e no ninia labarik sira. Iha Ponilala (Ermera) feto sira forma grupu hodi la'o ba fasilidade saúde tanba sira ta'uk ba sira-nia seguransa pesoál.

Durante tempu udan, mota sa'e no estrada no dalan ki'ik ne'ebé namdoras hamenus asesu ba fasilidade saúde governu nian, maski balu besik hela, no feto sira normalmente depende ba parteira tradisionál hodi ajuda sira tuur ahi.

Komunidade sira uza estratéjia oioin hodi hetan asesu ba fasilidade saúde. Iha situasaun ne'ebé ema ida moras todan, ka feto ida hetan kanotak moras ho difikuldade, parente sira bolu pesoál saúde ka hetan empresta motorizada hodi tula pasiente. Iha kazu balu sira husu xefe suku ka ofisiál polisia atu fó assisténsia ba transportasaun. Iha sirkunstánsia ne'ebé estrema, família no viziñu sira bele hulan/leba ema ida iha kama ki'ik ne'ebé halo ho au ne'ebé falun ho lipa, kadeira, ka dudu pasiente iha karrosa roda rua ne'ebé normalmente uza hodi lori bee, ba estrada ka fasilidade saúde ne'ebé besik liu hotu. Respondente sira hanoin katak hulan ka leba feto ida ne'ebé hetan kanotak moras ho difikuldade ba distánsia dook bele hamosu perigu, ka bele halo nia mate (iis kotu). Iha kazu balu katuas-oan ida tenke buka ema atu ajuda nia ferik-oan ne'ebé kanotak moras ho difikuldade, no husik nia ferik-oan mesak ho labarik ki'ik barabarak.

4.2.3 Fatór ekonómiku

Fatór ekonómiku mós impede asesu ba fasilidade saúde sira. Iha kustu oioin ne'ebé ligadu ho preferénsia comunidade nian ba kuidadu saúde. Fornesedór tradisionál bele negocia pagamentu (*kasu*), hodi hetan rezultadu pozitivu. Relasiona ho fornese servisu saúde governu nian, la iha evidénsia katak sira husu osan. Maibé, fornese servisu saúde governu nian, dala ruma husu osan tanba fornese servisu ida iha kontestu privadu ka fornese servisu la tuir oras serbisu. Iha mós kustu bainhira hetan ai-moruk (tradisionál ka biomédiku) no referénsia ba fasilidade saúde seluk, inklui hetan transportasaun no akompaña pasiente ba fasilidade.

Fornesedór traditional (parteira tradisionál, matan dook, liman badaen) bele husu osan bainhira fornese servisu ida, hanesan osan ka sasán seluk, bainhira hetan rezultadu ne'ebé pozitivu. *Kasu* nu'udar pagamentu rituál ne'ebé kompensa fornese servisu tanba fó tratamentu ho objetivu mós hodi garante katak pasiente sei la moras filafali. Porezemplu, liman badaen iha Baucau dehan katak bele selu ho lipa, manu moris no \$US50. Sira seluk dehan katak sira simu naan manu, bibi ka fahi. Parteira tradisionál hein *kasu* hafoin hetan rezultadu pozitivu, tanba se lae sira bele sente katak sira ajuda ema ida tuur ahi ho saugati de'it.¹⁰ La iha keixa katak traballadór saúde governu nian husu osan regularmente bainhira fornese servisu. Maibé, ami simu informasaun katak fornese servisu ida husu osan bainhira fó injesaun planeamentu família nian iha kontestu privadu, iha momentu governu la iha ai-moruk, no parteira ida husu osan bainhira ajuda inan ida ne'ebé hetan kanotak moras ho difikuldade la tuir oras serbisu nian.

Respondente sira dehan katak fasilidade governu nian no fasilidade naun-governmental fornese ai-moruk ho naran komersiál ne'ebé la hanesan. Utilizadór balu prefere atu atende klínika privadu ka igreja nian no selu ai-moruk ne'ebé sira hanoin efetivu liu duke ai-moruk ne'ebé disponivel ho saugati liuhusi fasilidade saúde governu nian. Respondente balu hili fasilidade governu nian tanba fornese ai-moruk saugati.

¹⁰ Saugati = la selu, gratis.

Tuir TLSLS, maioria respondente (80%) ne'ebé vizita facilidade saúde dehan katak sira la selu transportasaun atu to'o iha ne'ebá. Respondente balu (11.7%) selu menus dolar ida, 7.3% selu dolar 1-5 no 1.1% selu dolar lima ba leten. Iha komponente kualitativu husi HCSBS, kustu transportasaun mensiona nu'udar obstakulu adisionál atu hetan asesu. Bainhira pasiente moras todan no nia la bele la'o ka susar hulan ba facilidade saúde, membru sira husi nia uma kain bele hetan transportasaun privadu. Porezemplu, mane ida selu US \$30 atu aluga karreta privadu hodi lori feto ida ba ospital tanba nia hetan kanotak moras ho difikuldade. Ema barak la bele uza solusaun hanesan ne'e, tanba agrikultór sira foin hetan osan natoon bainhira halo kolleita prinsipál iha tempu udan nia rohan. En jerál, respondente sira sente katak kustu transportasaun bele justifika se sira hetan rezultadu pozitivu; se lae, sira sente katak soe osan ne'ebé bele uza ba labarik sira-nia edukasaun.

Bainhira refere pasiente ba ospital governu nian ho facilidade baixa, membru família sira ne'ebé akompaña pasiente ne'e presiza osan ba sustenta sira-nia an. Bainhira pasiente ida refere ba facilidade saúde ne'ebé dook hodi simu tratamentu ba moras króniku, ema sira ne'ebé akompaña pasiente bele hela hamutuk sira-nia parente iha fatin besik.

4.2.4 Fatór Sósiu-kulturál

Membru família envolve tebes iha preferénsia comunidade nian ba kuidadu saúde; tantu foti desizaun komu implementa desizaun kona-ba bainhira no iha ne'ebé bele buka tulun. Viziñu no autoridade lokál sira mós bele envolve an; lori ka transporta pasiente ba fatin ne'ebé fornese servisu ne'ebé urjente. Aman-inan husi pasiente nia katuas-oan bele envolve iha prosesu foti desizaun atu fó espasu ba oan ka uza kontrasesaun. Membru família ka comunidade dala barak envolve iha situasaun ne'ebé sira sente katak pasiente sofre moras tanba asuntu tradisionál ka adat.

Membru comunidade nia resposta ba problema saúde reflète influénsia sosiál no kulturál. Ema sira ne'ebé buka kuidadu saúde raramente foti desizaun mesak de'it tanba sira nu'udar membru uma kain, grupu família ne'ebé boot, no comunidade. Ema sira ne'e hotu, no mós lider no autoridade kulturál, relijiozu no polítiku, influencia desizaun ne'ebé foti husi indivíduu.

Iha Timor-Leste, feto sira iha ligasaun ho fatin jeográfiku no tradisaun kulturál no lian ne'ebé bazeia ba sira-nia, ka katuas-oan nia fatin moris. Aman-inan husi feto no mane hotu bele envolve iha desizaun no asaun atu bolu enfermeira ka parteira ba sira-nia uma, ka transporta feto moras ba facilidade saúde. Maski feto kaben na'in barak hela hamutuk ho banin sira, dala ruma feto nia aman-inan rasik bele envolve iha desizaun atu buka tulun inklui mós bainhira feto ne'e hetan kanotak moras ho difikuldade. Sira bele hanoin katak sira fahe risku no tau todan bainhira akontese buat ruma ne'ebé negativu. Liuliu bainhira pasiente ida nia katuas-oan la iha, ka serbisu iha sub-distritu nia li'ur, viziñu sira bele ajuda hetan transportasaun, no autoridade lokál hanesan xefe suku bele enkoraja família atu buka kuidadu saúde ka ajuda lori pasiente ba facilidade saúde ka bolu parteira.

Labarik sira husi pasiente idozu, ka katuas-oan/banin sira husi feto ida bele envolve iha desizaun atu refere pasiente ba facilidade ne'ebé boot liu, ka fó lisensa atu hala'o operasaun. Preokupasaun kona-ba kustu atu transporta pasiente ne'ebé mate filafali ba nia uma bele hetan konsiderasaun molok deside atu haruka ema moras todan ba simu tratamentu, tanba husi perspetiva kulturál importante atu hakoi ema ida iha ninia suku fatin moris.

Iha Lautem, banin sira/kuñada husi feto ida bele envolve iha ninia desizaun atu fó espasu ba oan ha *halo para* liuhusi métodu tradisionál; ida-ne'e relasiona ho barlake (haree mós Seksaun 4.5 Fó Espasu

ba Oan). Maski HCSBS la iha objetivu espesífiku atu haree persesaun sira husi doutrina igreja nian kona-ba kontrasesaun, ka deklarasaun direta husi ofisiál relijiozu sira, respondente rua dehan katak fatór rua ne'e influensia povu nia atitude atu uza métodu fó espasu ba oan.

Dala barak respondente mensiona adat relasiona ho preferénsia komidade nian ba kuidadu saúde. Sira normalmente uza lia-fuan *adat* atu refere ba kostume. Prosesu determina no rezolve asuntu adat normalmente mensiona nu'udar hadi'a ka hamoos uma nia laran. Bele mosu deskonfiansa katak fatór kostume kauza moras derrepente ka moras todan, ka bainhira buat-ida nunca akontese uluk (n.e. hetan tuur ahi susar maski uluk liu tuur ahi dala hira no la hetan problema ruma), ka bainhira medisina modernu la bele fó kura ka pasa. Respondente sira mensiona fatór kostume ne'ebé inklui: la kontribui atu mantein uma lulik, ka 'la hanoin' membru família ne'ebé mate tiha ona ka prosesu determina barlake. Violasaun sosiál inklui na'ok, konflitu ho membru família ka viziñu, no tolok ema seluk.¹¹

Fatór kostume la signifika katak tenke iha atrazu hodi buka kuidadu saúde, tanba bele buka asisténsia iha momentu hanesan mós determina no responde ba fatór sira ne'ebé relasiona ho kostume. Dala ruma fatór ne'ebé relasiona ho kostume hetan atensaun hafoin simu tratamentu; no dala ruma bele hala'o rituál sira molok buka tratamentu iha ospital (n.e. bainhira aman-inan fiar katak iha problema kostume dezde momentu moras mosu). Aman-inan, banin sira no parente katuas-ferik mós bele envolve iha asaun iha nivel uma kain hodi determina no rezolve problema ne'ebé relasiona ho kostume. Bele mós bolu ema ne'ebé iha koñesimentu kona-ba rituál lokál ka matan dook hodi fó tulun.

4.2.5 Interasaun utilizadór-fornesedór

Bainhira paciente ida hetan konsulta nia buka komponente balu. Globalmente, sira buka aprosimsaun komprensivu ne'ebé trata sira ho maneira olístiku no ho respeito. Aleinde ne'e, sira iha espetativa klaru kona-ba faze espesífiku husi prosesu konsulta: simu/rejista, ezame, tratamentu (normalmente ho ai-moruk) no referénsia. Bainhira sira la'o dook, sira iha espetativa katak sira sei hetan konsulta maski mai la tuir oras servisu ka la lori sira-nia kartaun rejistu. Iha kazu emergjénsia, sira iha espetativa katak sira sei hetan konsulta imediatamente. Utilizadór sira lakohi buka tulun iha tempu oin mai bainhira hasoru pesoál saúde ne'ebé hirus ka duun sira; sira hetan enkorajamentu bainhira pesoál saúde hatudu empatia ba sira.

Maski utilizadór servisu saúde avalia qualidade servisu bazeia ba rezultadu ne'ebé hetan, sira mós iha preokupasaun kona-ba interasaun ho forneseidór durante konsulta. Utilizadór sira iha espetativa katak forneseidór sei rekoñese katak sira la'o distánsia dook ba fasilidade saúde no fatór ida-ne'e bele halo sira tarde. Iha kazu hanesan ne'e, sira sei iha espetativa katak sei hetan konsulta (ezame no ai-moruk) maski sira la tuir oras rejistu (tuir relatóriu iha fatin balu - tuku 8 dadeer to'o tuku sanulu dadeer). Família sira mós espera katak forneseidór sira sei disponivel la tuir oras servisu ba emergjénsia hanesan kanotak moras ho difikuldade.

Utilizadór sira lakohi hetan konsulta bainhira pesoál saúde hirus ka siak. Ida-ne'e inklui bainhira pesoál saúde hatudu oin ka hakilar, ne'ebé sira mensiona nu'udar 'trata'. Utilizadór dehan katak forneseidór sira hirus tanba sira mai tarde ka seidak fase an, no mós tanba labarik nia todan la

¹¹ Iha Timor-Leste, moras ne'ebé hetan iha jersaun ida bele kauza husi violasaun sosiál/ la respeita adat ne'ebé hala'o husi jersaun seluk, n.e. matebian ka parente ferik/katuas ne'ebé sei moris.

augmenta, vasinasaun ne'ebé la kompletu, ka tanba la fó inan nia susu-been eskruzivu. Pesoál saúde dala ruma hirus ba aman/inan ne'ebé husu direktamente atu simu ai-moruk.

Bainhira utilizadór sira hanoin katak pesoál saúde sei hirus, utilizadór sira bele mai tarde ka lakohi uza servisu saúde. Se fetu ida la ba facilidade saúde atu tuur ahi, no la kumpre enfermeira nia rekomendasaun, iha espetativa katak pesoál saúde tuirfalimai sei hirus ba nia. Nune'e mós, se fetu ida la atende kuidadu antenatal, iha espetativa katak pesoál saúde lakohi ajuda nia bainhira nia esperiénsia kanotak moras ho difikuldade tanba nia seidak 'rejista'. Inan ida dezenkoraja husi enfermeira ida ne'ebé rekomenda katak nia kosok-oan ne'ebé todan la to'o tenke han ikan, maibé sira-nia família hela dook husi tasi ibun no la iha asesu ba hahán ida-ne'e (haree Kaixa 1). Inan ida fali sente katak pesoál saúde fó sala ba nia tanba nia oan moras.

Pasiente sira espera katak forneseadór sei hala'o prosesu ezame no husu kona-ba sintoma no istória kona-ba moras. Pasiente gosta bainhira forneseadór husu kona-ba kauza sira, n.e. bainhira forneseadór husu pasiente ne'ebé sofre kakorok katar se nia uza toalla ka sabaun ema seluk nian ne'ebé bele hada'et moras. Sira mós gosta simu konsellu preventivu, n.e. relasiona ho hahán ne'ebé tenke konsume ka evita.

Pasiente sira apresia bainhira fó prioridade iha kazu urjente, n.e. kanek husi tudik ho raan sai ka isin manas makaas. Sira mós apresia bainhira husu sira-nia lisensa molok halo operasaun, hanesan seksiu-sezaria. Sira mós haksolok bainhira forneseadór 'serbí' ka haree sira didi'ak; (haree Kaixa 2). Ezemplu pozitivu seluk inklui forneseadór ne'ebé konvida pasiente atu tuur hafoin sira halo viajen naruk, fó konsellu ba pasiente atu la'o neineik ba uma no deskansa uitoan iha dalan, ka forneseadór hakarak haree pasiente maski la lori kartaun pasiente (haree Kaixa 3).

4.2.6 Ekipamentu no funsionáriu sira

Bainhira decide atu buka tulun iha ne'ebé, respondente sira hakarak facilidade ne'ebé iha ekipamentu diagnóstiku no prosedimentu báziku nian ho funsionáriu sira ne'ebé kualifikadu no hetan treinamentu di'ak; respondente balu dehan sira prefere haree doutór.

Membru komunidadu dehan katak presiza dasin (hodi tetu kosok-oan ka adultu ne'ebé sofre moras ne'ebé halo sira nia todan menus, hanesan TB), estetoskópiu, oftalmoskópiu (hodi haree pasiente nia matan) no ekipamentu laboratóriu hodi halo triajen ba raan hodi buka malaria, no kabeen tasak ba TB. Relasiona ho triajen ba malaria, utilizadór ida buka facilidade saúde ne'ebé fó kedas rezultadu husi ezame.

Respondente sira hato'o konsiderasaun ne'ebé hanesan kona-ba tuur ahi. Família sira apresia ekipamentu oksijena ba fetu sira ne'ebé hetan difikuldade atu dada iis, esfigmomanómetru (hodi monitoriza tensaun), ai-moruk hodi hapara ema emorrajia hafoin tuur ahi no ekipamentu transfuzaun ba emorrajia todan. Respondente sira fiar katak infuzaun intravenoza bele hadi'a fetu nia enerjia bainhira tuur ahi kleur.

Informadór sira mensiona difikuldade oioin ne'ebé relasiona ho tuur ahi ne'ebé la bele assiste husi parteira tradisionál no presiza servisu saúde formál, n.e. kosok-oan iha pozisaun ain moris uluk, kanotak moras kleur no emorrajia (haree mós seksaun 4.4). Sira mós identifika katak problema balu presiza operasaun, hanesan epiziotomia (ne'ebé mensiona ho liafuan ko'a ka tesi) ka ka'an la mai. Bainhira tenke halo seksiu-sezaria maioria respondente rekoñese katak operasaun ne'e bele salva inan no kosok-oan nia moris, maski kauza terus ba fetu ne'e no iha possibilidade bele kauza mate

ne'ebé halo fetu nia família laran taridu (haree Kaixa 4). Respondente sira mós dehan katak seksiu-sezaria inisiál bele kauza seksiu-sezaria seluk iha tempu oin mai no problema saúde ne'ebé relaciona ba inan no kosok-oan (halo saúde la dí'ak), no fetu la bele book an nu'udar rezultadu husi seksiu-sezaria no dala ruma la bele halo tan servisu todan ruma.

Utilizadór balu dehan katak sira buka facilidade ne'ebé iha doutór. Respondente ida dehan katak doutór tenke halo ezame, maibé se la iha doutór, funsionáriu sira bele fó ai-moruk laho ezame. Utilizadór rua husi Dili, ne'ebé bele hetan asesu ba doutór, sujere katak doutór sira bele fó ai-moruk ne'ebé efetivu liu no katak konsulta médiku provavelmente sei fó rezultadu dí'ak (n.e. paciente ne'ebé iha problema ho aten, hanesan TB, bele isin sa'e; haree Kaixa 5).

4.2.7 Medikasaun

Relasiona ho tratamentu, utilizadór servisu saúde iha espetativa lubuk ida. Hirak-ne'e inklui simu ai-moruk; katak ai-moruk regulár sempre disponivel, liuliu ba moras króniku ne'ebé presiza reseita atu hetan ai-moruk dala hirak; simu ai-moruk oioin ba sintoma oioin; haree kedas efeitu; no simu ai-moruk hanesan, se ai-moruk ne'e efetivu, bainhira sira hetan tan sintoma ne'ebé hanesan. Envé hemu ai-moruk to'o hotu, paciente sira bele rai ai-moruk balu hodi uza iha tempu oin mai, ba sira rasik, membru seluk husi sira-nia uma kain ka viziñu.

Kuaze utilizadór hotu-hotu hahi'i ai-moruk modernu (ai moruk ospitál ka ai moruk malae) tanba bele 'kura' ka 'pasa' moras. Respondente ida esplika katak ai-moruk modernu iha poténsia tanba ai-moruk ne'e tama imediatamente ba ita-nia isin tomak no halo dí'ak kedas. Respondente balu dehan katak ai-moruk tradisionál ka ai-moruk Timor dí'ak liu ba sira-nia isin no efetivu liu duke ai-moruk modernu. Respondente balu dehan katak ai-moruk tradisionál la hanesan ai-moruk modernu tanba la klaru ai-moruk tradisionál hirak ne'ebé bele aplika ho efetivu ba moras ida-idak, no ai-moruk balu bele fó rezultadu negativu. Ai-moruk modernu fornese ho doze padronizadu, maibé susar atu hatene doze ne'ebé apropiadu ba ai-moruk tradisionál (haree Kaixa 6).

Utilizadór balu dehan katak ai-moruk tradisionál bele efetivu iha momentu inisiál (sira mensiona kazu isin katar) maibé iha tempu oin mai moras ne'e mosu filafali. Utilizadór balu troka malu ai-moruk modernu no tradisionál bainhira sintoma akontese beibeik durante tempu naruk, dala ruma durante tinan barak. Respondente balu fiar katak tantu ai-moruk modernu komu ai-moruk tradisionál la bele kura moras ne'ebé kauza husi problema adat ne'ebé seidak rezolve.

Bainhira ai-moruk modernu la halakon sintoma, utilizadór balu dehan katak ida-ne'e signifika katak adat mak kauza moras ne'e, enkuantu respondente sira seluk filafali ba facilidade saúde hodi hetan ai-moruk seluk. Utilizadór balu espera katak sei hetan kedas efeitu (ne'ebé signifika katak forneseidór sira tenke eduka paciente sira katak ai-moruk presiza tempu atu hamosu efeitu). Utilizadór ida espera katak sintoma ida-idak sei trata ho ai-moruk keta-ketak, no dehan katak ai-moruk ida ne'ebé fó ba sintoma barak (diarreia no ulun moras) sei la efetivu. Respondente sira seluk espera katak sira sei simu ai-moruk ne'ebé uluk kura sintoma ne'e, no sira sente ladún kontente bainhira simu ai-moruk diferente ne'ebé sira seidak koñese.

Importante tebes ba paciente sira atu simu ai-moruk bainhira halo konsulta. Sira kontente ho laran tomak bainhira hetan rezultadu pozitivu hanesan kura ka halakon sira-nia sintoma. Utilizadór sira fiar ai-moruk ne'ebé kura moras ruma (hanesan ulun moras) no la fiar ai-moruk ne'ebé la kura (n.e. lombriga).

Utilizadór balu ne'ebé hela dook husi facilidade saúde no la iha asesu ba farmásia ka kioske, garante katak sira bele hetan asesu ba ai-moruk modernu tanba rai ai-moruk balu ne'ebé sira simu atubele uza iha tempu oin mai (haree Kaixa 7). Bainhira labarik ida moras (ho sintoma hanesan diarreia, ulun moras ka isin katar) aman-inan fó ai-moruk ne'ebé sira rai hela. Respondente balu dehan katak sira hetan ai-moruk husi parente ka viziñu ne'ebé foun daudauk sofre moras hanesan no rai ai-moruk balu, ho nune'e la presiza halo viajen dook ba postu saúde. Estratéjia hirak-ne'e subliña povu nia ezijsia ba ai-moruk modernu no difikuldade sira ne'ebé família sira enfrenta atu lori ema moras (labarik ka adultu) ba facilidade saúde ne'ebé dook (haree Kaixa 8).

Respondente sira mós sosa ai-moruk husi kioske, hetan ai-moruk husi profesór ka xefe suku sira, ka husi fornecedor saúde (la tuir oras serbisu) iha sira-nia uma. Xefe suku ida dehan katak enfermeira ne'ebé sai husi serbisu ona harii negósiu kí'ik hodi fa'an ai-moruk no fó injesaun ba paciente ne'ebé tenke selu. Bainhira postu saúde ida iha pozisaun besik merkadu ida, no fatin rua ne'e dook husi suku, utilizadór no fornecedor balu dehan sira uza oportunidade atu 'hetan ai-moruk' ho vizita postu saúde bainhira sira lori produktu sira ba merkadu.

4.2.8 Prozedimentu Referénsia

Fornecedor ida bele rekoñese katak utilizadór nia moras la bele trata iha facilidade saúde, no bele rekomenda referénsia. Utilizadór balu la sente katak ida-ne'e hanesan problema ida, maibé sira sente katak iha rezultadu negativu bainhira hetan atrazu atu to'o facilidade referénsia nian. Ema barak dehan katak sira kontente tanba fornecedor iha apoiu institusionál atu refere sira ba facilidade iha nivel aas liu hodi hasa'e possibilidade katak sira sei hetan rezultadu pozitivu. Paciente sira hato'o sira nia opiniaun pozitivu kona-ba servisu saúde ba ema seluk, no mós sira hato'o sira-nia esperiénsia negativu.

En jerál respondente sira apresia sistema referénsia servisu saúde, tanba iha kapasidade atu responde ba emerjénsia iha nivel ne'ebé aas liu. Maibé, utilizadór sira lakohi simu referénsia ba paciente ferik-katuas bainhira sira fiar katak sei hetan rezultadu negativu (mate iha ospital). Doutór ida ne'ebé serbisu iha ospital nasional mós dehan katak fornecedor sira tenke identifika dí'ak liu tan moras ne'ebé presiza referénsia no bele hetan rezultadu pozitivu. Bainhira hetan rezultadu negativu, liuliu paciente mate, ema bele fó sala ba fornecedor. Iha kazu seluk ne'ebé paciente la mate, parese katak fornecedor nia responsabilidade bele menus uitoan bainhira paciente nia família mak buka tulun, la'ós fornecedor ne'ebé espontaneamente oferese ninia servisu.

Bainhira utilizadór sira sente la satisfeitu tanba hetan rezultadu negativu ka interasaun la dí'ak ho funsionáriu sira, utilizadór sira bele informa ema seluk iha nivel suku no haforte opiniaun negativu seluk hasoru servisu saúde. Respondent ida dehan "Enkuantu sira lori ba rezultadu final hanesan dí'ak berarti sira kontente, sira hanesan gaba tiha hospital ne'e. Mais enkuantu sira nia oan la dí'ak, hanesan lori fali ba hospital seluk, mak nia oan dí'ak, ne'e dí'ak berarti sira ko'alia trata aat loos hospital ne'e nia rezultadu ne'e".¹²

4.3 Buka tulun ba labarik ne'ebé hetan diarreia (tee-been)

Aman-inan bele rekoñese sinál perigu barak ne'ebé relaciona ho labarik ne'ebé sofre diarreia no moras ne'ebé sa'e todan. Normalmente sira fó resposta dahuluk iha nivel uma kain (solusaun oral

¹² Feto foin sa'e, GDF, Viqueque.

atu idrata fali ne'ebé halo rasik no/ka daan ai-tahan); se diarreja la lakon sira foin lori labarik ba facilidade saúde. Bainhira tratamentu iha facilidade saúde la efetivu, família dala barak fiar katak iha problema adat ne'ebé kauza moras ne'e. Tratamentu iha facilidade saúde bele kontinua filafali hafoin rezolve problema adat.

TLCLS husu kona-ba labarik ne'ebé sofre diarreja no tratamentu ne'ebé fó ba sira. Maizumenus 10.1% husi labarik menus husi tinan lima hetan diarreja iha loron 30 liubá, no maioria husi sira (70.8%) iha tinan 2 ba kraik. Kuaze metade (45.1%) husi labarik hotu hemu inan nia susu-been durante período ne'e, maibé ba sira ne'ebé menus husi tinan ida número ne'e mak 75.6% no ba sira ne'ebé menus husi tinan rua figura ne'e mak 55%. Liu 2/3 (68.3%) husi labarik sira simu sasoro atu hemu, inklui 53.7% kosok-oan menus husi tinan ida. Liu 3/4 (78.9%) simu solusaun orál atu idrata fali, ho taxa ne'ebé atu hanesan ba grupu idade hotu-hotu.

Iha entrevista ho utilizadór sira no DGF tuir inkéritu HCBSC, respondente sira mensiona sinál no sintoma oioin ne'ebé relasiona ho diarreja: belit, iis, bee de'it, no tee kahur ho raan. Sintoma sira ne'ebé indika moras todan inklui diarreja no muta hafoin han, liman ain ne'ebé malirin, no oin halai, ladún book an no sai fraku ka isin mamar. Indikadór sira seluk inklui kabun bubu; fuuk,ibun kulit no kulit oin ne'ebé maran; inus been; nehan-kulit sai mutin; estómagu sai mean; la aumenta todan; matan kuak kle'an no oin kinur.

Labarik ne'ebé sofre diarreja bele hatudu hahalok hanesan tuir mai: tanis (inklui tanis tebe ain tebe liman), hakilar, só hemu bee de'it, tee been iha kalan ka bainhira hadeer, toba la hakmatek, no matan dukur ka laran sai. Diarreja ne'ebé akompañá ho muta no diarreja ne'ebé la bele kura ho ai-moruk tradisionál konsidera sériu tebes, enkuantu diarreja ne'ebé relasiona ho kosok-oan ne'ebé nehan moris konsidera hanesan buat normál.

Informadór barak dehan katak sira koko atu daan ai-tahan uluk, tuirfalimai uza 'Oralyte' (normalmente ai-moruk reidratakaun halo rasik ne'ebé kompostu husi kombinadu masin midar no masin; dala ruma produtu ne'ebé fornese iha pakote) se la hetan mudansa. Respondente balu kompriende katak *Oralyte* nia objetivu atu aguenta sintoma durante kalan ka durante findesemana enkuantu hein facilidade saúde ne'ebé besik liu atu loke servisu. Respondente balu fiar katak *Oralyte* bele kura diarreja no hein hodi haree rezultadu. Asaun sira seluk ne'ebé foti iha uma kain inklui tau hena ho bee malirin ba kabun; kamii uut ka mina nuu ne'ebé kose iha kabun; tesi labarik nia liman kukun; ai rahun taka ba labarik nia husar; no fó hudi daan, etu/sasoro, ka batar uut. Respondente balu fiar katak métodu tradisionál hanesan kaer kabun bele kura kabun dulas bainhira la iha teen been.

Iha grupu prinsipál haat kona-ba saida mak kauza diarreja, hanesan hatudu iha Figura 5 iha kraik: fó inan nia susu-been iha sirkunstánsia spesífiku (hanesan inan konsume hahán ne'ebé 'sala', ka sai isin rua no kontinua fó susu-been), kontaminasaun, hahán ne'ebé konsume no klima sira. Kauza sira seluk ne'ebé identifika inklui nehan moris, vasinasaun ne'ebé la kompletu, lombriga no anin tama kabun.

Desizaun atu lori labarik ida ba facilidade saúde bele hetan atrazu bainhira aman-inan fiar katak diarreja todan mosu tanba adat (la kumpre obrigasaun adat ka halo violasaun sosiál). Aman-inan bele deskonfia katak ida-ne'e mak kauza diarreja se sira hatene katak iha problema sosiál ne'ebé seidauk rezolve, ka sira hatene katak sira la kumpre obrigasaun adat. Maibé Iha kazu barak, aman-inan lori labarik ba facilidade saúde hafoin remédiu tradisionál la kura moras. Se tratamentu ne'e la efetivu

(ba diarreja ne'ebé kauza husi problema adat, ai-moruk tradisionál no mós ai-moruk modernu sei la efetivu), tuirfalimai sira sei hala'o rituál ida hodi determina se adat mak kauza moras ne'e.

Membru família bele hala'o rituál hodi determina kauza no foti asaun hodi rezolve rasik problema ne'e, ka sira bele bolu matan dook. Respondente sira mós mensiona asaun seluk ne'ebé relasiona ho fiar katak adat mak kauza diarreja, hanesan reza ba maromak husu tulun, ka hamulak matebian hodi rezolve problema ne'ebé akontese, ka atende uma lulik. Aleinde ne'e, sira bele reza ba maromak ka matebian atu fó poténsia ba ai-moruk tradisionál (abut, ai kulit, ai tahan) hodi kura labarik.

Interasaun ho fornecedor saúde kona-ba diarreja

Bainhira sira fiar katak diarreja la'ós kauza husi adat, ka problema adat identifika no rezolve tiha ona, no aman-inan lori labarik ne'ebé sofre diarreja ba facilidade saúde jeralmente sira kontente ho rezultadu, tanba sira hetan diagnosis lalais no tratamentu efetivu ne'ebé halakon sintoma.

Maibé, se labarik nia sintoma la lakon, ka mosu filafali, no aman-inan lori labarik ba fali facilidade, respondent balu sente katak sira interrompe, ka xateia beibeik funsionáriu sira. Iha kazu rua, aman-inan dehan katak sira tenke esplika tanba saida lori filafali sira-nia labarik maski hetan tiha ona referénsia ba fatin seluk. Iha kazu dahuluk, aman-inan husi kosok-oan ho idade fulan 16 ne'ebé sofre tee raan lori labarik ba klínika igreja nian, no hetan referénsia ba sentru saúde iha nivel distritu no la konsege hetan rezultadu pozitivu, no sira mai filafali ba klínika igreja nian. Iha kazu daruak, labarik ne'ebé sofre diarreja simu iha ospital nu'udar pasiente internamentu no la hetan rezultadu pozitivu. Labarik ne'e lori filafali ba uma hodi buka ai-moruk tradisionál maibé dala ida tan la hetan rezultadu pozitivu, ho nune'e labarik ne'e lori filafali ba ospital.

Iha mós relasaun entre interasaun no pratika pozitivu ne'ebé relasiona ho tratamentu ne'ebé fornecedor fó ba labarik ne'ebé sofre diarreja. Porezemplu, bainhira to'o iha facilidade saúde iha nivel distritu, kosok-oan ida ho idade fulan 16 ne'ebé sofre teen ran hetan atensaun imediatamente ho ezame kompletu no ai-moruk. Tuirfalimai parteira husu pasiente nia inan atu fó lisensa atu nune'e ninia kosok-oan bele hela iha facilidade to'o lokraik hodi haree efeitu husi ai-moruk, no esplika katak kosok-oan tenke hela kalan ida iha ne'ebá se nia kondisaun la sai di'ak, se lae sira bele filafali ba uma. Esperénsia pozitivu hanesan ne'e halo comunidade fiar no apoia sistema saúde.

4.4 Buka tulun ba tuur ahi susar

Jeralmente iha asunsaun katak maioria tuur ahi sei la'o normal no ho nune'e bele akontese iha uma ho apoiu no asisténsia husi família. Maski parteira tradisionál ida bele assiste, feto no mane sira rekoñese difikuldade no komplikasaun ne'ebé sira la bele atende. Maibé, bainhira pasiente sira la identifika sira-nia problema ho lalais, sira la bele hetan asisténsia imediatamente. Maioria respondente fiar katak problema ne'ebé relasiona ho adat no violasaun sosiál husi katuas-oan, ferik-oan ka membru família mak kauza tuur ahi susar. Sira bele koko atu rezolve problema adat enkuantu lori feto ba facilidade saúde.

Taxa moris nian aas tebetebes iha Timor-Leste, no taxa mortalidade inan no kosok-oan foin moris sei aas tebes. Tuir TLSLS, 48.9% husi feto kaben na'in ho idade 15–49 tuur ahi durante tinan rua liubá. Iha maioria kazu sira atende husi parteira tradisionál (28.3%) ka parteira (27.8%). Dala barak maluk ka parente sira mós atende (19.0%), maibé doutór só atende inan ne'ebé tuur ahi iha kazu 7.9%.

Tuir HCSBS, komidade fiar katak bainhira fetu ida tuur ahi sein problema só presiza asisténsia husi katuas-oan (ka banin fetu, ka parente ferik), no só konsulta parteira ka enfermeira kona-ba kuidadu postnatal de'it. Ba tuur ahi ne'ebé normál sira dehan katak kosok-oan iha ulun mamar, ne'ebé diferente ho kosok-oan ne'ebé ulun toos bainhira akontese tuur ahi susar. Iha kontestu ne'e, mamar no toos refere ba kosok-oan nia hakarak atu moris ka lae, ne'ebé bele kauza tuur ahi susar no naruk, ka sein problema.

Ba tuur ahi sein problema iha uma, fetu ida bele deside atu bolu ka la bolu parteira tradisionál hodi asiste. Respondente barak uza termu 'dukun terlatih' hodi identifika parteira tradisionál sira ne'ebé simu treinamentu no rekursu durante período Indonézia ne'ebé la hanesan ho parteira tradisionál sira ne'ebé nunka simu treinamentu. Respondent balu dehan katak parteira tradisionál sira bele hatene se kosok-oan nia pozisaun (antenatal) ne'ebé la loos, ho liafuan 'toba sala', no sira bele fila kosok-oan ho sira nia liman no dudu kaer kosok-oan, ka bainhira inan hetan kanotak moras, bele kaer husi kabun sorin dudu tun no halo los (haree Kaixa 9).

Informadór balu (no fornesedór saúde governu nian balu) dehan katak infesaun bele mosu bainhira parteira tradisionál ko'a no tesi husar-talin.

Informadór sira deskreve asaun oioin ne'ebé foti iha uma kain bainhira akontese tuur ahi susar. Hirak-ne'e inklui tau hena ho bee morna, fó bee manas hodi hemu, hi'it fetu nia ain no tesi ho tali hodi hamenus raan-suli, fó ai-moruk tradisionál (n.e. ai-tahan spesífiku ne'ebé dulas halo kabuar no tau ba kabun), fó botir hodi fetu ne'e bele espirasaun ka dada iis sai, no tesi tali ida iha uma leten atu nune'e fetu bele suporta nia an (maioria husi asaun hirak-ne'e ne'ebé foti iha nivel uma kain provavelmente mós uza bainhira hetan tuur ahi sein problema).

Bele bolu parteira tradisionál hodi asiste ho tuur ahi susar bainhira paciente hetan kanotak moras iha kalan, bainhira fasilidade saúde dook no la iha transportasaun, ka bainhira dalan ba fasilidade saúde la bele pasa tanba bee-sa'e durante tempu udan. Iha difikuldade balu ne'ebé parteira tradisionál la bele asiste, no tuirfalimai membru família halo esforsu barabarak, ne'ebé dala ruma la hetan susesu atu bolu parteira ba uma ka transporte fetu ba fasilidade saúde. Difikuldade ne'e inklui emorrajia, kosok-oan nia ain ka liman ne'ebé sai uluk liu, kanotak moras naruk, ka'an la mai, fetu la iha enerjia atu dudu, no kosok-oan ne'ebé boot tebes. Sira mós buka tulun husi parteira se bee fo'er mai lalais ka hetan kanotak moras prematura. Mane kaben na'in ida observa katak iha kontestu tuur ahi susar, "Tanba inan isin rua ne'e ita haree de'it husi li'ur maibé laran ne'e ita la hatene loloos doutór sira (n.e. pesoál saúde sira) mak hatene ne'ebé lori ba iha doutór sira hodi koko".¹³

Informadór sira mensiona kuaze tipu 30 kona-ba tuur ahi susar, no tipu ne'ebé hetan barak liu mak ka'an la mai, kosok-oan nia liman ka ain ne'ebé sai uluk liu, kanotak moras kleur, kosok-oan nia pozisaun, kaduak no kosok-an mater iha inan nia kabun laran. Difikuldade sira seluk inklui hirak-ne'ebé relasiona ho inan (tuur ahi dahuluk, inan klosan tebes, inan ferik) no buat hirak ne'ebé akontese durante inan isin rua (n.e. abortu espontáneu, kanotak moras prematura ka membrana sira nakfera, anemia no moras fuan). Problema sira ne'ebé mosu iha momentu tuur ahi inklui kosok-oan azuladu, inan iis la to'o no/ka fraku liu atu dudu, kosok-oan ne'ebé boot tebes no/ka ho ulun, liman no ain ne'ebé boot tebes no inan ne'ebé mamar, ka'an moris uluk, ka raan mutin – dezmaia ka oin halai ka matan bubu ne'ebé respondente sira fiar katak inan sai malirin hafoin tuur ahi no raan mutin sa'e ba nia ulun. Normalmente sira trata raan mutin ho tuak ne'ebé hamanas tiha hodi hemu ka tau

¹³ Mane kaben na'in, DGF, Manatutu.

hena ho bee morna. Problema sira ne'ebé mosu hafoin tuur ahi inklui infesaun nu'udar rezultadu ko'a no tesi husar-talin, emorragia hafoin tuur ahi, no kosok-oan foin moris ne'ebé sofre malaria.

Respondente sira mensiona vantajen balu ne'ebé hetan bainhira bolu parteira hodi assiste tuur ahi susar, ka tuur ahi iha facilidade saúde. Sira dehan katak forneseedor saúde (la hanesan parteira tradisionál) bele fó konsellu kona-ba momentu loos atu dudu, hodi prevene haka'as an sedu liu ne'ebé halo inan kole liu.¹⁴ Daruak, iha ambiente facilidade saúde nian, feto ida bele la'ó ba-mai ho livre, maibé iha uma nia la bele sai (tanba lakohi ema seluk hatene katak nia hetan kanotak moras tanba konsidera buat ne'e nu'udar asunto privadu). Datuluk, bainhira forneseedor la bele kaer problema iha nivel ne'e, sira bele refere pasiente ba facilidade saúde iha nivel aas liu. Respondente balu hanoin katak bainhira tuur ahi iha facilidade saúde bele lalais liu duke tuur ahi iha uma rasik.

Feto sira bele dezenkoraja atu bolu parteira ka tuur ahi iha facilidade saúde tanba antesipa katak funsionáriu sira sei trata ka hirus sira bainhira sira hakilar iha momentu kanotak moras foin hetan, ka se sira to'ó iha ospital seidak fase an, ka iha kazu ida la koi sira nia pubis. Adisionalmente, feto balu mensiona katak sira sente moe atu hakilar bainhira hetan kanotak moras iha facilidade saúde, ka tuur ahi iha ema barak nia oin. Balu mós mensiona katak la dí'ak atu hakilar bainhira tuur ahi iha uma tanba viziñu sira bele rona.¹⁵

Respondente barak fiar katak tuur ahi susar kauza husi problema ne'ebé relasiona ho adat no violasaun sosiál husi katuas-oan, ferik-oan ka membru família¹⁶. Respondente sira seluk mensiona kauza hirak tuir mai, tuir frekuénsia, la iha kuidadu antenatal, feto haka'as an demais ka la'ó tun-sa'e no nutrisaun la dí'ak. Respondente ida-idak mensiona malaria, inan ne'ebé seidak simu vasinasaun hotu-hotu, ema barak demais iha uma (kosok-oan sei moris de'it hafoin sira ba) no toba atu tuur ahi (halo ka'an la mai).

Bainhira iha fiar katak tuur ahi susar relasiona ho problema adat ne'ebé seidak rezolve, família bele halo rituál hodi determina kauza no foti medida sira hodi rezolve problema atu bele fasilita tuur ahi, ka sira bele tuur hamutuk no diskute problema ne'e ho membru família, ka ba uma lulik. La iha obrigasaun ba feto atu atende bainhira família sira determina no rezolve problema; asaun hanesan ne'e bele foti molok nia ba facilidade saúde ka bainhira nia la'ó hela. Respondente ida dehan katak se feto hetan kanotak moras ho difikuldade no hela dook husi facilidade saúde, dí'ak liu halo rituál duke leba nia ba facilidade saúde, tanba iha risku katak nia la bele tuur ahi iha facilidade ho nune'e tenke lori nia filafali ba uma hodi rezolve problema adat.

4.5 Fó espasu ba oan

Feto no mane sira rekoñese vantajen ne'ebé hetan bainhira fó espasu ba oan relasiona ho ekonomia uma kain no saúde inan no labarik. Feto sira normalmente simu informasaun kona-ba métodu sira husi facilidade saúde no informa sira-nia katuas-oan. Normalmente diskordánsia bele akontese tanba feto hakarak uza kontrasesaun, maibé mane lakohi. Diskordánsia bele hamosu

¹⁴ 'Nia hanesan mai koko oras to'ó ona labarik ne'e nia mesak sai de'it, inan nia labele haka'as an demais' (Mane kaben na'in, DGF, Viqueque).

¹⁵ Halo lian boot durante hetan kanotak moras la'ós halo moe maibé konsidera nu'udar buat ida ne'ebé privadu, ema seluk la bele haree ka rona. Adisionalmente, iha fiar katak bainhira inan ida hakilar durante hetan kanotak moras bele halakon nia forsa, halo nia kole liu.

¹⁶ Kazu sira ne'ebé mensiona: mane lakohi rekoñese nu'udar aman ba labarik; konfliktu kona-ba barlake; infidelidade; relasaun seksuál molok atu kaben; ema ida iha intensaun atu halo ema seluk sofre moras; konfliktu uluk liu entre katuas-oan no ninia aman-inan, ka ferik-oan no ninia aman-inan; na'ok objetu ne'ebé lulik ka tabú; feto hotar membru família ne'ebé iha relasaun besik; no feto ida ne'ebé estraga ninia sasán rasik.

istori malu, infidelidade, no soe malu. Katuas-oan nia aman-inan bele influensia desizaun ne'ebé foti tanba konsiderasaun kona-ba barlake. Tanba iha preokupasaun kona-ba impaktu sekundáriu husi métodu fó espasu ba oan, ne'ebé dala ruma bazeia ba saida mak sira aprende tiha kona-ba ema seluk nia esperiénsia negativu, bele dezenkoraja sira atu uza métodu ne'e.

TLCLS

Feto kaben na'in hotu-hotu ho idade 15-49 iha amostra TLCLS (n=404) fó informasaun kona-ba fó espasu ba oan. 22.1% iha momentu ne'e uza planeamentu família. Entre sira ne'ebé la uza planeamentu família, razaun prinsipál ne'ebé sira mensiona mak hakarak hetan oan (40.9%), preokupasaun kona-ba impaktu sekundáriu (14.4%) no la sente konfortavel atu uza planeamentu família (11.8%). Feto balu dehan katak sira la uza planeamentu família tanba la disponivel (9%) ka tanba sira-nia katuas-oan la konkorda (8%).

Feto barak ne'ebé uza planeamentu família uza injesaun (63.0%). Tuirfali mai mak métodu kalendáriu (12.3%). Pilular kontraseptivu orál (8.9%) mós uza maibé só feto na'in ida de'it husi feto hamutuk 733 dehan nia uza kondom (Tabela 3).

Nivel edukasaun ne'ebé feto sira alkansa iha ligasaun significativu (p=0.003) ho utilizasaun métodu planeamentu família. Iha nivel universidade 51.9% uza planeamentu família ne'ebé bele kompara ho 23.5% ne'ebé hapara eskola iha nivel primáriu.

HCSBS

Tuir inkéritu HCSBS, feto (25.4%) no mane (19.9%) dehan katak sira prefere iha labarik na'in haat. Tuirfalimai, respondente balu prefere iha labarik na'in lima (feto 14.7%, mane 10.5 %) no respondente balu prefere iha labarik na'in neen (feto 16.1%, mane 16.2%), maibé respondente barak hatete katak labarik na'in 7 ka 8 mak ideál (feto 19.3%, mane 21.3%).

Tempu ideál entre labarik, tuir mane no feto hotu, mak tinan rua. Iha resposta uitoan de'it ne'ebé la temi tinan entre 1-3, no respondente barak dehan katak tinan 3 mak tempu ideál atu fó espasu ba oan (Figura 6, no mós Tabela 9 iha Apéndice_6).

Iha DGF sira husi inkéritu HCSBS, entre partisipante sira ne'ebé apoia métodu fó espasu ba oan, tempu ideál entre labarik normalmente mak tinan 3. Metáfora eskada dala barak uza hodi refere ba labarik ne'ebé moris bainhira la fó espasu; bainhira iha espasu tinan 1 entre labarik ida ho labarik seluk, sira-nia aas hanesan eskada nia ain. Respondente barak esplika asuntu ne'e ho referénsia ba dezentvolvimentu kosok-oan. Porezemplu, la bele isin rua to'o labarik ikus liu bele han rasik ho kanuru, la'o mesak, komesa eskola, ka bele ajuda inan haree kosok-oan foin moris (n.e. foti roupa ka bee). Informadór balu refere ba inan nia saúde, n.e. nia tenke hein to'o nia isin forte no bokur molok nia isin rua filafali.

Respondente sira ne'ebé tuir inkéritu dehan katak sira interese tebes atu fó espasu ba oan (feto 67.8%, mane 68.9%). Dala ruma ida-ne'e bele fasilita liuhusi fornimentu informasaun barak liu tan kona-ba planeamentu família (resposta ne'ebé fó husi feto 13.8% no mane 17.7%), métodu planeamentu família tenke disponivel iha fatin barak liu (feto 22.3%, mane 21.6%), no apoiu barak liu husi sira-nia kaben (feto 38.9%, mane 31.9%).

Durante fulan 12 liubá, feto 43.3% no mane 40.2% ko'alia kona-ba fó espasu ba oan ka planeamentu família, dala barak ho sira-nia kaben (feto 47.2%, mane 46.2%) ka fornecedor saúde (feto 32.7%,

mane 33.6%). Maioria respondente (>70%) dehan katak sira prefere hetan informasaun no métodu planeamentu família husi fornecedor saúde, no sira prefere parteira ka enfermeira (feto 77.1%, mane 88.8%).

Hanesan hatudu iha Tabela 4, só liu un tersu husi respondente sira uza kontrasesaun (feto 38.0%, mane 36.7%). Maioria feto prefere atu uza injesaun, no tuirfalimai dada an no pilular kontraseptivu orál. Só mane na'in neen dehan sira uza kondom, no la iha feto mak uza kondom. Respondente sira dehan katak desizaun atu uza planeamentu família normalmente foti husi mane-feto hamutuk (feto 81.6%, mane 80.7%).

Komponente kualitativu husi inkéritu HCSBS esplika razaun balu ne'ebé influensia desizaun atu uza ka lae kontrasesaun. Respondente sira dehan katak métodu injesaun (sona ka *suntik*) bela aumenta todan, halo la interese ba seksu, "oan fatin ne'e ema dehan mihis ona", inklui mós bele kauza mate. Respondente sira hanoin katak pilular bele hamosu risku tanba tenke hemu loroloron no bele haluha, no feto sira hanoin katak mane sira la gosta uza kondom. Respondente sira hanoin katak métodu kalendáriu, ne'ebé normalmente promove husi klínika igreja nian, la fiavel tanba parte rua tenke halo abstinénsia. Respondente balu prefere métodu naturál ka tradisionál ne'ebé bazeadu ba abut, ai kulit ka ai tahan. Relasiona ho métodu atu prevene isin rua ho permanente, ai-moruk tradisionál mós mensiona, maibé respondente sira la mensiona vazektomia ka kesi oan fatin.¹⁷ Fó inan nia susubeen nu'udar kontrasesaun mensiona nu'udar prátika naturál husi tempu pasadu.

Informador balu mensiona katak sira troka métodu, liuliu pilular no injesaun, bainhira hetan impaktu sekundáriu (haree Apéndice 2 – narrativa kona-ba fó espasu ba oan). Fornecedor sira mensiona limitasaun atu oferese implante tanba utilizador sira sente ta'uk (Oecusse) no falta treinamentu (Baucau).

Entre respondente sira ne'ebé partisipa iha inkéritu ne'ebé la uza daudauk planeamentu família, razaun prinsipál sira relasiona ho hakarak hetan oan, ka sira 'rona ema seluk nia esperiénsia la di'ak" (Tabela 5). Entre mane no feto sira hotu-hotu (ne'ebé uza no la uza kontrasesaun), preokupasaun prinsipál mosu tanba sira rona kona-ba ema seluk nia esperiénsia la di'ak, tanba kontra fiar tradisionál ka relijiozu, no tanba sira rasik uluk hetan esperiénsia la di'ak.

Foti desizaun kona-ba fó espasu ba oan

En jerál, iha possibilidade boot liu katak ferik-oan hakarak uza métodu fó espasu ba oan duke sira-nia katuas-oan; diskordánsia normalmente akontese bainhira katuas-oan rejeita atu uza métodu ida. Bainhira katuas-oan la konkorda, sira la uza kontrasesaun. Partisipante balu husi DGF dehan katak sira sei la uza métodu fó espasu ba oan se katuas-oan ka ferik-oan de'it la konkorda. Iha tendénsia katak mane foin-sa'e sira sei konsidera fó espasu ba oan duke mane kaben na'in sira.

Maioria informador iha Lautem no Viqueque dehan katak aman-inan husi mane (banin) tenke envolve iha desizaun kona-ba fó espasu ba oan. Hatutan tan, iha espetativa katak sira sei la apoia bainhira sira-nia feto foun uza métodu fó espasu ba oan, tanba ida-ne'e bele hamenus oportunidade atu 'hetan filafali' sira-nia folin ne'ebé relasiona ho barlake liuhusi tantu oan mane komu oan feto. Iha Lautem, tanba barlake husi mane ida nia feton kontribui ba família husi feto ne'e ninia kuñada, feto ne'e mós bele envolve iha prosesu foti desizaun. Informador balu, ne'ebé maioria feto, iha fatin

¹⁷ Parteira tradisionál ka ema seluk ne'ebé iha koñesimentu kona-ba ai-moruk ne'ebé bele hapara fertilidade, bele hamulak hodi hetan poténsia.

lima seluk (Aileu, Bobonaro, Covalima, Liquica no Manufahi) mós dehan katak barlake bele hamosu impaktu. Bainhira mane ida fó barlake maibé nia la hatudu responsabilidade ba ninia ferik-oan no oan sira, aman-inan husi nia ferik-oan bele enkoraja sira-nia oan fetu atu uza métodu ida no la informa ninia katuas-oan (Bobonaro, Aileu). Informadór sira seluk sujere katak aman-inan husi mane ida sei avalia sira-nia fetu foun nia saúde no sira-nia oan mane nia kapasidade ekonómiku iha uma kain. Iha Alas (Manufahi) no Lacló (Manatutu), informadór balu dehan katak barlake la'ós adat, ho nune'e banin sira la envolve iha desizaun hanesan ne'e.

Iha tendénsia katak fetu sira sei kritika banin sira ne'ebé envolve iha prosesu foti desizaun. Dala ruma, mane ida no nia ferik-oan konkorda ona atu uza métodu fó espasu ba oan, maibé sira antesipa katak aman-inan husi mane ne'e sei la aseita, no sira deside atu la fó-hatene aman-inan. Iha Lautem no Viqueque, fetu balu ko'alia nakloke kona-ba uza kontrasesaun no la fó-hatene sira-nia katuas-oan tanba sira-nia saúde la di'ak, ferik ona ka iha ekonomia uma kain ne'ebé fraku. Mane no fetu balu dehan katak bainhira mane ida la iha responsabilidade (tanggung jawab), ka kalan gosta sai joga futu manu, hemu lanu ka buka lemo-lemo, ninia ferik-oan bele uza métodu ida no la presiza fó-hatene ninia katuas-oan.

Maioria informadór dehan katak normalmente katuas-oan no ferik-oan tenke hetan konkordánsia no tenke uza liafuan ida de'it. Tantu mane komu fetu indika katak maski fetu sira tenke tuir katuas-oan nia opiniaun, ida-ne'e bele hamosu diskordánsia fundamentál, n.e. "Fetu tuir mane tanba mane lakohi [uza métodu ida], fetu mak ba de'it [maibé] problema sei iha".¹⁸ Nu'udar rezultadu husi diskordánsia katuas-oan no ferik-oan bele baku malu, mane ka fetu bele envolve iha infidelidade (selingkuh) maibé normalmente mane mak halo, no sira bele soe malu no/ka katuas-oan bele hola fetu seluk.¹⁹

Informadór balu hanoin katak diskordánsia tenke segredu, no hatudu frakeza (kelemahan) ka bele halo moe, ho nune'e la bele fó-hatene membru família tanba ema seluk la bele guarda segredu ne'e. Balu dehan katak sira sei buka asisténsia husi 'autoridade lokál'; sira seluk dehan katak aman-inan husi mane, ka aman-inan husi mane-fetu hotu, tenke envolve iha diskusaun no rezolve problema ne'e, tanba iha relasaun ho adat.

Razaun sira fó espasu ba oan

Senáriu ne'ebé diskute iha DGF HCSBS nian relasiona ho fó espasu no la'ós planeamentu família (KB)²⁰. Maibé, partisipante sira iha tendénsia atu uza termu KB hodi kobre prátika rua ne'e: balu uza termu ne'e hodi refere ba fó espasu ba oan, sira seluk refere ba hapara, la'ós fó espasu, n.e. dehan katak sira sei uza kontrasesaun bainhira hetan número oan ne'ebé ideál.

Respondente sira mensiona problema saúde ne'ebé halo sira lakohi uza métodu fó espasu ka planeamentu família. Razaun hira-ne'e foka ba raan-suli: raan fakar²¹ ne'ebé kauza frakeza boot, menstrusaun (fulan mai) beibeik, kafuak, no sira hanoin katak menstrusaun halo raan sa'e ba ulun no kauza ulun moras. Informadór balu, mane no fetu, mensiona katak métodu fó espasu ka KB bele

¹⁸ Mane foin-sa'e, DGF, Aileu.

¹⁹ Hola fetu seluk no/ka soe malu dala barak mensiona nu'udar resposta normál iha Lautem no Viqueque.

²⁰ Akrónimu iha Lian Indonézia ba keluarga berencana, planeamentu família, ne'ebé sosializa iha Timor-Leste husi autoridade sira Indonézia nian.

²¹ Fetu kaben na'in ida husi Bobonaro dehan katak padre lokál informa nia kongregasaun katak fetu sira bele uza métodu ruma no derrepente hetan raan fakar. Ema uitoan de'it refere ba Igreja kona-ba sira-nia desizaun atu la uza kontrasesaun: ema ida mensiona kelonggaran ne'ebé signifika halo sala iha kontestu Igreja nian; ida seluk dehan fertilidade nu'udar Maromak nia direitu ka planu.

halo sira kiuk ka hamonu-oan iha tempu oin mai.²² Sira dehan katak seguru liu atu uza planeamentu família hafoin hetan labarik balu tanba iha possibilidade bele hamenus inan nia abilidade atu ko'us. Balu mós la uza métodu hirak-ne'e tanba sira hakarak hetan oan tan, no dala ruma tanba hakarak hetan oan mane ka oan feto; porezemplu, pelumenus oan feto ida atubele hetan barlake (Lautem), ka oan mane sira atu lori família nia naran, simu rohan-liman ka haree uma lulik.

Fatór tempu no ekonomia uma kain nian mós influencia desizaun kona-ba fó espasu. Bainhira inan sira fó espasu ba oan, sira iha tempu atu atende ba labarik ki'ik nia nesiedade (n.e. fó hahán, tau ropa, fó hariis, eduka, haree sira bainhira tanis ka moras, no proteje labarik sira husi moras no garante katak labarik iha todan ne'ebé adekua) no mós atende ba uma kain nia nesiedade sira (n.e. lori bee, hetan hahán, fase roupa, dasa rai). Bainhira inan ida fó espasu, nia labarik ne'ebé boot liu bele asiste, se lae inan bele sente katak nia mesak, tanba nia katuas-oan sai hela loron tomak no labarik hotu-hotu sei ki'ik liu no la bele asiste. Bainhira feto sira fó espasu ba oan sira bele serbisu, hanesan ku'u kafé hodi hetan rendimentu. Feto barak mensiona katak importante ba sira atu iha osan hodi eduka labarik sira ne'ebé moris ona no sustenta sira nia futuro.

Feto sira nia saúde mós influencia desizaun atu fó espasu ba oan. Mane kaben na'in sira bele esplika didi'ak efeitu saúde ne'ebé akontese bainhira la fó espasu: feto ne'ebé sempre isin rua no fó susubeen beibeik bele hafraku nia isin no hamosu nutrisaun la di'ak, todan menus no sai vulneravel ba moras (haree Kaixa 11). Hatutan tan, inan ne'ebé fó susubeen enkuantu nia isin rua bele halo kosok-oan moras tanba sira fiar katak susubeen ne'e fo'er. Adisionalmente, oan fatin ne'e bele sai mihis tanba isin rua no kanotak moras beibeik, bele hetan infesaun ka kanek. Feto foin-sa'e sira dehan katak bele uza métodu fó espasu ka planeamentu família hodi fó espasu ba oan bainhira ta'uk atu hetan tuur ahi susar ka inan bele mate.

Feto barak no mane balu dehan katak métodu fó espasu habelle feto sira atu ba-mai no sosializa, se lae sira sulan de'it iha uma laran. Bainhira ida-ne'e akontese sira "lakon liman ida" (ne'ebé normalmente uza atu kaer kosok-oan; "liman ida nee sorin mate tiha ona").²³ Respondente sira mós mensiona seksualidade: se katuas-oan ida no nia ferik-oan hakarak toba hamutuk, sira tenke uza métodu ruma hodi prevene isin rua. Se sira la toba hamutuk ne'e segredu entre katuas-oan ida no nia ferik-oan, tanba signifika problema iha uma kain. Sira bele toba keta-ketak bainhira labarik sira toba iha kama leten hamutuk ho katuas-oan ida no nia ferik-oan. Dezeju seksuál ne'ebé bolu *nafsu* (iha estudu ne'e normalmente refere ba mane sira) mensiona nu'udar razaun atu uza métodu fó espasu tanba toba ketak sein métodu ruma presiza parte rua atu mantein abstinénsia no la bele depende ba mane sira atu halo abstinénsia.

Tuir relatóriu, pesoál saúde sira serbisu próativu hodi informa feto sira kona-ba fó espasu durante hala'o imunizasaun no tetu kosok-oan, ka bainhira feto sira buka konsulta kona-ba problema reprodutivu ka problema saúde sira seluk, ka vizita fasilidade saúde no lori labarak barak ne'ebé la iha espasu entre ida ho ida seluk. Ema balu dehan katak pesoál saúde informa feto sira kona-ba risku no benefísiu bainhira uza métodu spesífiku, no fó-hatene feto sira atu informa sira-nia katuas-oan. La iha informadór ne'ebé dehan katak ema obriga nia atu uza kontrasesaun. Ema balu bele hetan influénsia husi ema sira seluk nia istória, ho nune'e bele hanoin kona-ba fó espasu. Feto ida bele hetan informasaun kona-ba planeamentu família husi sentru saúde no filafali ba uma no konta filafali beibeik ba feto sira seluk kona-ba saida mak nia aprende tiha.

²² Respondente mane ida dehan katak uza ai-moruk tradisionál nu'udar kontrasesaun modernu kauza infertilidade (Covalima).

²³ Mane kaben na'in, DGF, Bobonaro.

4.6 Moras Todan

Bainhira hetan moras todan, maioria ema uza servisu kuidadu saúde governu nian no buka tratamentu médiku. Dala barak ema uza tratamentu tradisionál, no buka remédiu tradisionál. Ema adultu ne'ebé moras normalmente foti sira-nia desizaun rasik atu vizita ka lae facilidade saúde; sira-nia kaben envolve iha prosesu foti desizaun iha maizumenus un tersu husi kazu sira.

Inkérиту HCSBS investiga prosesu no pasu sira ne'ebé komidade tuir bainhira hasoru moras sériu. Dadus halibur tiha kona-ba individu na'in 285 ne'ebé dehan sira sofre moras sériu ka moras significativa iha fulan sanulu resin rua liubá, número mane (52.3%) kuaze hanesan número fetu (47.7%) ho idade 0–94. Moras ne'ebé mensiona barak liu mak isin manas (16.3%) no malaria (15.2%). Dala barak sira uza tratamentu tradisionál, no 63% simu tratamentu biomédiku (dala barak *paracetamol*, 32%) no 28.2% koko remédiu tradisionál. Kuaze un kuartu husi uma kain (22.4%) dehan katak sira konsulta matan dook kona-ba sira-nia moras no 28.8% dehan katak sira uza ai-moruk tradisionál. Número ema ne'ebé konsulta matan dook boot liu duke número ne'ebé hakerek nu'udar resposta ba pergunta uluk iha inkérиту laran kona-ba fornecedor saúde oioin ne'ebé konsulta (14.9%), maibé konsistente liu ho rezultadu kualitativu.

Kuaze ema hotu-hotu ne'ebé dehan sira sofre moras todan ka significativa (95.4%) vizita facilidade saúde, maioria (67.5%) halo konsulta lora ida hafoin hetan moras. Desizaun atu ba facilidade normalmente foti husi ema moras (34.3%) ka nia kaben (30%); dala ruma husi membru uma kain (13.0%). Facilidade ne'ebé sira vizita inklui sentru saúde sub-distritu (35.0%), postu saúde (20.1%) no postu SISCa (15.9%). Ema uitoan de'it dehan katak sira vizita klínika privadu (Tabela 6).

4.7 Prevensaun

Informasaun kona-ba prevene moras hato'o prinsipalmente husi pesoál saúde no xefe suku sira. Hahalok preventivu ne'ebé halo husi membru komidade foka atu evita kontaktu ho ema moras, no instrumentu ba hahán nian ka kabeen tasak husi ema moras. Informador sira hato'o koñesimentu significativu kona-ba atividade sira ne'ebé relasiona ho ijiene no saneamentu hodi prevene diarreia. Problema saúde oioin mós identifika nu'udar moras ne'ebé bele prevene, maibé kuaze informador hotu-hotu dehan katak sira la buka kuidadu saúde preventivu. Balu hanoin katak kuidadu antenatal ajuda evita difikuldade, no sira buka kuidadu saúde ida-ne'e. Fornecedor sira jeralmente hatene katak sira hala'o prevensaun no sira sente frustradu tanba komidade iha koñesimentu uitoan de'it no ladún pratika kuidadu preventivu. Kuaze fornecedor hotu-hotu ko'alia kona-ba fornecimentu kuidadu antenatal.

Iha inkérиту HCSBS, maioria xefe uma kain (87.9%) dehan katak membru uma kain jeralmente fase liman ho sabaun, daan bee molok hemu (84.9%) no kuaze uma kain hotu-hotu (97.6%) fase sira-nia instrumentu ba hahán nian (Tabela 7). Uma kain uitoan de'it dehan sira la iha sabaun (<2%) no sira-nia razaun prinsipál tanba osan la iha atu sosa sabaun.

Lala'ok preventivu ne'ebé deskreve husi membru komidade iha estudu kualitativu foka atu hadook an husi ema moras no evita kontaminasaun. Sira evita kontaktu ho ema sira ne'ebé sofre sintoma tuir mai: me'ar raan, panu no hena mutin, fisur ka matan mean. Respondente sira dehan katak sintoma ne'e hotu-hotu bele hada'et ba ema seluk. Sira mós mensiona tenke evita kontaktu ho xikra, bikan, garfu no rupa husi ema hirak-ne'e, no evita kontaktu ho kabeen ne'ebé tafui husi ema mak me'ar raan. Iha kontestu ne'e sira la gosta ema ne'ebé tafui naranaran de'it.

Iha DGF sira, partisipante sira hatudu koñesimentu significativu kona-ba asaun sira atu prevene diarreja, hanesan daan bee atu hemu, taka hahán tasak, fase liman hafoin sintina no molok han (la mensiona sabaun), uza área sintina atu defekar, no hamoos área sintina. Sira mós mensiona katak tenke haketak bibi no fahi sira hodi evita kontaminasaun husi sira-nia teen. Informasaun kona-ba prevene moras hato’o husi pesoál saúde sira, no husi xefe suku sira ne’ebé toma responsabilidade hodi halo sosializasaun ba sira-nia comunidade kona-ba prevensaun, liuliu ijiene no saneamentu.

Membru comunidade identifika problema saúde oioin ne’ebé bele prevene: estómagu, moras aten, isin katar, lepra, isin manas, malaria, me’ar, tensaun aas, no defisiénsia iodu.²⁴ Maibé, bainhira husu kona-ba sira nia preferénsia atu buka kuidadu saúde preventivu, membru comunidade sira fó resposta ho unánime katak sira la halo. Resposta típiku inklui: “Lae, se ha’u moras mak ha’u ba, se ha’u la moras la ba tanba ami tenke haree ami-nia serbisu” no “ha’u só mai de’it bainhira ha’u moras, se ami la moras ami la mai arbiru de’it tanba dook.” Maibé, membru comunidade balu kompriende katak kuidadu antenatal ajuda evita difikuldade, porezemplu identifika pozisaun ne’ebé sala bainhira tuur ahi, estimativa ba loron tuur ahi, no distribuisaun vitamina antenatal.

Fornesedór sira jeralmente hatene sira nia knaar preventivu no sira frustradu tanba comunidade iha koñesimentu uitoan de’it no ladún pratika kuidadu preventivu, porezemplu, ema uitoan de’it ka la iha mak atende klínika sosializasaun kona-ba imunizasaun (haree Kaixa 12). Kuaze forneseadór hotu-hotu ko’alia kona-ba forneseimentu kuidadu antenatal: tetu fetu isin rua, fahe tablet ferru, fó konsellu kona-ba nutrisaun durante isin rua, haree kosok-oan nia pozisaun iha oan fatin, promove imunizasaun (n.e. hodi prevene tetanus) ba fetu isin rua no kosok-oan foin moris, oferese konsellu kona-ba fó espasu ba oan, fó konsellu kona-ba fó susubeen (kolostru no fó inan nia susubeen eskruzivu), no fó konsellu kona-ba evita malaria durante isin rua. Kuidadu preventivu hafoin tuur ahi ne’ebé oferese husi forneseadór sira inklui fó konsellu kona-ba risku ba (kosok-oan no inan) husi ahi-suar bainhira haneruk ahi durante períodu sira haketak an hafoin tuur ahi, no fó konsellu kona-ba prevene lombriga no vitamina A ba kosok-oan, tetu kosok-oan hodi haree sira-nia todan sa’e ka tun, no fahe ai-han suplementár hanesan batar uut.

4.8 Perspetiva husi forneseadór sira

Pesoál saúde sira dehan katak iha limitasaun oioin ne’ebé impede forneseimentu servisu ne’ebé di’ak liu. Limitasaun organizasionál no lojística inklui la iha komunikasaun entre facilidade sira; atrazu atu hala’o ka fornese atividade sosializasaun tanba estrada la di’ak; forneseimentu ai-moruk ne’ebé la fiavel, liuliu durante tempu udan; infraestrutura la di’ak inklui la iha eletrisidade atu fó naroman no la iha ekipamentu esterilizasaun; no falta oportunidade treinamentu. Limitasaun ne’ebé relasiona ho interasaun forneseadór-komunidade foka ba preokupasaun katak membru comunidade sira bele fó sala ba forneseadór sira bainhira hetan rezultadu negativu; no frustrasaun no hirus tanba parese comunidade ladún hatene katak importante atu halo prevensaun no intervensaun sedu. Bainhira hadi’a disponibilidade materiál promosaun saúde husi MS, dezenvolve sistema forma liña atu haree pasiente sira, no hadi’a sistema komunikasaun iha facilidade sira bele hasa’e servisu sira no harii konfiansa.

Limitasaun ba servisu saúde

Difikuldade ne’ebé hato’o husi enfermeira no parteira sira iha nivel suku relasiona ho fatór fíziku,

²⁴ Aleinde hirak-ne’e, forneseadór sira mós mensiona TB, HIV/AIDS, moras hada’et seksuál, konjuntivite, lombriga, moras denge, morasibun–ijiene oral.

ekipamentu no servisu sira, no pasiente sira ne'ebé demora sira-nia desizaun atu buka konsulta. Maioria husi fatór hirak-ne'e mós ható'o husi utilizadór sira nu'udar difikuldade ne'ebé relaciona ho hetan asesu ba servisu saúde ho qualidade dí'ak.

Iha área rurál sira, pesoál saúde feto dala ruma tenke la'o hamutuk kolega ida seluk ba fatin izoladu laho ekipamentu komunikasaun ka transportasaun, dala ruma la'o ain durante oras hirak hodi hala'o klínika movel. Maski dala ruma transportasaun no kombustivel iha, estrada ne'ebé la dí'ak bele halo sira tarde ka la bele ba, no kliente sira ne'ebé hein sente laran-triste. Sira mós mensiona transportasaun ba enfermeira no parteira hamutuk sira-nia ekipamentu no ai-moruk nu'udar nesiedade atu habele sira hala'o atividade sosializasaun SISCa nian.

Normalmente forneshimentu ai-moruk la adekuaadu, maibé iha tempu udan situasaun ne'e sai aat liu tan tanba la iha asesu ba estrada sira. Iha Oecusse forneshedór sira tenke haruka pasiente ka nia membru família ba Indonézia (Atambua) hodi buka ai-moruk. Iha Baucau membru comunidade sira bele lori ai-moruk nu'udar preparasaun atu hasoru klínika movel ne'ebé tenke la'o ain husi pontu ne'ebé besik liu ho sira-nia suku, tanba la iha estrada ne'ebé fó asesu ba sira.

Forneshedór sira mensiona katak la iha infraestrutura ne'ebé inklui eletrisidade ba postu saúde iha nivel suku atu fó naroman ne'ebé adekuaadu,²⁵ ekipamentu atu esteriliza instrumentu sira,²⁶ facilidade atu rai ai-moruk ba postu saúde sira iha nivel suku, lori kontentór hodi asegura ekipamentu ba servisu sosializasaun, facilidade treinamentu ba pesoál saúde sira, no forneshimentu no manutensaun akomodasaun ba pesoál saúde sira iha nivel suku. Sira mós mensiona nesiedade ba SISCa atu fornese fatin privadu hodi ezamina feto isin rua, no feto sira seluk ne'ebé hetan problema relaciona ho reprodutivu internu.

Parteira no enfermeira sira dehan katak falta komunikasaun entre postu saúde iha nivel suku no facilidade saúde iha nivel sub-distritu no distritu signífika katak susar atu halo referénsia. Sira subliña nesiedade atu hasa'e asesu ba doutór sira iha nivel sub-distritu, no mós fornese oportunidade treinamentu ne'ebé kontínuu ba sira rasik nia an.

Informadór barak dehan katak número funshonáriu la adekuaadu atu simu pasiente hotu-hotu ne'ebé buka konsulta, ho nune'e halo atrazu. Dala ruma pasiente sira hein loron tomak atu hetan konsulta, no ikus liu sira tenke filafali ba uma no mai fali aban (Klínika Madre nian, Venilale). Forneshedór naun-governamentál balu sente frustradu bainhira utilizadór sira buka konsulta ho forneshedór naun-governamentál no lakohi atende facilidade governu nian ne'ebé besik liu sira-nia uma tanba ida-ne'e hasa'e número pasiente no atrazu naruk. Tanba la iha sistema forma liña hamosu problema ba forneshedór sira, tanba pasiente sira istori malu ho funshonáriu sira atu hetan atensaun, no dudu malu hodi hamriik iha oin.

Parteira ida iha nivel sub-distritu énfaze katak importante tebes atu hetan rekursu 'ofisiál' husi MS kona-ba prevensaun, hanesan informasaun ne'ebé relaciona ho kauza sira malaria nian, tanba sira dehan katak utilizadór sira la fiar informasaun ne'ebé ható'o husi forneshedór ida de'it (haree Kaixa 13).

²⁵ Parteira tradisionál sira mós mensiona lampu-fafulu atu nune'e sira bele atende inan ne'ebé tuur ahi kalan no ezamina feto sira-nia isin iha uma ne'ebé ladún naroman tanba uza lilin ka lamparina.

²⁶ Parteira tradisionál sira mensiona kateri no kabas suku atu ko'a no tesi husar-talin, se lae sira uza kateri ne'ebé normalmente uza ba tesi fuuk no kabas suku ne'ebé uza ba halo tais. Sira mós husu luvas ba ajuda feto ne'ebé tuur ahi tanba sira fiar katak luvas hamenus lees.

Perspetiva forneseador kona-ba interasaun ho pasiente no membru comunidade sira

Maioria forneseador governu nian la koloka ba sira-nia suku orijinál, maibe sira normalmente serbisu iha sira-nia sub-distritu ka distritu orijinál. Sira-nia interasaun sosial fasil liu tanba sira ko'alia lian ne'ebé utilizador saude sira uza, no dala barak kaben ho ema ne'ebé moris iha suku ka sub-distritu ne'e. Balu partisipa ho proativu iha vida relijiozu no agrikultura iha suku laran, balu só partisipa bainhira hetan bolu.

Forneseador governu balu mensiona katak dala ruma tensaun akontese ho comunidade lokal, ho nune'e forneseador transfere ba fatin seluk. Tensaun hanesan ne'e mosu bainhira comunidade fo sala no ameasa forneseador tanba pasiente ida mate, no bainhira forneseador fiar katak comunidade uza adat hodi hotar nia ka halo nia moras.

Forneseador balu divulga katak sira hirus bainhira utilizador sira la tuir instrusaun kona-ba asuntu preventivu hanesan konsulta ante-natal no imunizasaun. Asuntu seluk ne'ebé halo pesoal saude hirus inklui pasiente ne'ebé la tuir instrusaun kona-ba planu atu tuur ahi iha facilidade governu nian, inan la fo susu-been eskuzivu, ka la tuir estratejia hodi aumenta labarik nia todan ka hemu ai-moruk TB tuir instrusaun.²⁷ Forneseador balu esplika katak sira hirus tanba sente frustradu no iha preokupasaun kona-ba inan ka labarik nia saude.

La iha forneseador ne'ebé hanoin filafali kona-ba oinsa nia hirus bele fo impaktu ba pasiente. Utilizador balu dehan katak sira lakohi bolu parteira bainhira feto ne'ebé atu tuur ahi hetan susar, tanba antesipa katak parteira bele hirus se bolu nia tarde no bainhira inan ne'ebé hetan kanotak moras iha situaun perigu ona.

Maski pasiente ida foin buka asistensia bainhira nia situaun perigu ona no mai tarde iha facilidade, no halo pesoal saude hirus, pasiente nia familia bele fo sala ba forneseador ne'ebé fo tratamentu se pasiente ne'e mate. Bainhira pasiente la buka asistensia lalais, ida-ne'e bele kria akontesimentu hirak ne'ebé tuituir malu no to'o fin pasiente mate, no pasiente nia familia bele fo sala ba forneseador. Porezemplu, hafoin feto ida hetan kanotak moras durante loron rua, parteira tradisional bolu ona no nia ajuda feto ne'e atu tuur ahi, no mos ko'a husar-talin, tuirfalimai feto ne'e hetan raan fakar no ka'an la mai. Tanba parteira tradisional la bele trata komplikasaun ida-ne'e, aban dadeer – tempu barak liu tiha ona – familia bolu parteira ida ne'ebé la bele ajuda hasai ka'an maibe hatama infuzaun intravenoza no fo injesaun no organiza karreta NCBA (Klinika Kooperativu Kafé nian) atu lori feto ne'e ba ospital nasional Dili no oras rua tan nia mate. Komunitade duun sala parteira ne'e no tuirfalimai nia tenke transfere ba sub-distritu ida seluk.

Maibe, iha mos respondente ne'ebé dehan katak relasiona ho tendensia atu fo sala, bainhira pasiente nia familia bolu forneseador ba pasiente nia uma no hetan rezultadu negativu, pasiente mos tenke iha responsabilidade ba rezultadu ne'e tanba sira mak bolu forneseador. Enfermeira ida fo ezemplu katak semana tolu hafoin parteira tradisional ida ajuda pasiente tuur ahi (dala uluk) no nia kosok-oan hetanulun bubu no familia tenke lori kosok-oan ne'e ba Sentru Saude Komunitariu no hetan examinaun husi doutor ida. Respondente (enfermeira) dehan ba familia: "buat ruma akontese no imi at fo sala ba se, tanba parteira tradisional ne'ebé assiste la iha obligasaun atu assiste, tanba imi mak bolu nia atu assiste". Enfermeira ne'e mos esplika tan katak parteira tradisional so iha preokupasaun ba kosok-oan ne'ebé moris no la preokupa ho impaktu ba saude tanba uza instrumentu ne'ebé la moos, hanesan tetanus, no bainhira feto ida tuur ahi ba dala uluk tenke buka

²⁷Limitasaun tempu bele impede forneseador sira atu hala'o atividade preventivu

asisténsia husi parteira ida.

Tanba iha risku katak ema ruma se fó sala ba forneseidór ida tanba rezultadu negativu bele hamosu implikasaun ba atividade sosializasaun espontáneu, n.e. bainhira forneseidór ida halo vizita ba uma no la konvida husi família atu atende. (Haree Apéndise – Exertu husi DGF kona-ba ‘fó sala’.)

Relasiona ho atrazu, forneseidór balu hatene fatór sira ne’ebé halo paciente mai tarde hanesan distánsia dook no falta transportasaun, fiar katak adat mak hamosu moras, no preferénsia atu uza aimoruk tradisionál uluk liu. Relasiona ho transportasaun, forneseidór ida dehan katak comunidade sira tenke próativu liu hodi fó tulun ba ema moras ka feto ne’ebé besik atu tuur ahi hodi ajuda garante asesu ba fasilidade saúde. Forneseidór sira kompriende katak atrazu iha nivel dahuluk dala barak akontese tanba utilizadór sira nia opiniaun katak fatór adat mak kauza moras, hanesan la tuir obrigasaun adat nian, ka halo violasaun sosiál, no tenke tau matan ba adat hodi determina no rezolve kauza (haree Kaixa 14). Iha kondisaun oioin ne’ebé dala ruma ligadu ho fatór adat – inklui apendisite, diarreia todan no difikuldade sira ne’ebé hetan bainhira tuur ahi.

Membru comunidade balu apresia katak pesoál kuidadu saúde sira permite membru família sira lori paciente ba uma bainhira tratamentu iha ospitál parese la efetivu, tanba iha kazu hanesan ne’e sira hanoin katak iha fatór adat ne’ebé kauza moras no sira tenke rezolve ida-ne’e molok lori filafali paciente ba ospitál hodi simu tratamentu (Bobonaro). Forneseidór tradisionál balu hanesan matan dook rekoñese efikásia husi tratamentu iha ospitál, no sira dehan katak sira haruka paciente ba fasilidade saúde hafin sira determina no rezolve kauza sira ne’ebé relasiona ho adat.

Forneseidór balu dehan sira frustradu katak paciente sira no sira-nia família ne’ebé hela dook husi Dili, iha fatin hanesan Oecusse, lakohi hetan referénsia atu ba Dili hodi simu operasaun ne’ebé nesesáriu tanba família hanoin katak fasilidade lokál iha ekipamentu no funsionáriu sira ne’ebé nesesáriu. Parteira ida ne’ebé serbisu iha Dili dehan katak fatór ida tan ne’ebé bele hamosu atrazu mak nesesidade atu hetan konkordánsia husi família, liuliu apoiu ba referénsia ne’e husi mane sira. Forneseidór ida esplika katak feto ida mate tanba nia katuas-oan la konkorda ho referénsia atu halo seksiu-sezaria. Relasiona ho atrazu iha nivel tolu (simu tratamentu iha fasilidade), iha sujestaun atu fó prioridade ba paciente sira ne’ebé sofre moras todan.

Seksaun 5 – Diskusaun

5.1 Limitasaun

Tantu inkéritu komu komponente kualitativu husi HCSBS iha limitasaun. Estudu ne’e tenke reflète situasaun nasional no tenke hala’o iha distritu hotu-hotu, tanba ne’e la bele halo peskiza kleur iha fatin ida-idak. Dezenvolvimentu instrumentu peskiza nian no fó treinamentu ba funsionáriu sira iha terrenu han tempu kleur maibé ida-ne’e nu’udar parte esensial husi kapasitasaun lokál no importante tebes atu alkansa rezultadu peskiza nian. Ami la bele halo estudu etnografiku ne’ebé detalladu liu, maibé Estudu ne’e identifika tiha ona área balu ne’ebé bele hetan benefísiu husi peskiza kle’an hanesan ne’e (haree 5.4, iha okos). Ami tenke halo komponente rua husi estudu ne’e iha tempu hanesan, ho nune’e la bele halo kuantifikasaun kona-ba lala’ok no preferénsia ne’ebé identifika tiha ona liuhusi peskiza kualitativu ne’e.

Inkérítu ne'e kobre área enumerasaun tolu ida distritu 13 ida-idak; área enumerasaun balu ne'ebé hili aleatoriamente la bele inklui tanba foun daudauk kobre iha *TLSLS Extension Survey* no xefe uma kain sira komesa dehan la kontente katak inkérítu halo beibeik enkuantu sira la haree katak servisu sira hasa'e tiha ona. Entrevistador sira dala ruma la bele hetan asesu ba mane no fetu hotu iha kada uma kain, tanba membru balu la iha no ida-ne'e limite sira-nia oportunidade atu halo komunikasaun antes kona-ba vizita husi entrevistador. Númeru individuu ne'ebé responde (69% ba fetu no 63% ba mane) la alkansa alvu 80%, maibé ida-ne'e adekuaudu bainhira konsidera limitasaun husi perspetiva rekursu no lojística.

DGF balu ladún efetivu; liuliu DGF sira ne'ebé hala'o ho fetu foin-sa'e no fetu seidauk kaben ne'ebé la fó rezultadu di'ak. Iha Timor-Leste, fetu klosan uitoan de'it iha oportunidade atu fahe sira-nia hanoin ka esperiénsia iha grupu nia laran. Tanba ne'e sira moe bainhira halo diskusaun ho grupu; liuliu bainhira sira bele sente katak tópiku balu mak privadu no sensivel. Iha tempu médiu husi prosesu halibur dadus kualitativu, kritériu atu hala'o DGF ho fetu sira modifika tiha ona hodi foka ba fetu kaben na'in no fetu foin-sa'e sira ne'ebé iha esperiénsia atu partisipa iha grupu (n.e. igreja ka grupu juventude). Ami mós halo esforsu hodi garante katak fetu sira hanesan ne'e la iha edukasaun ne'ebé aas liu ka estatutu espesial bainhira kompara ho fetu sira seluk iha comunidade.

Iha fatór adisionál rua ne'ebé bele afeta fetu sira-nia partisipasaun. Dahuluk, xefe suku sira iha tendénsia atu delega, la'ós konvida, ema sira atu partisipa iha DGF, ho nune'e susar ba sira atu dehan la bele partisipa. Daruak, fetu kaben na'in balu iha área rural sira la ko'alia Tetun diak, tanba iha tendénsia katak sira-nia atividade só halo de'it iha fatin lokal, bainhira kompara ho mane sira, no sira hala'o atividade hirak-ne'e ho lian lokal. Se ami uza durubasa lokal ne'ebé iha abilidade atu interpreta pergunta hotu husi DGF no hato'o pergunta sekundáriu, no mós interpreta resposta hotu husi ema sira ne'ebé partisipa iha DGF, ida-ne'e sei habelle fetu sira atu ko'alia iha sira-nia lian lokal. Maski ami fornese ema ida ne'ebé bele halo knaar hanesan ne'e ba DGF hotu-hou, sira só halo interpretaasaun bainhira partisipante sira husu, no la interpreta diskusaun hotu.

Maski ami halo entrevista ho fornecedor na'in 21 husi governu/fornecedor servisu saúde ONG nian, fornecedor tradisionál na'in 8, no fornecedor na'in rua seluk (kioske/farmásia), númeru ne'e la barak iha kategoria ida-idak. Estudu ne'e la bele fó atensaun detalladu ba kualkér kategoria fornecedor kuidadu saúde: parteira tradisionál, doutór Kubanu, farmaséutiku, parteira, PSF no sira seluk – ne'ebé hotu-hotu sei hetan benefísiu bainhira halo investigasaun no análise ne'ebé kle'an liu.

Iha iniciativa lubuk ida ne'ebé halo daudaun relasiona ho setór saúde iha Timor-Leste; peskiza ida-ne'e fó koñesimentu balu kona-ba iniciativa barak maibé la foka ba intervensaun partikulár. Porezemplu, atividade sira husi SISCa, foin komesa organiza didi'ak no uza estrutura klaru. Maski HCSBS hatudu valor husi iniciativa sira ne'ebé dirije ba interasaun entre comunidade no servisu saúde, Estudu ne'e la foka atu avalia programa ne'e ne'ebé sei implementa.

5.2 Reflesaun kona-ba rezultadu relasiona ho saida maka hatene ona

HCSBS iha objetivu atu dezenvolve peskiza hirak ne'ebé halo tiha ona iha Timor-Leste, hakle'an koñesimentu ne'ebé disponivel kona-ba preferénsia comunidade ba kuidadu saúde, liuliu iha área rural sira ne'ebé iha asesu limitadu ba ospital sira, no refere no kontribui ba literatura internasionál iha área ida-ne'e. Husi inisiu ami halo esforsu atu fó konsiderasaun adekuaudu ba elementu koletivu kona-ba preferénsia comunidade ba kuidadu saúde no interasaun entre individuu, sociedade no sistema saúde sira, no mós kompleksidade sósiu-kultural no linguístiku ne'ebé iha Timor-Leste.

Relatóriu ida-ne'e fó liña jerál kona-ba konkluzan prinsipál balu; detalle adisionál sei fornese iha publikasaun sira ne'ebé hetan avaliasaun husi kolega sira.

HCSBS énfaze knaar ne'ebé hala'o husi família no comunidade bainhira foti desizaun atu buka kuidadu saúde, no kona-ba asuntu fó espasu ba oan. HCSBS mós subliña oinsá fiar kulturál, atitude no prátika sira la hanesan iha fatin ida-idak, n.e. barlake iha influénsia significativu ba utilizausaun kontrasesaun iha Lautem no Viqueque, maibé fatór ida-ne'e ladún fó influénsia iha distritu sira seluk.

HCSBS fó esplikausaun kona-ba oinsá membru comunidade sira avalia qualidade husi kuidadu saúde no, liuliu, indika katak sira iha sensibilidade ba atitude no hahalok ne'ebé hatudu husi pesoál saúde sira. Sira apresia ezame efetivu no atensaun ba sira-nia istória, disponibilidade ekipamentu diagnóstiku no ai-moruk, no oportunidade atu hetan referénsia bainhira fornese dór sente katak kuidadu ne'ebé efetivu liu disponivel iha facilidade ho nivel aas liu. Membru comunidade sira haree didi'ak empatia no sensibilidade ne'ebé hatudu husi fornese dór servisu saúde. Bainhira sira hanoin katak fornese dór sira siak ka la iha simpatia, ka la iha fleksibilidade kona-ba oinsá hala'o sira-nia servisu, hanesan lakohi simu paciente ne'ebé mai bainhira tempu rejistu taka tiha ona, hamosu influénsia negativu ne'ebé boot ba utilizausaun servisu saúde governu nian.

Istória no esperiénsia husi ema seluk mós fó impaktu boot tebes, tanba iha inkéritu no mós DGF sira razaun prinsipál ida atu la uza kontrasesaun bazeia ba esperiénsia negativu husi ema sira seluk. Jeralmente, iha possibilidade boot katak ema ida nia esperiénsia kona-ba kuidadu saúde, tantu negativu komu pozitivu, sei nota husi ema sira seluk no forma parte husi narrativa kona-ba fornese dór no/ka servisu partikulár, no sei fó impaktu nafatin liuhusi ema sira ne'ebé konta beibeik kona-ba sira-nia istória no esperiénsia.

5.3 Implikasaun

Globalmente, HCSBS subliña katak comunidade rurál sira iha opsaun limitadu atu hetan asesu ba kuidadu saúde tanba obstakulu hanesan distánsia, kustu no klima. Tratamentu iha uma ho ai-moruk tradisionál no/ka modernu no (dala ruma iha tempu hanesan) konsulta ba fornese dór tradisionál bele haree nu'udar resposta lójiku tanba iha asesu limitadu ba servisu saúde governu nian. Ekipa estudu nian mós hetan esplikausaun klaru kona-ba esforsu sira atu identifika no rezolve asuntu fundamental ne'ebé relasiona ho adat.

Rezultadu sira kona-ba peskiza ne'e iha implikasaun ba setór saúde no setór sira seluk.

5.3.1 Implikasaun ba setór saúde

MS iha kompromisu atu garante katak ema hotu-hotu iha Timor-Leste, ne'ebé la depende sira nia jéneru, idade, hela fatin ka estatutu sósiu-ekonómiku, sei hetan asesu iguál ba servisu saúde ho qualidade di'ak ne'ebé fornese iha facilidade sira (no mós iha fatin sira seluk) ho ekipamentu no funsionáriu sira ne'ebé adekua. MS mós hakarak garante katak comunidade iha asesu ba informausaun ne'ebé habiit sira hodi foti desizaun informadu kona-ba asuntu hirak ne'ebé afeta sira-nia saúde no bem-estar. Ministériu Saúde identifika tiha ona katak hasa'e asesu ba, no ezijénsia ba, servisu sira ho qualidade di'ak no hametin sistema jestaun no apoiu nu'udar prioridade estratéjiku [3]. Figura 7 hatudu oinsá konkluzan sira husi HCSBS iha relasaun ho objetivu hirak-ne'e.

Dimensaun barak ne'ebé ligadu ho asesu—fíziku, finanseiru no sósiu-kulturál—hotu-hotu hala'o knaar importante hodi determina servisu ne'ebé uza, bainhira uza no uza iha ne'ebé. Membru

komunidade sira hakarak servisu saúde ne'ebé disponivel iha fatin ne'ebé besik, la karun no bele simu husi perspetiva sosiál no kulturál. Bainhira tenke transporta ema moras, ka fetu isin rua; ba servisu ne'ebé dook ho kustu oioin dezenkoraja tebes membru komunidade sira ne'ebé atu uza servisu sira. Membru família sira fó influénsia boot atu foti desizaun kona-ba buka assisténsia, ka simu referénsia ba facilidade saúde ida seluk. Kona-ba asuntu tuur ahi no fertilidade, banin husi fetu sira mós bele fó influénsia. Obstakulu hirak-ne'e tenke hetan atensaun, porezemplu hasa'e transportasaun no komunikasaun (la'ós de'it iha setór saúde) no modelu sosializasaun ne'ebé sensível be kultura. SISCa, ne'ebé dezenvolve no haluan daudauk, bele kontribui atu hasa'e asesu.

Membru komunidade sira iha nivel suku iha espetativa klaru kona-ba servisu saúde governu nian no oinsá tenke fornese servisu sira. Sira espera katak tenke konsidera sira-nia situasaun no hakarak rekoñesimentu ba sira-nia esforsu atu buka assisténsia, liuliu bainhira sira la'o dook. Sira espera katak pesoál saúde sira sei avalia didi'ak istória kona-ba sira-nia moras no hetan ezame apropriadu, ho ekipamentu no ezame sira ne'ebé relevante. Sira espera katak sei simu tratamentu ne'ebé inklui ai-moruk, hetan referénsia ba facilidade saúde ne'ebé boot liu bainhira presiza, no hetan konsellu pesoál kona-ba prevensaun. Maibé, sira dala barak la satisfeito ho aspetu partikulár husi servisu ne'ebé fornese. Atubele harii konfiansa ba sistema saúde governu nian tenke garante forneseimentu servisu komprensivu ne'ebé konsistente ho qualidade di'ak.

Utilizadór barak—paciente no sira-nia família—sente la kontente relaciona ho sistema nia limitasaun: falta infraestrutura, ekipamentu no ai-moruk; falta funsióariu sira ne'ebé kualifikadu, no iha fatin balu, facilidade sira loke de'it durante tempu limitadu. Preokupasaun ida ne'ebé mensiona beibeik mak asesu ba pesoál saúde la tuir oras servisu iha situasaun emerjénsia, hanesan tuur ahi susar. Iha kazu balu, sira la kontente tanba falta koñesimentu no kompriensaun husi utilizadór sira kona-ba saida mak bele ka la bele fornese husi servisu saúde, no knaar husi individu, família no komunidade sira hodi mantein sira-nia saúde no bem-estar. Presiza duni fó edukasaun ba paciente no komunidade, inklui mós informasaun báziku kona-ba ai-moruk ne'ebé normalmente fornese no nia efeitu, hanesan tempu ne'ebé ai-moruk ida-idak sei presiza atu fó efeitu no importante atu hemu ai-moruk hotu ne'ebé fornese tiha ona, la'ós rai ai-moruk ba tempu oin mai. Presiza halo kampaña atu hasa'e koñesimentu kona-ba saúde ne'ebé planeadu didi'ak, ne'ebé dezeña ho partisipasaun husi komunidade no parseiru sira, hodi dezafia fiar ne'ebé namkari iha fatin hotu-hotu katak kondisaun médiku mosu tanba adat ka violasaun sosiál, no hodi reforsa importánsia atu halo intervensaun sedu no prevensaun.

Maibé, utilizadór barak sente la kontente no lakohi uza servisu sira tanba la kontente ho interasaun utilizadór-fornesedor. Utilizadór sira lakohi buka lalais assisténsia, no iha kazu balu lakohi buka assisténsia, tanba pesoál saúde sira la fleksível, hirus no iha tendénsia atu fó-sala ba membru komunidade sira tanba sira-nia saúde la di'ak. Sira fahe sira-nia esperiénsia negativu ho membru família no komunidade no ida-ne'e mós afeta sira nia preferénsia. Iha parte seluk, utilizadór hetan enkorajamentu bainhira pesoál saúde sira hatudu empatia. Membru komunidade sira apresia esforsu husi pesoál saúde sira bainhira sira-nia hahalok no atitude hatudu respeito no kuidadu, inklui mós bainhira sira la konsege 'kura' paciente.

Bainhira fornecedor saúde sira la bele oferese servisu ne'ebé paciente presiza, ka moras ne'ebé hetan la bele trata husi pesoál saúde ida, paciente sira apresia katak iha possibilidade atu hetan referénsia ba servisu iha nivel aas liu. Bainhira hetan referénsia, importante atu konsidera kustu sira ne'ebé relaciona, hanesan transportasaun no hahán ba membru família ne'ebé akompaña paciente, no apoiu atu lori filafali mate isin bainhira paciente mate.

En jerál, membru comunidade sira haree tuur ahi hanesan buat 'normál', ho nune'e sira hanoin bele tuur ahi iha uma. Sira foin buka asisténsia husi parteira tradisionál ka pesoál saúde ne'ebé kualifikadu bainhira identifika komplikasaun, maibé ida-ne'e dala barak tarde liu ona. Normalmente sira bolu uluk liu parteira tradisionál, tanba sira la dook no bele hetan asesu ne'ebé la difisil.

Kuaze asuntu hotu-hotu ne'ebé diskute iha módulu saúde TLSLS nian no HCSBS iha implikasaun ba sistema jestaun MS nian. Liuliu, departamentu sira hanesan promosaun saúde, saúde inan no labarik, servisu saúde ba comunidade, no mós servisu ospital no ekipa saúde distritál, bele hetan benefísiu bainhira halo revizaun kle'an ba HCSBS, no mós hala'o diskusaun kona-ba oinsá bele garante servisu ne'ebé responsivu.

5.3.2 Implikasaun ba setór sira seluk

Bainhira hadi'ak estrada, ponte sira no transportasaun bele imediatamente hasa'e asesu comunidade nian ba facilidade saúde no servisu sira seluk. Ida-ne'e mós sei apoia atividade sosializasaun no intervensaun ne'ebé bazeia ba comunidade hanesan SISCa, no mós facilita supervizaun no apoiu ba pesoál saúde sira ne'ebé izoladu no hasa'e fornimentu ai-moruk ba área rurál no izoladu. Bainhira hasa'e komunikasaun – rádiu, telefone no ikus liu internet – sei ajuda comunidade sira hetan asesu lalais ba asisténsia no pesoál saúde sira bele hetan asesu lalais ba konsellu.

Bainhira hasa'e asesu ba bee, saneamentu no eletrisidade sei fó benefísiu ba facilidade saúde iha nivel suku, no utilizadór no uma kain sira sei simu didi'ak servisu sira, ne'ebé sei fó kontribuisaun atu hamenus moras hanesan diarreia ne'ebé sofre husi labarik sira.

Intervensaun ida ne'ebé valiozu tebes ba rezultadu saúde hotu-hotu mak fornimentu edukasaun ba feto sira, no klaru katak desizaun ne'ebé foti husi feto sira atu fó espasu ba oan iha ligasaun ho sira-nia nivel edukasaun. Importante mós atu hasa'e envolvimentu mane sira iha diskusaun kona-ba fó espasu ba oan.

5.4 Rekomendasaun

Rekomendasaun sira dirije ba instituisaun no ajénsia xave lubuk ida.

5.4.1 Rekomendasaun ba Ministériu Saúde

- Estratéjia atu hasa'e qualidade prestasaun servisu tenke fó énfaze ba kuidadu ne'ebé foka ba pasiente.
 - Pesoál saúde governu nian tenke simu orientasaun klaru kona-ba prátika ne'ebé di'ak relasiona ho prestasaun servisu saúde. Tenke iha esforsu ne'ebé ativu liu hodi promove empatia, respeito no komunikasaun klaru, no pesoál servisu saúde ne'ebé responde didi'ak ba membru comunidade sira tenke hetan rekoñesimentu.
 - Susesu no prátika di'ak tenke komunika regularmente ba comunidade iha nivel lokál no nasionál. MS tenke dezenvolve mekanizmu sira hodi fó prémiu ba pesoál saúde iha nivel hotu-hotu tanba hala'o prestasaun servisu ne'ebé efetivu no inovadór, inklui hala'o serimónia anuál hodi fó prémiu atu subliña susesu no promove publisidade no diskusaun pozitivu.
 - Edukasaun no treinamentu ba pesoál saúde, ne'ebé fó ba enfermeira, parteira no doutór sira, tenke foka ba utilizadór no comunidade no tenke énfaze aprosimasaun

olístiku ba saúde. Ida-ne'e prezisa rekoñesimentu ba aspetu mentál, sosiál, kulturál no espirituál, no mós aspetu fíziku ka biomédiku.

- Hasa'e esforsu sira hodi hadi'a komunikasaun entre prestasaun servisu no servisu sira, no estrutura comunidade.
 - Organiza projetu pilotu no avalia didi'ak meius inovadór ne'ebé bele hasa'e interasaun entre comunidade-servisu, la'ós de'it troka informasaun, hodi estabelese parseira jenuinu atu dezenvolve no fornese servisu sira.
 - Hasa'e envolvimentu ho parteira tradisionál tanba sira fornese servisu ba ema barak iha comunidade no mós bele hetan benefísiu husi treinamentu atu aumenta sira nia kompeténsia no asesu ba ekipamentu no materiál ne'ebé esterilizadu. Bainhira fó treinamentu ba parteira tradisionál hodi rekoñese problema, halo referénsia sedu, no evita komplikasaun, sei fó benefísiu ba inan no labarik. Sei importante tebes atu halo planeamentu di'ak liu hodi asiste inan ne'ebé tuur ahi, no garante katak parteira ne'ebé atende hetan tiha ona treinamentu.
- Jestór Distritál sira tenke hetan apoiu no treinamentu adisionál hodi hadi'a prestasaun kuidadu saúde no ninia organizaun. Ho apoiu husi seksaun polítika no planeamentu husi MS, no asesór rejionál sira, pesoál prinsipál hirak-ne'e tenke foka atensaun ba frakeza balun relaciona ho prestasaun kuidadu saúde. Tenke habiit Jestór Distritál sira hodi garante disponibilidade ai-moruk, ekipamentu no funsionáriu ne'ebé apropiadu iha facilidade sira ne'ebé fornese servisu saúde.
 - Hadi'a abilidade husi pesoál kuidadu saúde iha área rurál atu hala'o sira-nia serbisu liuhusi treinamentu no apoiu ne'ebé kontínuu, no hadi'a transportasaun no fornese ai-moruk.
 - Identifika oinsá bele ajuda família sira atu selu kustu ne'ebé relaciona ho referénsia, hodi fasilita sira-nia asesu ba nivel kuidadu ne'ebé apropiadu.
- Nota didi'ak lisaun sira, adapta no duplika mekanizmu inovadór ne'ebé hetan susesu hodi hasa'e qualidade, asesu no utilizaun servisu sira, hanesan sistema triajen ne'ebé dezenvolve hela iha Ospital Guido Valadares iha Dili, ka tratamentu ba nutrisaun la di'ak ne'ebé uza de'it hahán lokál (Baukau).
- Promosaun Saúde tenke hala'o knaar ne'ebé forte liu hodi hadi'a comunidade nia koñesimentu kona-ba prevensaun, utilizaun servisu kuidadu saúde, no uzu ai-moruk modernu. Tenke enkoraja membru comunidade atu husu pergunta kona-ba sira-nia kuidadu saúde no fornese saúde tenke hetan treinu hodi responde ho maneira ne'ebé informativu no edukadu. Tenke fó prioridade atu promove envolvimentu mane sira iha métodu fó espasu ba oan no hadi'a comunidade nia koñesimentu kona-ba oinsá bele uza ai-moruk ho efetivu. Edukasaun kona-ba oinsá bele prevene problema saúde ne'ebé mosu beibeik, no intervensaun sedu hodi hamenus rezultadu negativu no komplikasaun, tenke avansa ba oin. MS bele serbisu ho autoridade lokál, eskola sira no parseiru dezenvolvimentu tenke investe ba, no avalia intervensaun, inklui halo projetu pilotu, hodi hasa'e koñesimentu kona-ba saúde.
- MS tenke identifika ema na'in ida ka liu hodi avalia implikasaun sira husi peskiza ne'e ba pesoál sira ne'ebé iha daudaun no iha tempu oin mai, tantu funsionáriu lokál komu

internasionál, no atu identifika oinsá MS no instituisaun edukasaun prinsipál sira bele tau matan ba frakeza sira liuhusi hili no fó treinu ba pesoál saúde sira.

- Relatóriu ida-ne'e tenke divulga no uza nu'udar rekursu hanorin no aprendizajen ba pesoál saúde sira ne'ebé hetan treinamentu iha Timor-Leste, Kuba no nasaun sira seluk. Tenke buka rekursu ne'ebé presiza hodi tradús relatóriu ne'e ba lian españól hodi fasilita diskusaun kona-ba ninia konteúdu husi pesoál Kubanu ne'ebé fornese servisu ka treinamentu iha Timor-Leste no Kuba.
- Instituisaun edukasaun sira, hamutuk ho parseiru peskiza no dezvoltimentu, tenke investiga kestaun sira ne'ebé mosu iha peskiza ida-ne'e. Hirak-ne'e inklui pergunta ne'ebé relasiona ho kompeténsia atu uza lian partikulár husi pesoál kuidadu saúde, tantu lokál komu internasionál; hasa'e koñesimentu kona-ba setór privadu ne'ebé aumenta ninia envolvimentu iha prestasaun kuidadu saúde, inklui farmaséutiku sira; no nesesidade hodi hetan koñesimentu detalladu kona-ba comunidade nia resposta sira ba problema no kondisaun saúde espesífiku iha kada parte husi Timor-Leste.
- MS tenke harii estrutura investigasaun nian ne'ebé sei interaje ho peskizadór sira, hala'o knaar boot hodi identifika nesesidade peskiza nian, no garante katak konkluzan husi peskiza sei integra iha atividade sira hodi hadi'a polítika no pratika.

5.4.2 Rekomendasaun ba Governu Timor-Leste

- Hadi'a infraestruturá – transportasaun no komunikasaun – hodi apoia prestasaun servisu saúde no servisu sira seluk.
- Garante katak Ministériu Saúde no Ministériu Edukasaun serbisu hamutuk kona-ba kurríkulu ne'ebé relasiona ho saúde iha eskola sira no instituisaun treinamentu sira.

5.4.3 Rekomendasaun ba governu lokál no comunidade sira

- Serbisu hamutuk ho governu lokál no sentrál no mós parseiru dezvoltimentu hodi dezenvolve estratéjia atu fasilita asesu ba servisu sira no hadi'a transportasaun ba emerjénsia no referénsia.
- Iha área balun ne'ebé halo projetu pilotu, serbisu ho Ministériu Saúde nia ekipa sira hodi identifika estratéjia inovadór hodi hasa'e interasaun entre servisu saúde no comunidade, no respeitu ba malu.

5.4.4 Rekomendasaun ba parseiru dezvoltimentu sira

- Apoia iniciativa husi comunidade no Ministériu Saúde hodi hasa'e respeitu no kapasidade atu fó resposta ba comunidade, no atu hasa'e asesu, ekuidade no kualidade servisu.
- Enkoraja inovasaun no avaliasaun ba intervensaun sira hodi hasa'e koñesimentu kona-ba saúde no comunidade nia partisipasaun no envolvimentu iha asuntu saúde.
- Fó apoiu ba MS atu implementa rekomendasaun sira ne'ebé mensiona iha leten.

5.5 Peskiza liután

Presiza halo peskiza liután ba área balu ne'ebé identifika tiha ona maibé la diskute iha ne'e. Grupu forneseador lubuk ida presiza atensaun no investigasaun adisionál. Hirak-ne'e inklui Brigada Médika Kuba nian ne'ebé la diskute iha ne'e; parteira tradisionál no forneseador tradisionál sira seluk; servisu sira ONG nian no forneseador setór privadu nian, liuliu médiku no farmaséutiku ne'ebé normalmente halo sira-nia knaar iha sentru urbanu sira. Iha possibilidade boot katak forneseador kuidadu saúde oioin ne'ebé disponivel iha sentru hirak-ne'e bele influencia identifikasaun no resposta ba nesesidade kuidadu saúde nian. Asesu ba pesoál kuidadu saúde ne'ebé iha abilidade sei muda substansialmente bainhira lubun dahuluk husi Timoroan sira ne'ebé hetan treinamentu profisionál iha Kuba filamai Timor-Leste no hahú fornese servisu médiku iha 2009.

Timor-Leste nu'udar nasaun ida ne'ebé iha labarik no juventude barak, no sira-nia número aumenta beibeik. Importante atu konsidera sira-nia opiniaun kona-ba servisu saúde ne'ebé apropriadu, no mós sira-nia sujestaun kona-ba oinsá bele envolve juventude sira iha dezvoltamentu no polítika kona-ba servisu saúde. Tenke fó atensaun ba aprosimsaun ne'ebé inovador hodi foka ba kontribuisaun husi juventude sira ba promosaun saúde no hasa'e koñesimentu kona-ba fatór hirak ne'ebé influencia saúde, importánsia atu hala'o prevensaun ne'ebé efetivu no nesesidade ba intervensaun sedu.

5.6 Produthu seluk

HCSBS dezenvolve tiha rekursu oioin no mós instrumentu prinsipál ba peskiza no relatóriu projetu sira. Rekursu rua tenke hetan atensaun partikulár: glosáriu ida kona-ba termu kuidadu saúde ho lian Tetun, no identifikasaun materiál ne'ebé bele valiozu ba ema sira ne'ebé iha responsabilidade atu fó treinamentu ba pesoál kuidadu saúde sira.

Glosáriu ne'e mosu hafoin halo entrevista kle'an ho utilizador no forneseador servisu, no diskusaun grupu foku ho informador barak. Termu sira ne'ebé deskreve moras sira, forneseador kuidadu saúde tradisionál, remédu no solusaun ba problema kuidadu saúde, identifika tiha ona no hetan kodifikasaun. Hirak-ne'e foka prinsipalmente ba área tolu (diarreia, tuur ahi no fó espasu ba oan) maibé la limitadu ba asuntu hirak-ne'e de'it. Bainhira dezenvolve rekursu ne'e ba forneseador saúde Timoroan no internasionál (*malae*) bele ajuda hasa'e koñesimentu no komunikasaun ho utilizador servisu. Ekipa HCSBS hein katak mekanizmu ida bele uza atu kombina glosáriu ida-ne'e ho dokumentasaun sira seluk, hodi bele dezenvolve no aumenta beibeik.

Ekipa HCSBS, xefe departamentu sira no ekipa saúde distritál sira mós identifika senáriu lubuk ida ne'ebé bele forma baze ba diskusaun no treinamentu husi pesoál kuidadu saúde, xefe departamentu husi MS no ekipa saúde distritál sira. Ezemplu balu subliña iha relatóriu ne'e no apéndice sira. Narrativa hirak-ne'e bele dezenvolve tan hodi estimula no fasilita debate kona-ba implikasaun ba polítika no prátika, ho nune'e bele kontribui atu hasa'e forneseador sira-nia kompriensaun no abilidade atu responde ba comunidade nia problema saúde.

References

1. Government of Timor-Leste. National Development Plan; 2002.
2. Ministry of Health Timor-Leste. Basic Services Package for Primary Health Care and Hospitals; 2007.
3. Ministry of Health Timor-Leste. Health Sector Strategic Plan 2008–2012; 2008.
4. Timor Leste Multiple Indicator Cluster Survey - Report 2002; 2002.
5. Timor Leste Demographic and Health Survey - Report 2003; 2003.
6. Timor Leste Survey of Living Standards - Report 2007; 2007.
7. World Bank. Health Service Delivery and Utilization in Timor-Leste: A Qualitative Study Dili; 2005.
8. Foote D. Nutrition and Health Survey of Children and Pregnant Women In Timor Leste: Covalima, Bobonaro, and Liquica Districts: Care; 2006.
9. Health Alliance International. Report into Cultural Practices and Beliefs Relating to Pregnancy, Birth and the Post-Partum Period in Timor-Leste; 2003.
10. Health Alliance International. Key health education messages for mothers and newborns in Timor-Leste; 2003.
11. Health Alliance International. Strengthening Maternal and Newborn Care in Timor-Leste. Focus Group Discussions with Midwives: Aileu, Ermera, Liquisa and Manatuto Districts; 2004.
12. Health Alliance International. Summary Report of Results from HAI Evaluation of Bibi Bulak Community Drama; 2005.
13. Health Alliance International. Strengthening Maternal and Newborn Care in Timor-Leste. Assessment of Health Services (Health Facilities and Staff) Relevant to Maternal and Newborn Care: Aileu, Ermera, Liquisa and Manatutu; 2005.
14. Health Alliance International. Strengthening Maternal and Newborn Care in Timor-Leste: Qualitative Community Assessment Aileu and Manatuto Districts; 2005
15. Health Alliance International. Child Spacing Baseline Community Assessment Report, Districts of Aileu and Manatuto; 2006.
16. Health Alliance International. Feto Nia Funo: Report on film viewings and community discussions throughout the districts of Aileu, Liquica, Manufahi and Ermera; 2007.
17. HealthNet International. A Survey on Accessibility of Health Services and Health-seeking Behaviour in Liquica District; 2001.
18. OXFAM. Underlying Causes of Gender Inequity in Covalima, Timor Leste; 2003.
19. Timor Leste Asistencia Integrada Saude (TAIS). Cross-cutting Issues for Improving Child Health Services in Timor Leste - a literature review 2002-2006; 2006.
20. Timor Leste Asistencia Integrada Saude (TAIS). "Community Consultation" on Child Health Practices in Timor-Leste; 2007.
21. Timor Leste Asistencia Integrada Saude (TAIS)-MOH. Situational Assessment Timor Leste Literature Review. Key Behaviours and Sub-behaviours for Improving Child Health; 2006.
22. UNFPA-MOH. Timor Leste National BCC Strategy for Reproductive Health, Family Planning and Safe Motherhood; 2007.
23. Webster J, Pacheco C. Efficacy and Cost of Insecticide Treated Mosquito Nets in East Timor: Health Net International; 2001.
24. Webster J, Pacheco C, Pinto L. A Situation Analysis of the Market for Mosquito Nets and Insecticide in East Timor: Present Situation, Potentials for Expansion and Barriers to Overcome; 2002.
25. Webster J, Pacheco C, Pinto L. Report on the distribution of Insecticide Treated Mosquito Nets to Pregnant Women through Health Facilities; 2002.
26. Timor Leste Census of Population and Housing; 2004.

27. Beiersmann C, Sanou A, Wladarsch E, De Allegri M, Kouyate B, Muller O. Malaria in rural Burkina Faso: local illness concepts, patterns of traditional treatment and influence on health-seeking behaviour. *Malaria Journal*. 2007;6(1):106.
28. Bojalil R, Kirkwood BR, Bobak M, Guiscafre H. The relative contribution of case management and inadequate care-seeking behaviour to childhood deaths from diarrhoea and acute respiratory infections in Hidalgo, Mexico. *Tropical Medicine & International Health*. 2007;12(12):1545-52.
29. Eastwood S, Hil P. A gender-focused qualitative study of barriers to accessing tuberculosis treatment in The Gambia, West Africa. *The International Journal of Tuberculosis and Lung Disease*. 2004;8(1):70-5.
30. Enato EFO, Okhamafe AO. A survey of anti-malarial activity during pregnancy, and children's malaria care-seeking behaviour in two Nigerian rural communities. *Scandinavian Journal of Infectious Diseases*. 2006;38(6):474-8.
31. Hoa N, Thorson A, Long N, Diwan V. Knowledge of tuberculosis and associated health-seeking behaviour amongst rural Vietnamese adults with a cough for at least three weeks. *Scandinavian Journal of Public Health*. 2003;31(1):59-65.
32. Kaona F, Tuba M, Siziya S, Sikaona L. An assessment of factors contributing to treatment adherence and knowledge of TB transmission among patients on TB treatment. *BMC Public Health*. 2004;4(68).
33. Kasse Y, Jasseh M, Corrah T, Donkor S, Antonnio M, Jallow A, et al. Health seeking behaviour, health system experience and tuberculosis case finding in Gambians with cough. *BMC Public Health*. 2006;6(143).
34. Malik E, Hanafi K, Hussein Ali S, Ahmed E, Mohamed K. Treatment-seeking behaviour for malaria in children under five years of age: implication for home management in rural areas with high seasonal transmission in Sudan. *Malaria Journal*. 2006;5:60.
35. Ndyomugenyi R, Magnussen P, Clarke S. Malaria treatment-seeking behaviour and drug prescription practices in an area of low transmission in Uganda: implications for prevention and control. *Transactions of the Royal Society of Tropical Medicine and Hygiene*. 2007;101(3):209-15.
36. Ndyomugenyi R, Neema S, Magnussan P. The use of formal and informal services for antenatal care and malaria treatment in rural Uganda. *Health Policy and Planning*. 1998;13(1):94 -102.
37. Pérez-Cuevas R, Guiscafré H, Romero G, Rodríguez L. Mothers' health seeking behaviour in acute diarrhoea in Talaxcala, Mexico. *Journal of Diarrhoeal Disease Research*. 1996;14 (4):260.
38. Pronyk PM, Makhubele MB, Hargreaves JR, Tollman SM, Hausler HP. Assessing health seeking behaviour among tuberculosis patients in rural South Africa. *The International Journal of Tuberculosis and Lung Disease*. 2001;5:619-27.
39. Selvam JM, Wares F, Perumal M, Gopi PG, Sudha G, Chandrasekaran V, et al. Health-seeking behaviour of new smear-positive TB patients under a DOTS programme in Tamil Nadu, India, 2003. *The International Journal of Tuberculosis and Lung Disease*. 2007;11:161-7.
40. Uzochukwu B, Onwujekwe O. Socio-economic differences and health seeking behaviour for the diagnosis and treatment of malaria: a case study of four local government areas operating the Bamako initiative programme in south-east Nigeria. *International Journal for Equity in Health* 2004;3(6).
41. Thompson R, Miller N, Witter S. Health-seeking behaviour and rural/urban variation in Kazakhstan. *Health Economics*. 2003;12(7):553-64.
42. MacKian S. A review of health seeking behaviour: problems and prospects: University of Manchester - Health Systems Development Programme; 2003.
43. Hausmann-Muela S, Ribera JM, Nyamongo I. Health-seeking behaviour and the health system response. *DCPP Working Paper 14*; 2003.
44. Stata Corporation. Stata Statistical Software: Release 10.0. College Station. Tex; 2008.
45. QSR International Pty Ltd. NVivo qualitative data analysis software. Version 8; 2008.

Apéndise

Apéndise 1 – Narrativa diarreja (tee-been)

Narrativa ida-ne'e kona-ba diarreja ilustra asaun lubuk ida atu buka kuidadu saúde, fiar katak adat mak kauza moras ne'e, no atrazu atu ba fasilidade saúde. Asaun dahuluk ne'ebé foti husi inan mak prepara remédiu tradisionál iha uma tanba la iha fasilidade saúde ne'ebé besik. Ida-ne'e signifika katak bainhira iha fasilidade ne'ebé besik dala ruma nia sei lori labarik ba fasilidade uluk liu. Asaun tuirfalimai mak lori labarik ba fasilidade saúde no iha ne'e ita haree katak atrazu akontese tanba distánsia dook ba fasilidade saúde, no kustu transportasaun – durante loron tolu nia husi parente sira atu empresta osan no koko atu fa'an manu sira, maibé la hetan susesu. Asaun seluk ne'ebé bele foti relasiona ho adat. Inan ida-ne'e esplika katak bainhira ai-moruk ne'ebé fornese husi doutór la efetivu ida-ne'e signifika katak iha kauza seluk n.e. problema adat ne'ebé seidak rezolve. Aman sei hala'o rituál hodi rezolve problema adat iha uma enkuantu inan sei filafali ba CHC hodi foti ai-moruk. Ita hatene katak bainhira rezolve tiha ona problema adat, inan dala ida tan buka ai-moruk husi ospital ne'ebé agora bele efetivu, no labarik nia saúde sai di'ak. Ida-ne'e reforsa fiar ba importánsia atu rezolve problema adat.

Loke konversa: gejala/sintoma te-been oinsa mak foin konsidera hanesan problema iha comunidade ida ne'e?

Hau nia oan ne'e moris too fulan walu hanesan ne'e hau hare nia isin diak loos, stabil loos, tiba-tiba penyakit muntaber kona nia. Hari pertama hau hare nia tee, hau la hatene buat ida mais tansa mak nia tee ne'e hanesan ne'e. Too hari kedua hau hare hau nia oan nia tee sei been nafatin, hari ketiga hau hare nia kondisaun lemah loos ona. Puskesmas ne'e dook loos, entaun hau halo obat tradisional fo ba nia para diak.

Depois hau ba CHC ... Bainhira hau too iha ne'eba infermeiru iha ne'eba husu labarik tebeen loron hira ona? ne'ebe hau dehan loron tolu ona, ha [nada siak] nusa tebeen ona mos la mai lalais. Maibe ita dehan hau hakarak mai lalais, mais kareta mos laiha, osan mos laiha [atu selu transporte] hanesan ita iha uma mak parente balu ita bele husu fo osan uitoan para hau lori hau nia oan ba lai, mais kuandu sira lakohi ita nia oan moras loron tolu mos ita la ba ona, agora ita halo nusa ba hospital hau ba husu maluk nia osan mos la fo. Entaun ita hein, hein ne'e ita nia oan mate ona. Hau nia katuas-oan serbisu karik diak nia mos petani deit ne'ebe osan mos laiha. Manu oan iha ne'ebe hau ba faan [para hetan osan hodi selu transporte] ba ema mos ema la sosa. [Iha CHC] hau husu doutor nia aimoruk fo ba nia, too loron tolu nia tee maran ona entaun ne'e kala moras mak kona nia ne'e mak hanesan ne'e.

Maibe se hau hare mak sei ladiak nafatin entaun hau fila mai fo hatene hau nia katuas-oan no familia sira, labarik ne'e nusa mak nia tee been loos, hau lori tiha ba hospital ona no fo ona obat tradisional, nia sei tee been nafatin, keta buat ruma karik, buat ruma ne'e mak labarik ne'e tee been hanesan ne'e, entaun ami keluarga ne'e mai hamutuk hanoin buat ruma, keta buat ruma mak halo, ne'ebe imi hanoin took imi nia liafuan sira ne'e keta iha adat ruma, depois sira hanoin tuir ona, sira mai tuur depois koalia, labarik nia tee been la'os tanba moras maibe tanba adat mak halo, sira koalia, oho manu depois hare, moras ne'e hanesan ne'e, hanesan ne'e, mak labarik ne'e hanesan ne'e, depois hau la'os iha ne'e [iha uma] hau tenke ba iha foromasi [CHC] foti aimoruk husi foromasi [CHC] ne'e para halo nia tebeen diak, maibe iha liur ne'e sira tenke halo nafatin adat, bainhira adat mos hotu, labarik hemu aimoruk mos diak ona. Ida ne'e hau nia esperensia rasik.

Apéndice 2 – Narrativa fó espasu ba oan

Narrativa ida-ne'e ilustra aspetu balu ne'ebé relasiona ho métodu fó espasu ba oan. Ida-ne'e inklui diskordánsia entre katuas-oan ida ho nia ferik-oan kona-ba atu uza métodu ne'e (kazu ne'e la normal tanba katuas-oan hakarak uza, ferik-oan lakohi), simu informasaun kona-ba fó espasu ba oan bainhira hetan imunizasaun, troka métodu tanba impaktu sekundáriu, ko'us/isin rua akontese bainhira tuir métodu kalendáriu, no kontente ho medita partikulár tanba razaun ekonómiku: bele ajuda nia katuas-oan halo serbisu agrikultura hodi bele fa'an produktu estra no hetan rendimentu.

Fatin/ema nebe mak ita boot ba vizita hodi buka informasaun no metodu espasu ba oan?

Hau nian mak ne'e, hau nian primeiru tuur ahi labarik kedua nia aman paksa, o tenke ba tuir KB, hau lakohi, keta halo hau tuir mak hau laiha oan tiha nusa, tenke, agora hau lori labarik, labarik halo fulan rua hau lori ba imunisasi, nia paksa, hau halo finji masa bodoh, imunisasi hotu labarik hau mai tiha estrada, [laen husu] o KB ka lae, hau dehan seidauk, nia duni fila fali hau ba, la buat ida o hakarak mak hau tuir, oh hau ba tuir pil, hau simu tiha pil mai sira fo nia saran hemu hanesan ne'e, hanesan ne'e, hau mos halo tuir, hau hemu, loron rua deit hau pendarahan, sampai dua minggu, pendarahan makaas loos too hau nia oin sira ne'e kamutis hotu kedas, too hau lemah loos, lemah loos hau halai fali ba, hau fo hatene hau nia katuas-oan o nia halo-halok mak hau sai hanesan ne'e, agora labarik mos sei ki'ik oan tan, agora halo nusa, imi lori fali hau ba hospital, lori ba hospital kraik [CHC Lautem] la buat ida, hemu lai aimoruk raan para, setelah para semana ida mak ibu mai fali, hau hemu tiha aimoruk, para tiha, semana ida hau ba tuir fali KB suntik, KB suntik mak cocok, cocok mais mak ne'e hau hanesan mane, isin mak boot fuik, boot ne'e hau nusa mak ita boot hanesan ne'e ne'e, too anak keempat hau lakohi, nia paksa hau mos hau lakohi tuir KB, hau tuir KB be saida, kalender deit tuir mais halo nusa mak derepente iha fali ona [respondente hotu hamnasa], hau dehan ohh tuur ahi hau esperimenta ba klinik tan, ema dehan pendarahan mos hati-hati ne'e diak, entaun tuur ahi hau ba tuir fali, mais labarik hau nian ida kiik ne'e tinan 2 fulan 3 ona, agora hau isin-rua fulan tolu ona, haini...hau sente ladiak, apalagi ami nia katuas-oan mos petani, ita atu moris ho saida, tenke moris ho toos, sira ba sorin karik ami iha ne'e tenke ajuda halo katreiru ruma halo modo oan ruma para ami ajuda netik sosa sabaun ruma, mina-rai, agora ita oan bebeik, bebeik ne'e problema. Hau sente buat KB ne'e kapas duni mai ami, ami gosta.

Apêndise 3 – Tuur ahi susar; exertu husi DGF

Sekuénsia resposta ne'ebé mosu iha diskusaun DGF ida-ne'e ilustra aspetu balu ne'ebé relasiona ho tuur ahi susar. Parteira tradisionál la bele atende ba problema ka'an la mai no importante tebes atu lori fetu ne'e ba ospital. Iha kazu ne'e, presiza assisténsia husi autoridade lokál. Rekoñese katak iha nesiedade atu hetan assisténsia husi parteira ne'ebé simu tiha formasaun ka doutór.

Hau husu fila fali ba ita bot nia partus problema saida mak bolu kareta husi hospital neé problema saida?

#1. Partus iha problema fetu neé hahoris,hahoris mai nudar desde horikalan moris mai fetu neé iha efek neé iha rua,moris mai asbes ita nia inan neé moris mai la kompleta hanesan ita nia oan nia sasan husi nia inan nia kabun laran lori mai partu iha rai neé keta la kompleta karik e purjemplu fatin bot monu tiha ona keta ita nia oan fatin bot monu tiha ona fatin kiik hanesan tali ida atu hamonu ita ema ninian inan nia kaan neéne ou dehan katak kaan neé la mai karik liman los ho liman malirin kair mos la mai ona ami halai lalais ba hospital para husi hospital halo nusa-nusa dezengraska halo nusa doktor mak hatene todan neé .

#2. iha neé hanesan hau nia rian balu koalía,moris fatin bot tun tiha,koa husar triha depois se karik kaan lasai kleur tebe-tebes ona obrigado ami koa hela husarneé hamos labarik depois nia fatin lulik ami tenki falun tanba kaan kiik seidauk sai, ami tenki lori halai lalais ba hospital tanba liman malirin labele ona tanba ida neé araska tenki bolu kareta mai tula ba hospital para doktor mak hatene atu opera deit ka doktor mak dezenraska hasai kaan neé.

Bainhira lori ba hospital neé rejultadu oinsa ?

#1. Ba hospital tanba liman los sira ninia konfia ninia laran metin ba ninia aimoruk hodi kose ninia kabun mos ladiak ona labele ona liman los neé ninia kbiit iha neé deit ona pronto ba hospital ninia diak mak neé,ita timor neé laos hatun ema nian ita nia aimoruk tradisiona mak diak maibe ita nia moris husi neéba,ohin loron tanba moras bara-barak se karik labarik iha kabun laran bele tur ahi husi kabun laran mai isin manas kedas mosiha ida neé doktor hatene liu,labarik neé moris ho mai kedas doktor bele sona kedan bainhira kosok oan tanba ida neé sira mak hatene e ami mos manda hodi ba hospital se maluk sira iha uma laran labok an chefe aldeia mos halo desizaun,iha keputusan imi lalori ba hospital ema neé mate imi mak tanggung jawab,ami mos tauk ida neé ami mos halai ba hospital

Apéndise 4 – Interasaun utilizadór-fornesedór durante konsulta; exertu husi entrevista ho utilizadór

Narrativa ida-ne'e subliña asuntu sira ne'ebé relasiona ho konfiansa no komunikasaun ne'ebé mosu iha kontestu konsulta no nu'udar rezultadu pasiente lakohi atende facilidade saúde. Inan sente la kontente katak forneseidór husu nia fó han ka lai ba nia oan, no forneseidór la kontente tanba parese katak inan la tuir nia instrusaun (inan la bele tuir nia instrusaun tanba hahán ne'ebé nia rekomenda la bele hetan iha fatin ne'e). Narrativa ida-ne'e mós mensiona distánsia dook ba facilidade saúde ne'ebé dezenkoraja kuidadu preventivu tanba inan hanoin katak moras ne'ebé sofre husi ninia oan sei sai aat liu tan durante halo viajen dook ba facilidade saúde.

Ita boot hetan duni saida mak ita boot espera bainhira halo konsulta ho pesoal saude iha lora ohin?

Hau ba neba labarik tetu ibu bidan dehan labarik isin diak, kuandu fulan labarik tetu kilo la saé hau sente fali. hau sente dala ruma ami bolu malu labarik susu ita atu halo matabisu la diak, bolu malu ba ona, labarik kilo la sae.

Sente fali katak sa?

Sente labarik kilo la sae, ita sente oan atu moras ka hanusa? Ita nia laran tauk, hanoin la diak tamba doók dader san hakarak lao deit, kesalahan ba ami labarik nia inan, dader san labarik seidak te-mi, seidak han halo tetu la saé.

Tuir mana nia hanoin tan deit labarik la han neé mak halo labarik nia kilo la saé?

tamba sai nakukun mak sai hanesan neé. Labarik seidak te no seidak mi, fo han labarik la han agoenta lori labarik ba deit.

Ita boot kompriende saida mak nia (pesoal saude) dehan ka hato'o?

Labarik fulan ida neé mai kilo saé, fulan mai labarik kilo tun. Infermeiro dehan fo han ka lae? Labarik la kohi han fo vitamina. Ibu bidan dehan fulan ida neé labarik kilo tun imi fo han ka lae?

Oinsa pesoal saude nia hahalok ba ita bo'ot?

Hatudu mai dehan katak simu diak, kuando labarik nia kilo tun siak. Ibu ba nebe mak la fo han ba labarik sira!

Ita boot hakarak sira halo buat ruma ne'ebe diferente?

Hau hanoin deit ba hau nia oan, hau hanoin ita nia oan la han neé ita atu halo oinsa? Halo modo ben manu tolun, neé para nia grama bele saé fali. Infermeiro mak haruka ikan iha fo ba labarik, fulan-fulan laos fo han bebeik maibe semana ida dala ida. Oan kilo tun, fulan ida neé hau atu ba tan maibe hau la ba tamba nia aman lao tun sae, infermeiro haruka lori ba luilobu maibe nia aman sibuk mak la ba duni.

Mana halo tuir duni buat nebe infermeiro sira dehan?

Buat koalia bainhira hau hetan hau bele halo tuir, manu iha hau rasik hakiak maibe ikan la iha. Tomate, bayam ...

Iha plano atu ba tan

Doók neé mak halo hau baruk, maibe koandu labarik hetan moras atu baruk mas tenke ba.

Saida mak halo ita boot fiar pesoal saude?

Fiar sira tamba labarik tetu kilo la saé sira fo hatene dehan han hanesan neé. Nia realidade iha duni; ema nebe iha forsa mak bele ba liu-liu ba fetu ibu hamil sira nia difikuldade mak lao la iha forsa, balun saude diak balun saude la diak. Ita ba ita dehan diak maibe bainhira tratamento hotu ita fila fali ita tenke moras tamba doók.

Bainhira fo hahan iha diferencia ruma ho grama?

Fo hotu la iha [la fo aihan sira hotu nebe mak mensiona maibe fo deit buat nebe mak ami iha]. Osan iha mak ita bele ba sosa, osan la iha manu, bayam, kangkung bailihun mak iha.

Infermeiro sira hatoó fo hahan hanesan neé mais ou menus labarik sira nia kilo sae ka oinsa?

Kilo atu sae liu la iha, maibe atu aomenta grama neé iha.

Apêndise 5 – Utilizadór fó-sala ba forneseidór; exertu husi DGF

Exertu ida-ne'e husi DGF elabora asuntu kona-ba utilizadór ne'ebé fó-sala ba forneseidór, maski iha kazu ne'e forneseidór iha koñesimentu kona-ba ai-moruk tradisionál (*ai moruk na'in*). Komentáriu sira esplika katak povu fó-sala ba forneseidór bainhira hetan rezultadu negativu nu'udar resposta kulturál ida ne'ebé sei kontinua iha Timor-Leste, no katak forneseidór tradisionál pelumenu sei hein ema ida bolu nia atu atende ba ema moras, la'ós halo tratamentu bazeia ba nia iniciativa rasik. Iha implikasaun katak bainhira hetan rezultadu negativu, se forneseidór bolu uluk liu husi pasiente nia família, ida-ne'e bele hamenus sala ne'ebé diriye ba forneseidór, maibé se forneseidór rasik fó tratamentu bazeia ba nia iniciativa, no hetan rezultadu negativu, sei aumenta nia sala. (Maibé tenke nota argumentu ida katak bainhira kualkér forneseidór halo intervensaun, ne'ebé bolu ka la bolu, no tuirfalimai pasiente mate, pasiente nia família sei fó-sala hanesan ba forneseidór.)

Direita ba #1 lori inan partus too hospital too laron 4 se mak foti desizaun hodi lori nia ba iha hospital?

#1: Dala ruma ema uja hanesan ne'e mas ita ba tau se ita [ai moruk nain] tau ladiak nia hetan susar-tan ita tau ne'e make ma hirus fali ita, nia dehan o mak tau o nia aimoruk ne'e mak labarik sai hanesan ne'e se o la tau karik nia lasai hanesan ne'e; ne'e duni hanesan ita husu ajuda ne'e ita fiar nia mak ita bele ba bolu nia se ema seluk mak atu ba bolu ne'e labele, ne'e buat ida todan.

#2: Depois ita timor ita nia a'at ida mak ne'e hau nia oan ne'e diak hela tamba o mai lori o nia buat a'at ne'e mak nia sai hanesan ne'e ne'e mak too curiga ba malu too ita istori malu depois, depois ita e.g hanesan ita habuan malu balun dehan ida neba kaer manas se nia la mai karik hau nia oan lahanesan ne'e komo nia mai tiha mak sai hanesan ne'e buat sira ne'e mak dala ruma sai istori malu, ne'e mak dala ruma ema ida nia oan mak moras sei nia la ba bolu ema la mai tamba bainhira nia ba tau aimoruk ne'e mak oan ne'e hanesan ne'e final ema ne'e nia ba atu ajuda nia oan hodi sai diak maibe komo buat ida ne'e o tau la diak ona [la kura] nia fo sala fali ema ne'e no too hare malu ladiak tamba ida ne'e. nebe dala ruma se akontese hanesan ne'e mak nia la ba bolu ema ne'e ema ne'e nia la mai tamba se nia oan mate ruma ne istori malu ona no too oho malu tamba sai husi buat hirak ne'e. hanesan matan dook sira se ita la ba bolu ne'e sira labarani mai.